EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 3 0 2 6 7 4 5 6 4 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 302 674 564 JP

From (Sender) Name & Address

Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

| 受付年月日 Date mailed | | |
|---|---|---|
| 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
| 2024 | 02 | 09 |

受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |

合計金額 Postage Paid 円(yen)

## To (Addressee) Name & Address

Seo Se-jin
Seo Se-jin
Room 1201, Building 102, 331,
Dangjinjungang 2-ro, Dangjin-si, Chungcheongnam-do (Wondang-dong, Parkville Apartment)

Postal Code 31771

Country KOREA

TEL 010-8776-3137
FAX 010-8776-3137

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 7 | | USD17.71 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1871 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer)
This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
[ ] ・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】
・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】
・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】
・印刷した送り状は、発送予定日(送り状の受付年月日に印刷された日付)およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON**

# 2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE

**CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

**差出人 De**

差出人氏名 Nom: Japan Boy(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Japan Boy(Vibex Seiyaku)

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe)

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN302674564JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

**受取人 À**

受取人氏名 Nom: Seo Se-jin

受取事業者名 Société/Firme: Seo Se-jin

住所 Rue: Room 1201, Building 102, 331, Dangjinjungang 2-ro, Dangjin-si, Chungcheongnam-do (Wondang-dong, Parkville Apartment)

郵便番号 Code postal: 31771

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-8776-3137 010-8776-3137

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 7 | | USD 17.71 | | |
| Health food | 1 | | USD 1.00 | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) USD 18.71 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

- [ ] 贈物 Cadeau
- [X] 商品 Article
- [ ] 返送品 Retour de marchandise
- [ ] 商品見本 Echantillon commercial
- [ ] その他 Autre
- [ ] 書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/02/09

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

- [ ] 免許 Licence (12) — 免許番号 Nº(s) de la/des licences
- [ ] 証明書 Certificat (13) — 証明番号 Nº(s) du/des certificats
- [ ] インボイス Facture (14) — インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2024 / 02 / 09

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**

Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN302674564JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**

Seo Se-jin
Seo Se-jin
Room 1201, Building 102, 331,
Dangjinjungang 2-ro, Dangjin-si, Chungcheongnam-do
(Wondang-dong,
Parkville Apartment)
31771,KOREA

TEL 010-8776-3137 FAX 010-8776-3137

**備考**(Remarks):

☐有償 (Commercial value)

☒無償 (No Commercial value)

☐贈物 (Gift) ☐商品見本 (Sample) ☐その他 (Other)

Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 7 | USD 2.53 | USD 17.71 |
| Health food | | | 1 | USD 1.00 | USD 1.00 |
| 総合計 (Total) | | | 8 | | USD 18.71 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

*EN302674564JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 302 674 564 JP

From (Sender) Name & Address

受付年月日 Date mailed

| 年 (Year) | 月 (Month) | 日 (Date) |
|---|---|---|
| 2024 | 02 | 09 |

Japan Boy (Vibex Seiyaku)
Japan Boy (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

損害要償額

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |

合計金額 Postage Paid

## To (Addressee) Name & Address

Seo Se-jin
Seo Se-jin
Room 1201, Building 102, 331,
Dangjinjungang 2-ro, Dangjin-si, Chungcheongnam-do (Wondang-dong, Parkville Apartment)

Postal Code 31771

Country KOREA

TEL 010-8776-3137
FAX 010-8776-3137

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 7 | | USD17.71 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 1871 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

*EN302674564JP*

お問い合わせ番号 (item number): EN 302 674 564 JP

Japan Boy (Vibex Seiyaku)
Japan Boy (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

1J 依頼主

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙とも郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受付局控 (Post office's copy)

Seo Se-jin
Seo Se-jin
Room 1201, Building 102, 331,
Dangjinjungang 2-ro, Dangjin-si, Chungcheongnam-do
(Wondang-dong,
Parkville Apartment)

Postal Code 31771

Country KOREA

TEL 010-8776-3137 FAX 010-8776-3137

お届け先

損害要償額 (円)

郵便料金 (円) 円 (yen)

総重量 (Gross Weight) g

諸料金 (円) 円 (yen)

合計 (円) (Postage) 円 (yen)

受付日付印 Date Stamp

贈物 [ ] 商品見本 [ ]
販売品 [X] その他 [ ]
返送品 [ ] 書類 [ ]

日本円換算合計 (円) 1871

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 7 | | USD17.71 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |

No commercial value for customs purpose only.

Japan Boy (Vibex Seiyaku)
Japan Boy (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

1J 依頼主

*EN302674564JP*

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

10年保存

受付局控

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 3 0 3 0 1 2 9 0 2 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 303 012 902 JP

From (Sender) Name & Address

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

| 受付年月日 Date mailed | 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
|---|---|---|---|
| | 2024 | 02 | 09 |

受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |

合計金額 Postage Paid 円(yen)

## To (Addressee) Name & Address

Sanghyun Moon
Sanghyun Moon
Room 601, Building 105, 6, Hamojungang-ro,
Daejeong-eup, Seogwipo-si, Jeju-do (Daejeong-eup, Seogwipo
Daejeong Humansia)

Postal Code 63507

Country KOREA

TEL 010-9971-7807

FAX 010-9971-7807

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD5.85 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type

- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 685 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer)
This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
[ ]
・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

## 【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

## 【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

## 【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

| | | |
|---|---|---|
| 差出人 De | 差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) | 通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe) |
| | 差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall | |
| | 住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo | |
| | 郵便番号 Code postal: 135-0064 | |
| | 差出国名 Pays: JAPAN | |
| 受取人 À | 受取人氏名 Nom: Sanghyun Moon | |
| | 受取事業者名 Société/Firme: Sanghyun Moon | |
| | 住所 Rue: Room 601, Building 105, 6, Hamojungang-ro, Daejeong-eup, Seogwipo-si, Jeju-do (Daejeong-eup, Seogwipo Daejeong Humansia) | |
| | 郵便番号 Code postal: 63507 | |
| | 名あて国 Pays: KOREA | |

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN303012902JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-9971-7807 010-9971-7807

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 3 | | USD 5.85 | | |
| Health food | 1 | | USD 1.00 | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) USD 6.85 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

- [ ] 贈物 Cadeau
- [X] 商品 Article
- [ ] 返送品 Retour de marchandise
- [ ] 商品見本 Echantillon commercial
- [ ] その他 Autre
- [ ] 書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/02/09

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

- [ ] 免許 Licence (12) — 免許番号 Nº(s) de la/des licences
- [ ] 証明書 Certificat (13) — 証明番号 Nº(s) du/des certificats
- [ ] インボイス Facture (14) — インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2024 / 02 / 09

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN303012902JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**
Sanghyun Moon
Sanghyun Moon
Room 601, Building 105, 6, Hamojungang-ro,
Daejeong-eup, Seogwipo-si, Jeju-do (Daejeong-eup, Seogwipo
Daejeong Humansia)
63507,KOREA

TEL 010-9971-7807 FAX 010-9971-7807

**備考**(Remarks):
☐有償 (Commercial value)
☒無償 (No Commercial value)
☐贈物 (Gift) ☐商品見本 (Sample) ☐その他 (Other)
Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | USD 1.95 | USD 5.85 |
| Health food | | | 1 | USD 1.00 | USD 1.00 |
| 総合計 (Total) | | | 4 | | USD 6.85 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

*EN303012902JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 303 012 902 JP

From (Sender) Name & Address

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

受付年月日 Date mailed

| 年 (Year) | 月 (Month) | 日 (Date) |
|---|---|---|
| 2024 | 02 | 09 |

損害要償額

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |

合計金額 Postage Paid

## To (Addressee) Name & Address

Sanghyun Moon
Sanghyun Moon
Room 601, Building 105, 6, Hamojungang-ro,
Daejeong-eup, Seogwipo-si, Jeju-do (Daejeong-eup, Seogwipo
Daejeong Humansia)

Postal Code 63507

Country KOREA

TEL 010-9971-7807

FAX 010-9971-7807

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD5.85 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type

- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 685 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

*EN303012902JP*

お問い合わせ番号(item number): EN 303 012 902 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

1J 依頼主

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受付局控 (Post office's copy)

Sanghyun Moon
Sanghyun Moon
Room 601, Building 105, 6, Hamojungang-ro,
Daejeong-eup, Seogwipo-si, Jeju-do (Daejeong-eup, Seogwipo
Daejeong Humansia)

Postal Code 63507

Country KOREA

TEL 010-9971-7807 FAX 010-9971-7807

お届け先

損害要償額 (円)

郵便料金 (円) 円(yen)

総重量 (Gross Weight) g

合計 (円) (Postage) 円(yen)

受付日付印 Date Stamp

贈物 商品見本 販売品 その他 返送品 書類

日本円換算合計 (円) 685

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD5.85 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |

No commercial value for customs purpose only.

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

1J 依頼主

*EN303012902JP*

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

10年保存

受付局控

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 3 0 2 6 9 5 0 4 8 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 302 695 048 JP

From (Sender) Name & Address

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

| 受付年月日 Date mailed | 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
|---|---|---|---|
| | 2024 | 02 | 09 |

受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |

合計金額 Postage Paid 円(yen)

## To (Addressee) Name & Address

Sanghyun Moon
Sanghyun Moon
Room 601, Building 105, 6, Hamojungang-ro,
Daejeong-eup, Seogwipo-si, Jeju-do (Daejeong-eup, Seogwipo
Daejeong Humansia)

Postal Code 63507

Country KOREA

TEL 010-9971-7807

FAX 010-9971-7807

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD8.85 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type

- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 985 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご署名 Signature of the sender

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer)
This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
[ ]
・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

## 【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

## 【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

## 【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

| | | |
|---|---|---|
| 差出人 De | 差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) | 通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe) |
| | 差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall | |
| | 住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo | |
| | 郵便番号 Code postal: 135-0064 | |
| | 差出国名 Pays: JAPAN | |
| 受取人 À | 受取人氏名 Nom: Sanghyun Moon | |
| | 受取事業者名 Société/Firme: Sanghyun Moon | |
| | 住所 Rue: Room 601, Building 105, 6, Hamojungang-ro, Daejeong-eup, Seogwipo-si, Jeju-do (Daejeong-eup, Seogwipo Daejeong Humansia) | |
| | 郵便番号 Code postal: 63507 | |
| | 名あて国 Pays: KOREA | |

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN302695048JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-9971-7807 010-9971-7807

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分類コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 3 | | USD 8.85 | | |
| Health food | 1 | | USD 1.00 | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) USD 9.85 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

- [ ] 贈物 Cadeau
- [X] 商品 Article
- [ ] 返送品 Retour de marchandise
- [ ] 商品見本 Echantillon commercial
- [ ] その他 Autre
- [ ] 書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/02/09

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

- [ ] 免許 Licence (12) — 免許番号 Nº(s) de la/des licences
- [ ] 証明書 Certificat (13) — 証明番号 Nº(s) du/des certificats
- [ ] インボイス Facture (14) — インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2024 / 02 / 09

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN302695048JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**

Sanghyun Moon
Sanghyun Moon
Room 601, Building 105, 6, Hamojungang-ro,
Daejeong-eup, Seogwipo-si, Jeju-do (Daejeong-eup, Seogwipo
Daejeong Humansia)
63507,KOREA

TEL 010-9971-7807 FAX 010-9971-7807

**備考**(Remarks):

☐有償 (Commercial value)

☒無償 (No Commercial value)

☐贈物 (Gift) ☐商品見本 (Sample) ☐その他 (Other)

Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | USD 2.95 | USD 8.85 |
| Health food | | | 1 | USD 1.00 | USD 1.00 |
| 総合計 (Total) | | | 4 | | USD 9.85 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

*EN302695048JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 302 695 048 JP

From (Sender) Name & Address

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

| 受付年月日 Date mailed | | |
|---|---|---|
| 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
| 2024 | 02 | 09 |

損害要償額

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |
| 合計金額 Postage Paid | |

## To (Addressee) Name & Address

Sanghyun Moon
Sanghyun Moon
Room 601, Building 105, 6, Hamojungang-ro,
Daejeong-eup, Seogwipo-si, Jeju-do (Daejeong-eup, Seogwipo
Daejeong Humansia)

Postal Code 63507

Country KOREA

TEL 010-9971-7807
FAX 010-9971-7807

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD8.85 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 985 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご依頼主控えへの署名は不要です

この郵便物は Number of this pieces
番目 / 個中 Total number of pieces

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

*EN302695048JP*

お問い合わせ番号(item number):EN 302 695 048 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX

1J 依頼主

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受付局控 (Post office's copy)

Sanghyun Moon
Sanghyun Moon
Room 601, Building 105, 6, Hamojungang-ro,
Daejeong-eup, Seogwipo-si, Jeju-do (Daejeong-eup, Seogwipo
Daejeong Humansia)
Postal Code 63507
Country KOREA
TEL 010-9971-7807 FAX 010-9971-7807

配送先

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX

1J 依頼主

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD8.85 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |

No commercial value for customs purpose only.

損害要償額(円)
- [ ] 贈物
- [X] 販売品
- [ ] 返送品
- [ ] 商品見本
- [ ] その他
- [ ] 書類

日本円換算合計(円) 985

郵便料金(円) 円(yen)
総重量 (Gross Weight) g
諸料金(円) 円(yen)
合計(円) (Postage) 円(yen)
受付日付印 Date Stamp

*EN302695048JP*

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

10年保存

受付局控

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 3 0 2 0 4 0 9 6 9 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 302 040 969 JP

From (Sender) Name & Address

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

| 受付年月日 Date mailed | 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
|---|---|---|---|
| | 2024 | 02 | 09 |

受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |

合計金額 Postage Paid 円(yen)

## To (Addressee) Name & Address

Sehun Kim
Sehun Kim
Room 2202, Building 309, 8, Hyeondong 1-gil, Masanhappo-gu, Changwon-si, Gyeongsangnam-do (Hyeon-dong, Jungheung S-Class Pradium 3-cha)

Postal Code 51777

Country KOREA

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 6 | | USD18.60 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-9643-4022
FAX 010-9643-4022

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1960 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer)
This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
[ ] ・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

## 【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

## 【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

## 【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日(送り状の受付年月日に印刷された日付)およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

| | | |
|---|---|---|
| 差出人 De | 差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) | 通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe) |
| | 差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall | |
| | 住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo | |
| | 郵便番号 Code postal: 135-0064 | |
| | 差出国名 Pays: JAPAN | |
| 受取人 À | 受取人氏名 Nom: Sehun Kim | |
| | 受取事業者名 Société/Firme: Sehun Kim | |
| | 住所 Rue: Room 2202, Building 309, 8, Hyeondong 1-gil, Masanhappo-gu, Changwon-si, Gyeongsangnam-do (Hyeon-dong, Jungheung S-Class Pradium 3-cha) | |
| | 郵便番号 Code postal: 51777 | |
| | 名あて国 Pays: KOREA | |

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN302040969JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-9643-4022 010-9643-4022

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 6 | | USD 18.60 | | |
| Health food | 1 | | USD 1.00 | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) USD 19.60 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

- [ ] 贈物 Cadeau
- [X] 商品 Article
- [ ] 返送品 Retour de marchandise
- [ ] 商品見本 Echantillon commercial
- [ ] その他 Autre
- [ ] 書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/02/09

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

- [ ] 免許 Licence (12) — 免許番号 Nº(s) de la/des licences
- [ ] 証明書 Certificat (13) — 証明番号 Nº(s) du/des certificats
- [ ] インボイス Facture (14) — インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2024 / 02 / 09

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN302040969JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**備考**(Remarks):
☐有償 (Commercial value)
☒無償 (No Commercial value)
☐贈物 (Gift) ☐商品見本 (Sample) ☐その他 (Other)
Invoice No.

**お届け先 (Addressee):**
Sehun Kim
Sehun Kim
Room 2202, Building 309, 8, Hyeondong 1-gil, Masanhappo-gu,
Changwon-si, Gyeongsangnam-do (Hyeon-dong, Jungheung S-Class
Pradium 3-cha)
51777,KOREA

TEL 010-9643-4022 FAX 010-9643-4022

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 6 | USD 3.10 | USD 18.60 |
| Health food | | | 1 | USD 1.00 | USD 1.00 |
| 総合計 (Total) | | | 7 | | USD 19.60 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

*EN302040969JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 302 040 969 JP

From (Sender) Name & Address

受付年月日 Date mailed

| 年 (Year) | 月 (Month) | 日 (Date) |
|---|---|---|
| 2024 | 02 | 09 |

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

損害要償額

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |

合計金額 Postage Paid

## To (Addressee) Name & Address

Sehun Kim
Sehun Kim
Room 2202, Building 309, 8, Hyeondong 1-gil, Masanhappo-gu, Changwon-si, Gyeongsangnam-do (Hyeon-dong, Jungheung S-Class Pradium 3-cha)

Postal Code 51777

Country KOREA

TEL 010-9643-4022
FAX 010-9643-4022

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 6 | | USD18.60 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 1960 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご依頼主控えへの署名は不要です

この郵便物は Number of this pieces
番目 / 個中 Total number of pieces

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

*EN302040969JP*

お問い合わせ番号(item number): EN 302 040 969 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

1J 依頼主

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙とも郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受付局控 (Post office's copy)

Sehun Kim
Sehun Kim
Room 2202, Building 309, 8, Hyeondong 1-gil, Masanhappo-gu, Changwon-si, Gyeongsangnam-do (Hyeon-dong, Jungheung S-Class Pradium 3-cha)
Postal Code 51777
Country KOREA
TEL 010-9643-4022 FAX 010-9643-4022

お届け先

損害要償額 (円)
郵便料金 (円) 円(yen)
総重量 (Gross Weight) g
諸料金 (円) 円(yen)
合計 (円) (Postage) 円(yen)
受付日付印 Date Stamp

贈物 [ ] 商品見本 [ ]
販売品 [X] その他 [ ]
返送品 [ ] 書類 [ ]

日本円換算合計 (円) 1960

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 6 | | USD18.60 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |

No commercial value for customs purpose only.

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

1J 依頼主

10年保存

受付局控

*EN302040969JP*

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 3 0 3 2 8 0 2 1 0 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 303 280 210 JP

From (Sender) Name & Address

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

| 受付年月日 Date mailed | 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
|---|---|---|---|
| | 2024 | 02 | 09 |

受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |

合計金額 Postage Paid 円(yen)

## To (Addressee) Name & Address

Sehun Kim
Sehun Kim
Room 2202, Building 309, 8, Hyeondong 1-gil, Masanhappo-gu, Changwon-si, Gyeongsangnam-do (Hyeon-dong, Jungheung S-Class Pradium 3-cha)

Postal Code 51777

Country KOREA

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 7 | | USD11.20 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-9643-4022
FAX 010-9643-4022

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1220 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer)
This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
[ ] ・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

## 【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

## 【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

## 【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

| | | |
|---|---|---|
| 差出人 De | 差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) | 通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe) |
| | 差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall | |
| | 住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo | |
| | 郵便番号 Code postal: 135-0064 | |
| | 差出国名 Pays: JAPAN | |
| 受取人 À | 受取人氏名 Nom: Sehun Kim | |
| | 受取事業者名 Société/Firme: Sehun Kim | |
| | 住所 Rue: Room 2202, Building 309, 8, Hyeondong 1-gil, Masanhappo-gu, Changwon-si, Gyeongsangnam-do (Hyeon-dong, Jungheung S-Class Pradium 3-cha) | |
| | 郵便番号 Code postal: 51777 | |
| | 名あて国 Pays: KOREA | |

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN303280210JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-9643-4022 010-9643-4022

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 7 | | USD 11.20 | | |
| Health food | 1 | | USD 1.00 | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) USD 12.20 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

- [ ] 贈物 Cadeau
- [X] 商品 Article
- [ ] 返送品 Retour de marchandise
- [ ] 商品見本 Echantillon commercial
- [ ] その他 Autre
- [ ] 書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/02/09

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

- [ ] 免許 Licence (12) — 免許番号 Nº(s) de la/des licences
- [ ] 証明書 Certificat (13) — 証明番号 Nº(s) du/des certificats
- [ ] インボイス Facture (14) — インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2024 / 02 / 09

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN303280210JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**

Sehun Kim
Sehun Kim
Room 2202, Building 309, 8, Hyeondong 1-gil, Masanhappo-gu,
Changwon-si, Gyeongsangnam-do (Hyeon-dong, Jungheung S-Class
Pradium 3-cha)
51777,KOREA

TEL 010-9643-4022 FAX 010-9643-4022

**備考**(Remarks):

☐有償 (Commercial value)

☒無償 (No Commercial value)

☐贈物 (Gift) ☐商品見本 (Sample) ☐その他 (Other)

Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 7 | USD 1.60 | USD 11.20 |
| Health food | | | 1 | USD 1.00 | USD 1.00 |
| 総合計 (Total) | | | 8 | | USD 12.20 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

*EN303280210JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 303 280 210 JP

From (Sender) Name & Address

受付年月日 Date mailed

| 年 (Year) | 月 (Month) | 日 (Date) |
|---|---|---|
| 2024 | 02 | 09 |

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

損害要償額

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |

合計金額 Postage Paid

## To (Addressee) Name & Address

Sehun Kim
Sehun Kim
Room 2202, Building 309, 8, Hyeondong 1-gil, Masanhappo-gu, Changwon-si, Gyeongsangnam-do (Hyeon-dong, Jungheung S-Class Pradium 3-cha)

Postal Code 51777

Country KOREA

TEL 010-9643-4022
FAX 010-9643-4022

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 7 | | USD11.20 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 1220 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご依頼主控えへの署名は不要です

この郵便物は Number of this pieces
番目 / 個中 Total number of pieces

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

*EN303280210JP*

お問い合わせ番号(item number): EN 303 280 210 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

1J 依頼主

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙とも郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受付局控 (Post office's copy)

Sehun Kim
Sehun Kim
Room 2202, Building 309, 8, Hyeondong 1-gil, Masanhappo-gu, Changwon-si, Gyeongsangnam-do (Hyeon-dong, Jungheung S-Class Pradium 3-cha)
Postal Code 51777
Country KOREA
TEL 010-9643-4022 FAX 010-9643-4022

お届け先

損害要償額 (円)
郵便料金 (円) 円(yen)
総重量 (Gross Weight) g
諸料金 (円) 円(yen)
合計 (円) (Postage) 円(yen)
受付日付印 Date Stamp

贈物 [ ] 商品見本 [ ]
販売品 [X] その他 [ ]
返送品 [ ] 書類 [ ]

日本円換算合計 (円) 1220

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 7 | | USD11.20 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |

No commercial value for customs purpose only.

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

1J 依頼主

*EN303280210JP*

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

10年保存

受付局控

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 3 0 2 2 3 9 3 8 3 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 302 239 383 JP

From (Sender) Name & Address

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

| 受付年月日 Date mailed | 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
|---|---|---|---|
| | 2024 | 02 | 09 |

受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |

合計金額 Postage Paid 円(yen)

## To (Addressee) Name & Address

Son Bong-jo
Son Bong-jo
Room 1101, Building 125, Hanshin Hue Plus, Ocean City 1-ro, Myeongji-dong, Gangseo-gu, Busan

Postal Code 46765

Country KOREA

TEL 010-8300-2283

FAX 010-8300-2283

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | | USD3.31 |
| Health food | | | 1 | | USD3.31 |
| Health food | | | 1 | | USD3.31 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type

- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1093 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer)
This is EMS Dispatch Note.

社員確認用 [ ] ・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

## 【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

## 【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

## 【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

| | | |
|---|---|---|
| 差出人 De | 差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) | 通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe) |
| | 差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall | |
| | 住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo | |
| | 郵便番号 Code postal: 135-0064 | |
| | 差出国名 Pays: JAPAN | |
| 受取人 À | 受取人氏名 Nom: Son Bong-jo | |
| | 受取事業者名 Société/Firme: Son Bong-jo | |
| | 住所 Rue: Room 1101, Building 125, Hanshin Hue Plus, Ocean City 1-ro, Myeongji-dong, Gangseo-gu, Busan | |
| | 郵便番号 Code postal: 46765 | |
| | 名あて国 Pays: KOREA | |

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN302239383JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-8300-2283 010-8300-2283

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 1 | | USD 3.31 | | |
| Health food | 1 | | USD 3.31 | | |
| Health food | 1 | | USD 3.31 | | |
| Health food | 1 | | USD 1.00 | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) USD 10.93 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

- [ ] 贈物 Cadeau
- [X] 商品 Article
- [ ] 返送品 Retour de marchandise
- [ ] 商品見本 Echantillon commercial
- [ ] その他 Autre
- [ ] 書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/02/09

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

- [ ] 免許 Licence (12) — 免許番号 Nº(s) de la/des licences
- [ ] 証明書 Certificat (13) — 証明番号 Nº(s) du/des certificats
- [ ] インボイス Facture (14) — インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2024 / 02 / 09

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN302239383JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**

Son Bong-jo
Son Bong-jo
Room 1101, Building 125, Hanshin Hue
Plus, Ocean City 1-ro, Myeongji-dong,
Gangseo-gu, Busan
46765,KOREA

TEL 010-8300-2283 FAX 010-8300-2283

**備考**(Remarks):

☐有償 (Commercial value)

☒無償 (No Commercial value)

☐贈物 (Gift) ☐商品見本 (Sample) ☐その他 (Other)

Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | USD 3.31 | USD 3.31 |
| Health food | | | 1 | USD 3.31 | USD 3.31 |
| Health food | | | 1 | USD 3.31 | USD 3.31 |
| Health food | | | 1 | USD 1.00 | USD 1.00 |
| 総合計 (Total) | | | 4 | | USD 10.93 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

* E N 3 0 2 2 3 9 3 8 3 J P *

お問い合わせ番号 (item number) EN 302 239 383 JP

From (Sender) Name & Address

受付年月日 Date mailed 年(Year) 2024 月(Month) 02 日(Date) 09

Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

損害要償額

総重量 Total gross weight g

郵便料金 | 諸料金

合計金額 Postage Paid

**To (Addressee) Name & Address**

Son Bong-jo
Son Bong-jo
Room 1101, Building 125, Hanshin Hue Plus, Ocean City 1-ro, Myeongji-dong, Gangseo-gu, Busan

Postal Code 46765

Country KOREA

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | | USD3.31 |
| Health food | | | 1 | | USD3.31 |
| Health food | | | 1 | | USD3.31 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-8300-2283

FAX 010-8300-2283

内容品種別 Contents type

- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 1093 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

* E N 3 0 2 2 3 9 3 8 3 J P *

お問い合わせ番号(item number): EN 302 239 383 JP

ご依頼主

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙ともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受付局控 (Post office's copy)

お届け先

Son Bong-jo
Son Bong-jo
Room 1101, Building 125, Hanshin Hue Plus, Ocean City 1-ro, Myeongji-dong, Gangseo-gu, Busan

Postal Code 46765

Country KOREA

TEL010-8300-2283 FAX 010-8300-2283

ご依頼主

Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | | USD3.31 |
| Health food | | | 1 | | USD3.31 |
| Health food | | | 1 | | USD3.31 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |

No commercial value for customs purpose only.

損害要償額（円）

- [ ] 贈物
- [ ] 商品見本
- [X] 販売品
- [ ] その他
- [ ] 返送品
- [ ] 書類

日本円換算額合計（円） 1093

郵便料金（円） 円(yen)

総重量 (Gross Weight) g

諸料金（円） 円(yen)

合計（円）(Postage) 円(yen)

受付日付印 Date Stamp

10年保存

受付局控

* E N 3 0 2 2 3 9 3 8 3 J P *

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 3 0 3 3 5 2 9 9 9 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 303 352 999 JP

From (Sender) Name & Address

Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

| 受付年月日 Date mailed | | |
|---|---|---|
| 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
| 2024 | 02 | 12 |

受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |

合計金額 Postage Paid 円(yen)

## To (Addressee) Name & Address

Goo Joo-yeon
Goo Joo-yeon
103-1806,
283, Dongbaekjukjeon-daero, Giheung-gu, Yongin-si,
Gyeonggi-do

Postal Code 16995

Country KOREA

TEL 010-6475-0824

FAX 010-6475-0824

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD5.79 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type

- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 679 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご署名 Signature of the sender

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

**(To Post and Customs Officer)**
**This is EMS Dispatch Note.**

社員確認用 [ ] ・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

## 【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

## 【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

## 【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON**

# 2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE

**CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

**差出人 De**

差出人氏名 Nom: Japan Boy(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Japan Boy(Vibex Seiyaku)

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe)

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN303352999JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

**受取人 À**

受取人氏名 Nom: Goo Joo-yeon

受取事業者名 Société/Firme: Goo Joo-yeon

住所 Rue: 103-1806, 283, Dongbaekjukjeon-daero, Giheung-gu, Yongin-si, Gyeonggi-do

郵便番号 Code postal: 16995

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-6475-0824 010-6475-0824

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 3 | | USD 5.79 | | |
| Health food | 1 | | USD 1.00 | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) USD 6.79 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

- [ ] 贈物 Cadeau
- [X] 商品 Article
- [ ] 返送品 Retour de marchandise
- [ ] 商品見本 Echantillon commercial
- [ ] その他 Autre
- [ ] 書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/02/12

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

- [ ] 免許 Licence (12) — 免許番号 Nº(s) de la/des licences
- [ ] 証明書 Certificat (13) — 証明番号 Nº(s) du/des certificats
- [ ] インボイス Facture (14) — インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2024 / 02 / 12

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**

Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN303352999JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**

Goo Joo-yeon
Goo Joo-yeon
103-1806,
283, Dongbaekjukjeon-daero, Giheung-gu, Yongin-si,
Gyeonggi-do
16995,KOREA

TEL 010-6475-0824 FAX 010-6475-0824

**備考**(Remarks):

☐有償 (Commercial value)

☒無償 (No Commercial value)

☐贈物 (Gift) ☐商品見本 (Sample) ☐その他 (Other)

Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | USD 1.93 | USD 5.79 |
| Health food | | | 1 | USD 1.00 | USD 1.00 |
| 総合計 (Total) | | | 4 | | USD 6.79 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

*EN303352999JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 303 352 999 JP

From (Sender) Name & Address

Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

| 受付年月日 Date mailed | | |
|---|---|---|
| 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
| 2024 | 02 | 12 |

損害要償額

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |
| 合計金額 Postage Paid | |

## To (Addressee) Name & Address

Goo Joo-yeon
Goo Joo-yeon
103-1806,
283, Dongbaekjukjeon-daero, Giheung-gu, Yongin-si,
Gyeonggi-do

Postal Code 16995

Country KOREA

TEL 010-6475-0824
FAX 010-6475-0824

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD5.79 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 679 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

*EN303352999JP*

お問い合わせ番号(item number):EN 303 352 999 JP

Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
JAPAN
135-0064
TEL +82-70-8028-0952 FAX

1J 依頼主

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受付局控 (Post office's copy)

Goo Joo-yeon
Goo Joo-yeon
103-1806,
283, Dongbaekjukjeon-daero, Giheung-gu, Yongin-si,
Gyeonggi-do
Postal Code 16995
Country KOREA
TEL 010-6475-0824 FAX 010-6475-0824

お届け先

損害要償額 (円)
郵便料金 (円) 円(yen)
諸料金 (円) 円(yen)
総重量 (Gross Weight) g
合計 (円) (Postage) 円(yen)
受付日付印 Date Stamp

贈物 [ ] 商品見本 [ ]
販売品 [X] その他 [ ]
返送品 [ ] 書類 [ ]

日本円換算合計 (円) 679

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD5.79 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |

No commercial value for customs purpose only.

Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
JAPAN
135-0064
TEL +82-70-8028-0952 FAX

1J 依頼主

*EN303352999JP*

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

10年保存

受付局控

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

*EN303071865JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 303 071 865 JP

From (Sender) Name & Address

Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

| 受付年月日 Date mailed | | |
|---|---|---|
| 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
| 2024 | 02 | 12 |

受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

郵便料金 諸料金

合計金額 Postage Paid 円(yen)

## To (Addressee) Name & Address

Jongtae Park
Jongtae Park
Room 301, 12,
Dogye-ro, Uichang-gu, Changwon-si, Gyeongsangnam-do (Dogye-dong, Hanil Depart)

Postal Code 51165

Country KOREA

TEL 010-5038-3532

FAX 010-5038-3532

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | | USD5.53 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type

- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 653 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer)
This is EMS Dispatch Note.

社員確認用 [ ] ・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

## 【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

## 【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

## 【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

| | | |
|---|---|---|
| 差出人 De | 差出人氏名 Nom: Japan Boy(Vibex Seiyaku) | 通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe) |
| | 差出事業者名 Société/Firme: Japan Boy(Vibex Seiyaku) | |
| | 住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo | |
| | 郵便番号 Code postal: 135-0064 | |
| | 差出国名 Pays: JAPAN | |
| 受取人 À | 受取人氏名 Nom: Jongtae Park | |
| | 受取事業者名 Société/Firme: Jongtae Park | |
| | 住所 Rue: Room 301, 12, Dogye-ro, Uichang-gu, Changwon-si, Gyeongsangnam-do (Dogye-dong, Hanil Depart) | |
| | 郵便番号 Code postal: 51165 | |
| | 名あて国 Pays: KOREA | |

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN303071865JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-5038-3532 010-5038-3532

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 1 | | USD 5.53 | | |
| Health food | 1 | | USD 1.00 | | |
| | 総重量 Poids brut total (4) | | 総額 Valeur totale (6) USD 6.53 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

- [ ] 贈物 Cadeau
- [X] 商品 Article
- [ ] 返送品 Retour de marchandise
- [ ] 商品見本 Echantillon commercial
- [ ] その他 Autre
- [ ] 書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/02/12

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

- [ ] 免許 Licence (12) — 免許番号 Nº(s) de la/des licences
- [ ] 証明書 Certificat (13) — 証明番号 Nº(s) du/des certificats
- [ ] インボイス Facture (14) — インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2024 / 02 / 12

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**

Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN303071865JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**

Jongtae Park
Jongtae Park
Room 301, 12,
Dogye-ro, Uichang-gu, Changwon-si, Gyeongsangnam-do
(Dogye-dong,
Hanil Depart)
51165,KOREA

TEL 010-5038-3532 FAX 010-5038-3532

**備考**(Remarks):

☐有償 (Commercial value)

☒無償 (No Commercial value)

☐贈物 (Gift) ☐商品見本 (Sample) ☐その他 (Other)

Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | USD 5.53 | USD 5.53 |
| Health food | | | 1 | USD 1.00 | USD 1.00 |
| 総合計 (Total) | | | 2 | | USD 6.53 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

*EN303071865JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 303 071 865 JP

From (Sender) Name & Address

Japan Boy (Vibex Seiyaku)
Japan Boy (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

| 受付年月日 Date mailed | | |
|---|---|---|
| 年 (Year) | 月 (Month) | 日 (Date) |
| 2024 | 02 | 12 |

損害要償額

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |
| 合計金額 Postage Paid | |

## To (Addressee) Name & Address

Jongtae Park
Jongtae Park
Room 301, 12,
Dogye-ro, Uichang-gu, Changwon-si, Gyeongsangnam-do (Dogye-dong, Hanil Depart)

Postal Code 51165

Country KOREA

TEL 010-5038-3532
FAX 010-5038-3532

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | | USD5.53 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 653 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 ／ 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

*EN303071865JP*

お問い合わせ番号 (item number) : EN 303 071 865 JP

Japan Boy (Vibex Seiyaku)
Japan Boy (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8028-0952 FAX
1J 依頼主

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙とも郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受付局控 (Post office's copy)

Jongtae Park
Jongtae Park
Room 301, 12,
Dogye-ro, Uichang-gu, Changwon-si, Gyeongsangnam-do
(Dogye-dong, Hanil Depart)
Postal Code 51165
Country KOREA
TEL 010-5038-3532 FAX 010-5038-3532
お届け先

損害要償額 (円)
郵便料金 (円) 円 (yen)
総重量 (Gross Weight) g
諸料金 (円) 円 (yen)
合計 (円) (Postage) 円 (yen)
受付日付印 Date Stamp

贈物 [ ] 商品見本 [ ]
販売品 [X] その他 [ ]
返送品 [ ] 書類 [ ]

日本円換算合計 (円) 653

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | | USD5.53 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |

No commercial value for customs purpose only.

Japan Boy (Vibex Seiyaku)
Japan Boy (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8028-0952 FAX
1J 依頼主

10年保存

受付局控

*EN303071865JP*

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

*EN302009076JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 302 009 076 JP

From (Sender) Name & Address

Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

| 受付年月日 Date mailed | 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
|---|---|---|---|
| | 2024 | 02 | 12 |

受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |

合計金額 Postage Paid 円(yen)

## To (Addressee) Name & Address

Choi Byung-sik
Choi Byung-sik
Room 1002, Building 103, 20, Pyeongjang-gil, Waegwan-eup, Chilgok-gun, Gyeongsangbuk-do (Hyeopseong Huforet Chilgok Waegwan, Waegwan-eup)

Postal Code 39899

Country KOREA

TEL 010-7161-6262
FAX 010-7161-6262

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 2 | | USD9.48 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1048 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer)
This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
[ ] ・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】
・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】
・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】
・印刷した送り状は、発送予定日(送り状の受付年月日に印刷された日付)およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON**

# 2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE

**CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

**差出人 De**

差出人氏名 Nom: Japan Boy(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Japan Boy(Vibex Seiyaku)

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe)

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN302009076JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

**受取人 À**

受取人氏名 Nom: Choi Byung-sik

受取事業者名 Société/Firme: Choi Byung-sik

住所 Rue: Room 1002, Building 103, 20, Pyeongjang-gil, Waegwan-eup, Chilgok-gun, Gyeongsangbuk-do (Hyeopseong Huforet Chilgok Waegwan, Waegwan-eup)

郵便番号 Code postal: 39899

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-7161-6262 010-7161-6262

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 2 | | USD 9.48 | | |
| Health food | 1 | | USD 1.00 | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) USD 10.48 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

- [ ] 贈物 Cadeau
- [X] 商品 Article
- [ ] 返送品 Retour de marchandise
- [ ] 商品見本 Echantillon commercial
- [ ] その他 Autre
- [ ] 書類 Document

説明 Explication:

No commercial value
for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/02/12

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。
Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

- [ ] 免許 Licence (12) — 免許番号 Nº(s) de la/des licences
- [ ] 証明書 Certificat (13) — 証明番号 Nº(s) du/des certificats
- [ ] インボイス Facture (14) — インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2024 / 02 / 12

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**
Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN302009076JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**
Choi Byung-sik
Choi Byung-sik
Room 1002, Building 103, 20, Pyeongjang-gil, Waegwan-eup,
Chilgok-gun, Gyeongsangbuk-do (Hyeopseong Huforet Chilgok
Waegwan, Waegwan-eup)
39899,KOREA

TEL 010-7161-6262 FAX 010-7161-6262

**備考**(Remarks):
☐有償 (Commercial value)
☒無償 (No Commercial value)
☐贈物 (Gift) ☐商品見本 (Sample) ☐その他 (Other)
Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 2 | USD 4.74 | USD 9.48 |
| Health food | | | 1 | USD 1.00 | USD 1.00 |
| 総合計 (Total) | | | 3 | | USD 10.48 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

*EN302009076JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 302 009 076 JP

From (Sender) Name & Address

Japan Boy (Vibex Seiyaku)
Japan Boy (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

| 受付年月日 Date mailed | | |
|---|---|---|
| 年 (Year) | 月 (Month) | 日 (Date) |
| 2024 | 02 | 12 |

損害要償額

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |
| 合計金額 Postage Paid | |

## To (Addressee) Name & Address

Choi Byung-sik
Choi Byung-sik
Room 1002, Building 103, 20, Pyeongjang-gil, Waegwan-eup, Chilgok-gun, Gyeongsangbuk-do (Hyeopseong Huforet Chilgok Waegwan, Waegwan-eup)

Postal Code 39899

Country KOREA

TEL 010-7161-6262
FAX 010-7161-6262

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 2 | | USD9.48 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 1048 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご依頼主控えへの署名は不要です

この郵便物は Number of this pieces
番目 / 個中 Total number of pieces

✂ 切り離し後、上部はご依頼主としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

*EN302009076JP*

お問い合わせ番号 (item number): EN 302 009 076 JP

Japan Boy (Vibex Seiyaku)
Japan Boy (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

1J 依頼主

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受付局控 (Post office's copy)

Choi Byung-sik
Choi Byung-sik
Room 1002, Building 103, 20, Pyeongjang-gil, Waegwan-eup, Chilgok-gun, Gyeongsangbuk-do (Hyeopseong Huforet Chilgok Waegwan, Waegwan-eup)

Postal Code 39899 Country KOREA

TEL 010-7161-6262 FAX 010-7161-6262

お届け先

損害要償額 (円)

郵便料金 (円) 円 (yen)

総重量 (Gross Weight) g

諸料金 (円) 円 (yen)

合計 (円) (Postage) 円 (yen)

受付日付印 Date Stamp

贈物 [ ] 販売品 [X] 返送品 [ ] 商品見本 [ ] その他 [ ] 書類 [ ]

日本円換算合計 (円) 1048

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 2 | | USD9.48 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |

No commercial value for customs purpose only.

Japan Boy (Vibex Seiyaku)
Japan Boy (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

1J 依頼主

10年保存

受付局控

*EN302009076JP*

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

*EN302614866JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 302 614 866 JP

From (Sender) Name & Address

Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

| 受付年月日 Date mailed | | |
|---|---|---|
| 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
| 2024 | 02 | 12 |

受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

郵便料金 諸料金

合計金額 Postage Paid 円(yen)

## To (Addressee) Name & Address

Gyuhong Lee
Gyuhong Lee
Room 701, 49, Bangbae-ro 32-gil, Seocho-gu, Seoul (Bangbae-dong, Seoripul Radiant Apartment)

Postal Code 06585

Country KOREA

TEL 010-8935-1662
FAX 010-8935-1662

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | | USD4.59 |
| Health food | | | 1 | | USD4.59 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1018 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用 [ ] ・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】
・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】
・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】
・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

| | | |
|---|---|---|
| 差出人 De | 差出人氏名 Nom: Japan Boy(Vibex Seiyaku) | 通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe) |
| | 差出事業者名 Société/Firme: Japan Boy(Vibex Seiyaku) | |
| | 住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo | |
| | 郵便番号 Code postal: 135-0064 | |
| | 差出国名 Pays: JAPAN | |
| 受取人 À | 受取人氏名 Nom: Gyuhong Lee | |
| | 受取事業者名 Société/Firme: Gyuhong Lee | |
| | 住所 Rue: Room 701, 49, Bangbae-ro 32-gil, Seocho-gu, Seoul (Bangbae-dong, Seoripul Radiant Apartment) | |
| | 郵便番号 Code postal: 06585 | |
| | 名あて国 Pays: KOREA | |

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN302614866JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-8935-1662 010-8935-1662

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分類コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 1 | | USD 4.59 | | |
| Health food | 1 | | USD 4.59 | | |
| Health food | 1 | | USD 1.00 | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) USD 10.18 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

- [ ] 贈物 Cadeau
- [X] 商品 Article
- [ ] 返送品 Retour de marchandise
- [ ] 商品見本 Echantillon commercial
- [ ] その他 Autre
- [ ] 書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/02/12

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

- [ ] 免許 Licence (12) — 免許番号 Nº(s) de la/des licences
- [ ] 証明書 Certificat (13) — 証明番号 Nº(s) du/des certificats
- [ ] インボイス Facture (14) — インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2024 / 02 / 12

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**
Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN302614866JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**
Gyuhong Lee
Gyuhong Lee
Room 701, 49, Bangbae-ro
32-gil, Seocho-gu, Seoul (Bangbae-dong, Seoripul
Radiant Apartment)
06585,KOREA

TEL 010-8935-1662 FAX 010-8935-1662

**備考**(Remarks):
☐有償 (Commercial value)
☒無償 (No Commercial value)
☐贈物 (Gift) ☐商品見本 (Sample) ☐その他 (Other)
Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | USD 4.59 | USD 4.59 |
| Health food | | | 1 | USD 4.59 | USD 4.59 |
| Health food | | | 1 | USD 1.00 | USD 1.00 |
| 総合計 (Total) | | | 3 | | USD 10.18 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 302 614 866 JP

| From (Sender) Name & Address | 受付年月日 Date mailed 年(Year) 月(Month) 日(Date) | 損害要償額 | 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|---|---|---|
| Japan Boy (Vibex Seiyaku)<br>Japan Boy (Vibex Seiyaku)<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo | 2024 02 12 | 総重量 Total gross weight g | 合計金額 Postage Paid | |

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

**To (Addressee) Name & Address**

Gyuhong Lee
Gyuhong Lee
Room 701, 49, Bangbae-ro
32-gil, Seocho-gu, Seoul (Bangbae-dong, Seoripul Radiant Apartment)

Postal Code 06585

Country KOREA

TEL 010-8935-1662

FAX 010-8935-1662

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | | USD4.59 |
| Health food | | | 1 | | USD4.59 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 1018 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

お問い合わせ番号(item number): EN 302 614 866 JP

ご依頼主
Japan Boy (Vibex Seiyaku)
Japan Boy (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8028-0952 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙ともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受付局控 (Post office's copy)

お届け先
Gyuhong Lee
Gyuhong Lee
Room 701, 49, Bangbae-ro
32-gil, Seocho-gu, Seoul (Bangbae-dong, Seoripul Radiant Apartment)
Postal Code 06585
Country KOREA
TEL 010-8935-1662 FAX 010-8935-1662

ご依頼主
Japan Boy (Vibex Seiyaku)
Japan Boy (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8028-0952 FAX

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | | USD4.59 |
| Health food | | | 1 | | USD4.59 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |

No commercial value for customs purpose only.

損害要償額（円）
- [ ] 贈物
- [ ] 商品見本
- [X] 販売品
- [ ] その他
- [ ] 返送品
- [ ] 書類

日本円換算額合計（円） 1018

郵便料金（円） 円(yen)
総重量 (Gross Weight) g
諸料金（円） 円(yen)
合計（円）(Postage) 円(yen)
受付日付印 Date Stamp

10年保存

受付局控

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

*EN302238136JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 302 238 136 JP

From (Sender) Name & Address

Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

受付年月日 Date mailed: 年(Year) 2024 月(Month) 02 日(Date) 12

受付時刻 Time mailed: 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

郵便料金 諸料金

合計金額 Postage Paid 円(yen)

## To (Addressee) Name & Address

Jo Yeon-hee
Jo Yeon-hee
93-2, Jugo-gil, Anseong-myeon, Muju-gun,
Jeollabuk-do (Anseong-myeon)

Postal Code 55543

Country KOREA

TEL 010-5690-2848

FAX 010-5690-2848

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD8.79 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 979 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご署名 Signature of the sender

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer)
This is EMS Dispatch Note.

社員確認用 [ ] ・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

## 【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

## 【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

## 【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON**

# 2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE

**CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

| | | |
|---|---|---|
| 差出人 De | 差出人氏名 Nom: Japan Boy(Vibex Seiyaku) | 通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe) |
| | 差出事業者名 Société/Firme: Japan Boy(Vibex Seiyaku) | |
| | 住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo | |
| | 郵便番号 Code postal: 135-0064 | |
| | 差出国名 Pays: JAPAN | |
| 受取人 À | 受取人氏名 Nom: Jo Yeon-hee | |
| | 受取事業者名 Société/Firme: Jo Yeon-hee | |
| | 住所 Rue: 93-2, Jugo-gil, Anseong-myeon, Muju-gun, Jeollabuk-do (Anseong-myeon) | |
| | 郵便番号 Code postal: 55543 | |
| | 名あて国 Pays: KOREA | |

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN302238136JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-5690-2848 010-5690-2848

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分類コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 3 | | USD 8.79 | | |
| Health food | 1 | | USD 1.00 | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) USD 9.79 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

- [ ] 贈物 Cadeau
- [X] 商品 Article
- [ ] 返送品 Retour de marchandise
- [ ] 商品見本 Echantillon commercial
- [ ] その他 Autre
- [ ] 書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/02/12

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

- [ ] 免許 Licence (12) — 免許番号 Nº(s) de la/des licences
- [ ] 証明書 Certificat (13) — 証明番号 Nº(s) du/des certificats
- [ ] インボイス Facture (14) — インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2024 / 02 / 12

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**

Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN302238136JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**

Jo Yeon-hee
Jo Yeon-hee
93-2, Jugo-gil, Anseong-myeon, Muju-gun,
Jeollabuk-do (Anseong-myeon)
55543,KOREA

TEL 010-5690-2848 FAX 010-5690-2848

**備考**(Remarks):

☐有償 (Commercial value)

☒無償 (No Commercial value)

☐贈物 (Gift) ☐商品見本 (Sample) ☐その他 (Other)

Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | USD 2.93 | USD 8.79 |
| Health food | | | 1 | USD 1.00 | USD 1.00 |
| 総合計 (Total) | | | 4 | | USD 9.79 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

*EN302238136JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 302 238 136 JP

From (Sender) Name & Address

受付年月日 Date mailed

| 年 (Year) | 月 (Month) | 日 (Date) |
|---|---|---|
| 2024 | 02 | 12 |

Japan Boy (Vibex Seiyaku)
Japan Boy (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

損害要償額

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |

合計金額 Postage Paid

## To (Addressee) Name & Address

Jo Yeon-hee
Jo Yeon-hee
93-2, Jugo-gil, Anseong-myeon, Muju-gun,
Jeollabuk-do (Anseong-myeon)

Postal Code 55543

Country KOREA

TEL 010-5690-2848
FAX 010-5690-2848

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD8.79 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 979 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

*EN302238136JP*

お問い合わせ番号 (item number) : EN 302 238 136 JP

Japan Boy (Vibex Seiyaku)
Japan Boy (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

1J 依頼主

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受付局控 (Post office's copy)

Jo Yeon-hee
Jo Yeon-hee
93-2, Jugo-gil, Anseong-myeon, Muju-gun,
Jeollabuk-do (Anseong-myeon)

Postal Code 55543

Country KOREA

TEL 010-5690-2848 FAX 010-5690-2848

お届け先

損害要償額 (円)

郵便料金 (円) 円 (yen)

総重量 (Gross Weight) g

諸料金 (円) 円 (yen)

合計 (円) (Postage) 円 (yen)

受付日付印 Date Stamp

贈物 販売品 返送品 商品見本 その他 書類

日本円換算合計 (円) 979

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD8.79 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |

No commercial value for customs purpose only.

Japan Boy (Vibex Seiyaku)
Japan Boy (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

1J 依頼主

10年保存

受付局控

*EN302238136JP*

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

*EN303198875JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 303 198 875 JP

From (Sender) Name & Address

Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

| 受付年月日 Date mailed | 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
|---|---|---|---|
| | 2024 | 02 | 12 |

受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |

合計金額 Postage Paid 円(yen)

## To (Addressee) Name & Address

Hyeseon Han
Hyeseon Han
Building 108-604, 13-10, Seocho-daero 65-gil, Seocho-gu, Seoul (Seocho-dong, Seocho Raemian Apartment)

Postal Code 06602

Country KOREA

TEL 010-8160-5836
FAX 010-8160-5836

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 7 | | USD9.87 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1087 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用 [ ] ・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

## 【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

## 【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

## 【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON**

# 2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE

**CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

**差出人 De**

差出人氏名 Nom: Japan Boy(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Japan Boy(Vibex Seiyaku)

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe)

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN303198875JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

**受取人 À**

受取人氏名 Nom: Hyeseon Han

受取事業者名 Société/Firme: Hyeseon Han

住所 Rue: Building 108-604, 13-10, Seocho-daero 65-gil, Seocho-gu, Seoul (Seocho-dong, Seocho Raemian Apartment)

郵便番号 Code postal: 06602

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-8160-5836 010-8160-5836

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 7 | | USD 9.87 | | |
| Health food | 1 | | USD 1.00 | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) USD 10.87 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

- [ ] 贈物 Cadeau
- [X] 商品 Article
- [ ] 返送品 Retour de marchandise
- [ ] 商品見本 Echantillon commercial
- [ ] その他 Autre
- [ ] 書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/02/12

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

- [ ] 免許 Licence (12) — 免許番号 Nº(s) de la/des licences
- [ ] 証明書 Certificat (13) — 証明番号 Nº(s) du/des certificats
- [ ] インボイス Facture (14) — インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2024 / 02 / 12

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**

Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN303198875JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**

Hyeseon Han
Hyeseon Han
Building 108-604, 13-10, Seocho-daero 65-gil, Seocho-gu, Seoul (Seocho-dong, Seocho Raemian Apartment)
06602,KOREA

TEL 010-8160-5836 FAX 010-8160-5836

**備考**(Remarks):

☐有償 (Commercial value)

☒無償 (No Commercial value)

☐贈物 (Gift) ☐商品見本 (Sample) ☐その他 (Other)

Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 7 | USD 1.41 | USD 9.87 |
| Health food | | | 1 | USD 1.00 | USD 1.00 |
| 総合計 (Total) | | | 8 | | USD 10.87 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

*EN303198875JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 303 198 875 JP

From (Sender) Name & Address

Japan Boy (Vibex Seiyaku)
Japan Boy (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

| 受付年月日 Date mailed | | |
|---|---|---|
| 年 (Year) | 月 (Month) | 日 (Date) |
| 2024 | 02 | 12 |

損害要償額

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |
| 合計金額 Postage Paid | |

## To (Addressee) Name & Address

Hyeseon Han
Hyeseon Han
Building 108-604, 13-10, Seocho-daero 65-gil, Seocho-gu, Seoul (Seocho-dong, Seocho Raemian Apartment)

Postal Code 06602

Country KOREA

TEL 010-8160-5836
FAX 010-8160-5836

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 7 | | USD9.87 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 1087 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

*EN303198875JP*

お問い合わせ番号 (item number): EN 303 198 875 JP

Japan Boy (Vibex Seiyaku)
Japan Boy (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
JAPAN
135-0064
TEL +82-70-8028-0952 FAX

1J 依頼主

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙とも郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受付局控 (Post office's copy)

Hyeseon Han
Hyeseon Han
Building 108-604, 13-10, Seocho-daero 65-gil, Seocho-gu, Seoul (Seocho-dong, Seocho Raemian Apartment)
Postal Code 06602
Country KOREA
TEL 010-8160-5836 FAX 010-8160-5836

お届け先

損害要償額 (円)
郵便料金 (円) 円 (yen)
諸料金 (円) 円 (yen)
総重量 (Gross Weight) g
合計 (円) (Postage) 円 (yen)
受付日付印 Date Stamp

[ ] 贈物 [X] 販売品 [ ] 返送品 [ ] 商品見本 [ ] その他 [ ] 書類

日本円換算合計 (円) 1087

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 7 | | USD9.87 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |

No commercial value for customs purpose only.

Japan Boy (Vibex Seiyaku)
Japan Boy (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
JAPAN
135-0064
TEL +82-70-8028-0952 FAX

1J 依頼主

10年保存

受付局控

*EN303198875JP*

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

*EN303562578JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 303 562 578 JP

From (Sender) Name & Address

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

| 受付年月日 Date mailed | 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
|---|---|---|---|
| | 2024 | 02 | 12 |

受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |

合計金額 Postage Paid 円(yen)

## To (Addressee) Name & Address

Jeon Chang-won
Jeon Chang-won
Room 503, 46,
Goun-ro, Hamyang-eup, Hamyang-gun, Gyeongsangnam-do (Sora Apartment, Hamyang-eup)

Postal Code 50041

Country KOREA

TEL 010-8587-8346
FAX 010-8587-8346

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD5.85 |
| Health food | | | 3 | | USD4.95 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1080 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer)
This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
[ ]
・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】
・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】
・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】
・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

| | | |
|---|---|---|
| 差出人 De | 差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) | 通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe) |
| | 差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall | |
| | 住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo | |
| | 郵便番号 Code postal: 135-0064 | |
| | 差出国名 Pays: JAPAN | |
| 受取人 À | 受取人氏名 Nom: Jeon Chang-won | |
| | 受取事業者名 Société/Firme: Jeon Chang-won | |
| | 住所 Rue: Room 503, 46, Goun-ro, Hamyang-eup, Hamyang-gun, Gyeongsangnam-do (Sora Apartment, Hamyang-eup) | |
| | 郵便番号 Code postal: 50041 | |
| | 名あて国 Pays: KOREA | |

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN303562578JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-8587-8346 010-8587-8346

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 3 | | USD 5.85 | | |
| Health food | 3 | | USD 4.95 | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) USD 10.80 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

- [ ] 贈物 Cadeau
- [X] 商品 Article
- [ ] 返送品 Retour de marchandise
- [ ] 商品見本 Echantillon commercial
- [ ] その他 Autre
- [ ] 書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/02/12

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

- [ ] 免許 Licence (12) — 免許番号 Nº(s) de la/des licences
- [ ] 証明書 Certificat (13) — 証明番号 Nº(s) du/des certificats
- [ ] インボイス Facture (14) — インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2024 / 02 / 12

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN303562578JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**

Jeon Chang-won
Jeon Chang-won
Room 503, 46,
Goun-ro, Hamyang-eup, Hamyang-gun, Gyeongsangnam-do (Sora
Apartment, Hamyang-eup)
50041,KOREA

TEL 010-8587-8346 FAX 010-8587-8346

**備考**(Remarks):

☐有償 (Commercial value)

☒無償 (No Commercial value)

☐贈物 (Gift) ☐商品見本 (Sample) ☐その他 (Other)

Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | USD 1.95 | USD 5.85 |
| Health food | | | 3 | USD 1.65 | USD 4.95 |
| 総合計 (Total) | | | 6 | | USD 10.80 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

*EN303562578JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 303 562 578 JP

From (Sender) Name & Address

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

| 受付年月日 Date mailed | | |
|---|---|---|
| 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
| 2024 | 02 | 12 |

損害要償額

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |
| 合計金額 Postage Paid | |

## To (Addressee) Name & Address

Jeon Chang-won
Jeon Chang-won
Room 503, 46,
Goun-ro, Hamyang-eup, Hamyang-gun, Gyeongsangnam-do (Sora Apartment, Hamyang-eup)

Postal Code 50041

Country KOREA

TEL 010-8587-8346
FAX 010-8587-8346

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD5.85 |
| Health food | | | 3 | | USD4.95 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 1080 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 ／ 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書(Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

*EN303562578JP*

お問い合わせ番号(item number):EN 303 562 578 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX

1J 依頼主

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受付局控 (Post office's copy)

Jeon Chang-won
Jeon Chang-won
Room 503, 46,
Goun-ro, Hamyang-eup, Hamyang-gun, Gyeongsangnam-do (Sora Apartment, Hamyang-eup)
Postal Code 50041
Country KOREA
TEL 010-8587-8346 FAX 010-8587-8346

お届け先

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX

1J 依頼主

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD5.85 |
| Health food | | | 3 | | USD4.95 |

No commercial value for customs purpose only.

損害要償額（円）

贈物 / 販売品 / 返送品 / 商品見本 / その他 / 書類

日本円換算合計（円） 1080

郵便料金（円） 円(yen)

総重量 (Gross Weight) g

諸料金（円） 円(yen)

合計（円）(Postage) 円(yen)

受付日付印 Date Stamp

10年保存

受付局控

*EN303562578JP*

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

*EN302328830JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 302 328 830 JP

From (Sender) Name & Address

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

| 受付年月日 Date mailed | 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
|---|---|---|---|
| | 2024 | 02 | 12 |

受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |

合計金額 Postage Paid 円(yen)

## To (Addressee) Name & Address

Jeon Chang-won
Jeon Chang-won
Room 503, 46,
Goun-ro, Hamyang-eup, Hamyang-gun, Gyeongsangnam-do (Sora Apartment, Hamyang-eup)

Postal Code 50041

Country KOREA

TEL 010-8587-8346
FAX 010-8587-8346

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD8.85 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 985 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer)
This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
[ ]
・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】
・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】
・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】
・印刷した送り状は、発送予定日(送り状の受付年月日に印刷された日付)およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

| | | |
|---|---|---|
| 差出人 De | 差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) | 通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe) |
| | 差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall | |
| | 住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo | |
| | 郵便番号 Code postal: 135-0064 | |
| | 差出国名 Pays: JAPAN | |
| 受取人 À | 受取人氏名 Nom: Jeon Chang-won | |
| | 受取事業者名 Société/Firme: Jeon Chang-won | |
| | 住所 Rue: Room 503, 46, Goun-ro, Hamyang-eup, Hamyang-gun, Gyeongsangnam-do (Sora Apartment, Hamyang-eup) | |
| | 郵便番号 Code postal: 50041 | |
| | 名あて国 Pays: KOREA | |

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN302328830JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-8587-8346 010-8587-8346

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 3 | | USD 8.85 | | |
| Health food | 1 | | USD 1.00 | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) USD 9.85 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

- [ ] 贈物 Cadeau
- [X] 商品 Article
- [ ] 返送品 Retour de marchandise
- [ ] 商品見本 Echantillon commercial
- [ ] その他 Autre
- [ ] 書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/02/12

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

- [ ] 免許 Licence (12) — 免許番号 Nº(s) de la/des licences
- [ ] 証明書 Certificat (13) — 証明番号 Nº(s) du/des certificats
- [ ] インボイス Facture (14) — インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2024 / 02 / 12

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN302328830JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**
Jeon Chang-won
Jeon Chang-won
Room 503, 46,
Goun-ro, Hamyang-eup, Hamyang-gun, Gyeongsangnam-do (Sora
Apartment, Hamyang-eup)
50041,KOREA

TEL 010-8587-8346 FAX 010-8587-8346

**備考**(Remarks):
☐有償 (Commercial value)
☒無償 (No Commercial value)
☐贈物 (Gift) ☐商品見本 (Sample) ☐その他 (Other)
Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | USD 2.95 | USD 8.85 |
| Health food | | | 1 | USD 1.00 | USD 1.00 |
| 総合計 (Total) | | | 4 | | USD 9.85 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

*EN302328830JP*

お問い合わせ番号 (item number) EN 302 328 830 JP

From (Sender) Name & Address

受付年月日 Date mailed 年(Year) 2024 月(Month) 02 日(Date) 12

Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

損害要償額

総重量 Total gross weight g

郵便料金 | 諸料金

合計金額 Postage Paid

**To (Addressee) Name & Address**

Jeon Chang-won
Jeon Chang-won
Room 503, 46,
Goun-ro, Hamyang-eup, Hamyang-gun, Gyeongsangnam-do (Sora Apartment, Hamyang-eup)

Postal Code 50041

Country KOREA

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD8.85 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-8587-8346

FAX 010-8587-8346

内容品種別 Contents type

- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 985 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

*EN302328830JP*

お問い合わせ番号(item number): EN 302 328 830 JP

ご依頼主

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙ともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受付局控 (Post office's copy)

お届け先

Jeon Chang-won
Jeon Chang-won
Room 503, 46,
Goun-ro, Hamyang-eup, Hamyang-gun, Gyeongsangnam-do (Sora Apartment, Hamyang-eup)

Postal Code 50041

Country KOREA

TEL 010-8587-8346 FAX 010-8587-8346

ご依頼主

Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD8.85 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |

No commercial value for customs purpose only.

損害要償額（円）

- [ ] 贈物
- [ ] 商品見本
- [X] 販売品
- [ ] その他
- [ ] 返送品
- [ ] 書類

日本円換算合計（円） 985

郵便料金（円） 円(yen)

総重量 (Gross Weight) g

諸料金（円） 円(yen)

合計（円）(Postage) 円(yen)

受付日付印 Date Stamp

10年保存

受付局控

*EN302328830JP*

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

*EN302703036JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 302 703 036 JP

From (Sender) Name & Address

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

| 受付年月日 Date mailed | 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
|---|---|---|---|
| | 2024 | 02 | 12 |

受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |

合計金額 Postage Paid 円(yen)

## To (Addressee) Name & Address

Jihoon Park
Jihoon Park
Room 1003, Building 102, 120,
Gonjiam-ro, Gonjiam-eup, Gwangju-si, Gyeonggi-do (Gonjiam-eup, Ssangyong Apartment)

Postal Code 12804

Country KOREA

TEL 010-5791-1989

FAX 010-5791-1989

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD8.79 |
| Health food | | | 3 | | USD4.95 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1374 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer)
This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
[ ]
・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

## 【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

## 【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

## 【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

| | | |
|---|---|---|
| 差出人 De | 差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) | 通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe) |
| | 差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall | |
| | 住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo | |
| | 郵便番号 Code postal: 135-0064 | |
| | 差出国名 Pays: JAPAN | |
| 受取人 À | 受取人氏名 Nom: Jihoon Park | |
| | 受取事業者名 Société/Firme: Jihoon Park | |
| | 住所 Rue: Room 1003, Building 102, 120, Gonjiam-ro, Gonjiam-eup, Gwangju-si, Gyeonggi-do (Gonjiam-eup, Ssangyong Apartment) | |
| | 郵便番号 Code postal: 12804 | |
| | 名あて国 Pays: KOREA | |

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN302703036JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-5791-1989 010-5791-1989

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分類コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 3 | | USD 8.79 | | |
| Health food | 3 | | USD 4.95 | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) USD 13.74 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

- [ ] 贈物 Cadeau
- [X] 商品 Article
- [ ] 返送品 Retour de marchandise
- [ ] 商品見本 Echantillon commercial
- [ ] その他 Autre
- [ ] 書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/02/12

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

- [ ] 免許 Licence (12) — 免許番号 Nº(s) de la/des licences
- [ ] 証明書 Certificat (13) — 証明番号 Nº(s) du/des certificats
- [ ] インボイス Facture (14) — インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2024 / 02 / 12

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN302703036JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**

Jihoon Park
Jihoon Park
Room 1003, Building 102, 120,
Gonjiam-ro, Gonjiam-eup, Gwangju-si, Gyeonggi-do
(Gonjiam-eup,
Ssangyong Apartment)
12804,KOREA

TEL 010-5791-1989 FAX 010-5791-1989

**備考**(Remarks):

☐有償 (Commercial value)

☒無償 (No Commercial value)

☐贈物 (Gift) ☐商品見本 (Sample) ☐その他 (Other)

Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | USD 2.93 | USD 8.79 |
| Health food | | | 3 | USD 1.65 | USD 4.95 |
| 総合計 (Total) | | | 6 | | USD 13.74 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

*EN302703036JP*

お問い合わせ番号 (item number) EN 302 703 036 JP

| From (Sender) Name & Address | 受付年月日 Date mailed 年(Year) 月(Month) 日(Date) | 損害要償額 | 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|---|---|---|
| Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)<br>Vibex Pharmaceutical Official Mall<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo<br>Postal Code 135-0064 JAPAN | 2024 02 12 | 総重量 Total gross weight g | 合計金額 Postage Paid | |

**To (Addressee) Name & Address**

Jihoon Park
Jihoon Park
Room 1003, Building 102, 120,
Gonjiam-ro, Gonjiam-eup, Gwangju-si, Gyeonggi-do (Gonjiam-eup, Ssangyong Apartment)

Postal Code 12804

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD8.79 |
| Health food | | | 3 | | USD4.95 |

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-5791-1989
FAX 010-5791-1989

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 1374 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書(Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

*EN302703036JP*

お問い合わせ番号(item number): EN 302 703 036 JP

ご依頼主
Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙ともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受付局控 (Post office's copy)

お届け先
Jihoon Park
Jihoon Park
Room 1003, Building 102, 120,
Gonjiam-ro, Gonjiam-eup, Gwangju-si, Gyeonggi-do (Gonjiam-eup, Ssangyong Apartment)
Postal Code 12804
Country KOREA
TEL010-5791-1989 FAX 010-5791-1989

ご依頼主
Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD8.79 |
| Health food | | | 3 | | USD4.95 |

No commercial value for customs purpose only.

損害要償額（円）
- [ ] 贈物
- [ ] 商品見本
- [X] 販売品
- [ ] その他
- [ ] 返送品
- [ ] 書類

日本円換算合計（円） 1374

郵便料金（円） 円(yen)
総重量 (Gross Weight) g
諸料金（円） 円(yen)
合計（円）(Postage) 円(yen)
受付日付印 Date Stamp

10年保存

受付局控

*EN302703036JP*

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

*EN303160248JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 303 160 248 JP

From (Sender) Name & Address

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

| 受付年月日 Date mailed | | |
|---|---|---|
| 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
| 2024 | 02 | 12 |

受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

郵便料金 諸料金

合計金額 Postage Paid 円(yen)

## To (Addressee) Name & Address

Jihoon Park
Jihoon Park
Room 1003, Building 102, 120,
Gonjiam-ro, Gonjiam-eup, Gwangju-si, Gyeonggi-do (Gonjiam-eup, Ssangyong Apartment)

Postal Code 12804

Country KOREA

TEL 010-5791-1989

FAX 010-5791-1989

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD5.85 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type

- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 685 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer)
This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
[ ]
・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

## 【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

## 【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

## 【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

| | | |
|---|---|---|
| 差出人 De | 差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) | 通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe) |
| | 差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall | |
| | 住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo | |
| | 郵便番号 Code postal: 135-0064 | |
| | 差出国名 Pays: JAPAN | |
| 受取人 À | 受取人氏名 Nom: Jihoon Park | |
| | 受取事業者名 Société/Firme: Jihoon Park | |
| | 住所 Rue: Room 1003, Building 102, 120, Gonjiam-ro, Gonjiam-eup, Gwangju-si, Gyeonggi-do (Gonjiam-eup, Ssangyong Apartment) | |
| | 郵便番号 Code postal: 12804 | |
| | 名あて国 Pays: KOREA | |

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN303160248JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-5791-1989 010-5791-1989

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分類コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 3 | | USD 5.85 | | |
| Health food | 1 | | USD 1.00 | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) USD 6.85 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

- [ ] 贈物 Cadeau
- [X] 商品 Article
- [ ] 返送品 Retour de marchandise
- [ ] 商品見本 Echantillon commercial
- [ ] その他 Autre
- [ ] 書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/02/12

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

- [ ] 免許 Licence (12) — 免許番号 Nº(s) de la/des licences
- [ ] 証明書 Certificat (13) — 証明番号 Nº(s) du/des certificats
- [ ] インボイス Facture (14) — インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2024 / 02 / 12

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN303160248JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**

Jihoon Park
Jihoon Park
Room 1003, Building 102, 120,
Gonjiam-ro, Gonjiam-eup, Gwangju-si, Gyeonggi-do
(Gonjiam-eup,
Ssangyong Apartment)
12804,KOREA

TEL 010-5791-1989 FAX 010-5791-1989

**備考**(Remarks):

☐有償 (Commercial value)

☒無償 (No Commercial value)

☐贈物 (Gift) ☐商品見本 (Sample) ☐その他 (Other)

Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | USD 1.95 | USD 5.85 |
| Health food | | | 1 | USD 1.00 | USD 1.00 |
| 総合計 (Total) | | | 4 | | USD 6.85 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

*EN303160248JP*

お問い合わせ番号 (item number) EN 303 160 248 JP

From (Sender) Name & Address

受付年月日 Date mailed 年(Year) 2024 月(Month) 02 日(Date) 12

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

損害要償額

総重量 Total gross weight g

郵便料金 | 諸料金

合計金額 Postage Paid

**To (Addressee) Name & Address**

Jihoon Park
Jihoon Park
Room 1003, Building 102, 120,
Gonjiam-ro, Gonjiam-eup, Gwangju-si, Gyeonggi-do (Gonjiam-eup, Ssangyong Apartment)

Postal Code 12804

Country KOREA

TEL 010-5791-1989

FAX 010-5791-1989

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD5.85 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 685 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書(Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

*EN303160248JP*

お問い合わせ番号(item number): EN 303 160 248 JP

ご依頼主

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙ともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受付局控 (Post office's copy)

お届け先

Jihoon Park
Jihoon Park
Room 1003, Building 102, 120,
Gonjiam-ro, Gonjiam-eup, Gwangju-si, Gyeonggi-do (Gonjiam-eup, Ssangyong Apartment)

Postal Code 12804

Country KOREA

TEL010-5791-1989 FAX 010-5791-1989

ご依頼主

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD5.85 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |

No commercial value for customs purpose only.

損害要償額（円）

郵便料金（円） 円(yen)

諸料金（円） 円(yen)

総重量 (Gross Weight) g

合計（円）(Postage) 円(yen)

受付日付印 Date Stamp

- [ ] 贈物
- [ ] 商品見本
- [X] 販売品
- [ ] その他
- [ ] 返送品
- [ ] 書類

日本円換算合計（円） 685

10年保存

受付局控

*EN303160248JP*

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

*EN301379203JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 301 379 203 JP

From (Sender) Name & Address

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

| 受付年月日 Date mailed | 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
|---|---|---|---|
| | 2024 | 02 | 12 |

受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

郵便料金 諸料金

合計金額 Postage Paid 円(yen)

## To (Addressee) Name & Address

Park Jae-gwan
Park Jae-gwan
Room 401, Radong, 21,
Chuncheon-ro 270beon-gil, Chuncheon-si, Gangwon-do (Hupyeong-dong, Shinhan Housing)

Postal Code 24291

Country KOREA

TEL 010-3444-3138

FAX 010-3444-3138

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD9.93 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1093 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer)
This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
[ ]
・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】
・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】
・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】
・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

| | | |
|---|---|---|
| 差出人 De | 差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) | 通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe) |
| | 差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall | |
| | 住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo | |
| | 郵便番号 Code postal: 135-0064 | |
| | 差出国名 Pays: JAPAN | |
| 受取人 À | 受取人氏名 Nom: Park Jae-gwan | |
| | 受取事業者名 Société/Firme: Park Jae-gwan | |
| | 住所 Rue: Room 401, Radong 21, Chuncheon-ro 270beon-gil, Chuncheon-si, Gangwon-do (Hupyeong-dong, Shinhan Housing) | |
| | 郵便番号 Code postal: 24291 | |
| | 名あて国 Pays: KOREA | |

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN301379203JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-3444-3138 010-3444-3138

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 3 | | USD 9.93 | | |
| Health food | 1 | | USD 1.00 | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) USD 10.93 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

- [ ] 贈物 Cadeau
- [X] 商品 Article
- [ ] 返送品 Retour de marchandise
- [ ] 商品見本 Echantillon commercial
- [ ] その他 Autre
- [ ] 書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/02/12

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

- [ ] 免許 Licence (12) — 免許番号 Nº(s) de la/des licences
- [ ] 証明書 Certificat (13) — 証明番号 Nº(s) du/des certificats
- [ ] インボイス Facture (14) — インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2024 / 02 / 12

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN301379203JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**

Park Jae-gwan
Park Jae-gwan
Room 401, Radong, 21,
Chuncheon-ro 270beon-gil, Chuncheon-si, Gangwon-do
(Hupyeong-dong,
Shinhan Housing)
24291,KOREA

TEL 010-3444-3138 FAX 010-3444-3138

**備考**(Remarks):

☐有償 (Commercial value)

☒無償 (No Commercial value)

☐贈物 (Gift) ☐商品見本 (Sample) ☐その他 (Other)

Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | USD 3.31 | USD 9.93 |
| Health food | | | 1 | USD 1.00 | USD 1.00 |
| 総合計 (Total) | | | 4 | | USD 10.93 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

*EN301379203JP*

お問い合わせ番号 (item number) EN 301 379 203 JP

| From (Sender) Name & Address | 受付年月日 Date mailed 年(Year) 月(Month) 日(Date) | 損害要償額 | 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|---|---|---|
| Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)<br>Vibex Pharmaceutical Official Mall<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo<br>Postal Code 135-0064 JAPAN | 2024 02 12 | 総重量 Total gross weight g | 合計金額 Postage Paid | |

**To (Addressee) Name & Address**

Park Jae-gwan
Park Jae-gwan
Room 401, Radong, 21,
Chuncheon-ro 270beon-gil, Chuncheon-si, Gangwon-do (Hupyeong-dong,
Shinhan Housing)

Postal Code 24291

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD9.93 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-3444-3138
FAX 010-3444-3138

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 1093 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書(Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

*EN301379203JP*

お問い合わせ番号(item number): EN 301 379 203 JP

ご依頼主
Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙ともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受付局控 (Post office's copy)

お届け先
Park Jae-gwan
Park Jae-gwan
Room 401, Radong, 21,
Chuncheon-ro 270beon-gil, Chuncheon-si, Gangwon-do
(Hupyeong-dong,
Shinhan Housing)
Postal Code 24291
Country KOREA
TEL010-3444-3138 FAX 010-3444-3138

ご依頼主
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD9.93 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |

No commercial value for customs purpose only.

損害要償額（円）
- [ ] 贈物
- [ ] 商品見本
- [X] 販売品
- [ ] その他
- [ ] 返送品
- [ ] 書類

日本円換算合計（円） 1093

郵便料金（円） 円(yen)
総重量 (Gross Weight) g
諸料金（円） 円(yen)
合計（円）(Postage) 円(yen)
受付日付印 Date Stamp

10年保存

受付局控

*EN301379203JP*

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

*EN302076005JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 302 076 005 JP

From (Sender) Name & Address

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

| 受付年月日 Date mailed | 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
|---|---|---|---|
| | 2024 | 02 | 12 |

受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |

合計金額 Postage Paid 円(yen)

## To (Addressee) Name & Address

Parknam
Parknam
Room 605, Building 302, 46, Baengnyeonsan-ro 2-gil, Eunpyeong-gu, Seoul (Eungam-dong, Baengnyeonsan Hillstate 3-cha)

Postal Code 03477

Country KOREA

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 7 | | USD11.69 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-4780-1252
FAX 010-4780-1252

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1169 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用 [ ] ・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】
・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】
・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】
・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

| | | |
|---|---|---|
| 差出人 De | 差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) | 通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe) |
| | 差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall | |
| | 住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo | |
| | 郵便番号 Code postal: 135-0064 | |
| | 差出国名 Pays: JAPAN | |
| 受取人 À | 受取人氏名 Nom: Parknam | |
| | 受取事業者名 Société/Firme: Parknam | |
| | 住所 Rue: Room 605, Building 302, 46, Baengnyeonsan-ro 2-gil, Eunpyeong-gu, Seoul (Eungam-dong, Baengnyeonsan Hillstate 3-cha) | |
| | 郵便番号 Code postal: 03477 | |
| | 名あて国 Pays: KOREA | |

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN302076005JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-4780-1252 010-4780-1252

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分類コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 7 | | USD 11.69 | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) USD 11.69 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

- [ ] 贈物 Cadeau
- [X] 商品 Article
- [ ] 返送品 Retour de marchandise
- [ ] 商品見本 Echantillon commercial
- [ ] その他 Autre
- [ ] 書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/02/12

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

- [ ] 免許 Licence (12) — 免許番号 Nº(s) de la/des licences
- [ ] 証明書 Certificat (13) — 証明番号 Nº(s) du/des certificats
- [ ] インボイス Facture (14) — インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2024 / 02 / 12

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN302076005JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**

Parknam
Parknam
Room 605, Building 302, 46, Baengnyeonsan-ro 2-gil, Eunpyeong-gu, Seoul (Eungam-dong, Baengnyeonsan Hillstate 3-cha)
03477,KOREA

TEL 010-4780-1252 FAX 010-4780-1252

**備考**(Remarks):

☐有償 (Commercial value)

☒無償 (No Commercial value)

☐贈物 (Gift) ☐商品見本 (Sample) ☐その他 (Other)

Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 7 | USD 1.67 | USD 11.69 |
| 総合計 (Total) | | | 7 | | USD 11.69 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

*EN302076005JP*

お問い合わせ番号 (item number) EN 302 076 005 JP

From (Sender) Name & Address

受付年月日 Date mailed 年(Year) 2024 月(Month) 02 日(Date) 12

Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

損害要償額

総重量 Total gross weight g

郵便料金 | 諸料金

合計金額 Postage Paid

**To (Addressee) Name & Address**

Parknam
Parknam
Room 605, Building 302, 46, Baengnyeonsan-ro
2-gil, Eunpyeong-gu, Seoul (Eungam-dong, Baengnyeonsan
Hillstate 3-cha)

Postal Code 03477

Country KOREA

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 7 | | USD11.69 |

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-4780-1252

FAX 010-4780-1252

内容品種別 Contents type

- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 1169 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

*EN302076005JP*

お問い合わせ番号(item number): EN 302 076 005 JP

ご依頼主

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙ともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受付局控 (Post office's copy)

お届け先

Parknam
Parknam
Room 605, Building 302, 46, Baengnyeonsan-ro
2-gil, Eunpyeong-gu, Seoul (Eungam-dong, Baengnyeonsan
Hillstate 3-cha)

Postal Code 03477

Country KOREA

TEL 010-4780-1252 FAX 010-4780-1252

ご依頼主

Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 7 | | USD11.69 |

No commercial value for customs purpose only.

損害要償額（円）

郵便料金（円） 円(yen)

諸料金（円） 円(yen)

総重量 (Gross Weight) g

合計（円） (Postage) 円(yen)

受付日付印 Date Stamp

- [ ] 贈物
- [ ] 商品見本
- [X] 販売品
- [ ] その他
- [ ] 返送品
- [ ] 書類

日本円換算合計（円） 1169

10年保存

受付局控

*EN302076005JP*

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

*EN303354819JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 303 354 819 JP

From (Sender) Name & Address

受付年月日 Date mailed: 年(Year) 2024 / 月(Month) 02 / 日(Date) 12

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892

FAX

受付時刻 Time mailed: 時(hour) / 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

郵便料金 | 諸料金

合計金額 Postage Paid 円(yen)

## To (Addressee) Name & Address

Parknam
Parknam
Room 605, Building 302, 46, Baengnyeonsan-ro 2-gil, Eunpyeong-gu, Seoul (Eungam-dong, Baengnyeonsan Hillstate 3-cha)

Postal Code 03477

Country KOREA

TEL 010-4780-1252

FAX 010-4780-1252

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 6 | | USD18.60 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1960 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用 [ ] ・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

## 【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

## 【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

## 【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

| | | |
|---|---|---|
| 差出人 De | 差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) | 通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe) |
| | 差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall | |
| | 住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo | |
| | 郵便番号 Code postal: 135-0064 | |
| | 差出国名 Pays: JAPAN | |
| 受取人 À | 受取人氏名 Nom: Parknam | |
| | 受取事業者名 Société/Firme: Parknam | |
| | 住所 Rue: Room 605, Building 302, 46, Baengnyeonsan-ro 2-gil, Eunpyeong-gu, Seoul (Eungam-dong, Baengnyeonsan Hillstate 3-cha) | |
| | 郵便番号 Code postal: 03477 | |
| | 名あて国 Pays: KOREA | |

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN303354819JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-4780-1252 010-4780-1252

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 6 | | USD 18.60 | | |
| Health food | 1 | | USD 1.00 | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) USD 19.60 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

- [ ] 贈物 Cadeau
- [X] 商品 Article
- [ ] 返送品 Retour de marchandise
- [ ] 商品見本 Echantillon commercial
- [ ] その他 Autre
- [ ] 書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/02/12

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

- [ ] 免許 Licence (12) — 免許番号 Nº(s) de la/des licences
- [ ] 証明書 Certificat (13) — 証明番号 Nº(s) du/des certificats
- [ ] インボイス Facture (14) — インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2024 / 02 / 12

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN303354819JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**

Parknam
Parknam
Room 605, Building 302, 46, Baengnyeonsan-ro 2-gil, Eunpyeong-gu, Seoul (Eungam-dong, Baengnyeonsan Hillstate 3-cha)
03477,KOREA

TEL 010-4780-1252 FAX 010-4780-1252

**備考**(Remarks):

☐有償 (Commercial value)

☒無償 (No Commercial value)

☐贈物 (Gift) ☐商品見本 (Sample) ☐その他 (Other)

Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 6 | USD 3.10 | USD 18.60 |
| Health food | | | 1 | USD 1.00 | USD 1.00 |
| 総合計 (Total) | | | 7 | | USD 19.60 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

*EN303354819JP*

お問い合わせ番号 (item number) EN 303 354 819 JP

From (Sender) Name & Address

受付年月日 Date mailed 年(Year) 2024 月(Month) 02 日(Date) 12

Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

損害要償額

総重量 Total gross weight g

郵便料金 | 諸料金

合計金額 Postage Paid

**To (Addressee) Name & Address**

Parknam
Parknam
Room 605, Building 302, 46, Baengnyeonsan-ro
2-gil, Eunpyeong-gu, Seoul (Eungam-dong, Baengnyeonsan
Hillstate 3-cha)

Postal Code 03477

Country KOREA

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 6 | | USD18.60 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-4780-1252

FAX 010-4780-1252

内容品種別 Contents type

- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 1960 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

*EN303354819JP*

お問い合わせ番号(item number): EN 303 354 819 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

ご依頼主

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙ともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受付局控 (Post office's copy)

Parknam
Parknam
Room 605, Building 302, 46, Baengnyeonsan-ro
2-gil, Eunpyeong-gu, Seoul (Eungam-dong, Baengnyeonsan
Hillstate 3-cha)

Postal Code 03477

Country KOREA

TEL 010-4780-1252 FAX 010-4780-1252

お届け先

Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

ご依頼主

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 6 | | USD18.60 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |

No commercial value for customs purpose only.

損害要償額（円）

- [ ] 贈物
- [ ] 商品見本
- [X] 販売品
- [ ] その他
- [ ] 返送品
- [ ] 書類

日本円換算合計（円） 1960

郵便料金（円） 円(yen)

総重量 (Gross Weight) g

諸料金（円） 円(yen)

合計（円）(Postage) 円(yen)

受付日付印 Date Stamp

10年保存

受付局控

*EN303354819JP*

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

*EN302909273JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 302 909 273 JP

From (Sender) Name & Address

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

| 受付年月日 Date mailed | 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
|---|---|---|---|
| | 2024 | 02 | 12 |

受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |

合計金額 Postage Paid 円(yen)

## To (Addressee) Name & Address

Park Ho-min
Park Ho-min
406-1202, 130,
Dapsimni-ro, Dongdaemun-gu, Seoul (Dapsimni-dong, Raemian We've)

Postal Code 02598

Country KOREA

TEL 010-4106-6553
FAX 010-4106-6553

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 6 | | USD18.60 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1960 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer)
This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
[ ]
・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

## 【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

## 【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

## 【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

| | | |
|---|---|---|
| 差出人 De | 差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) | 通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe) |
| | 差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall | |
| | 住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo | |
| | 郵便番号 Code postal: 135-0064 | |
| | 差出国名 Pays: JAPAN | |
| 受取人 À | 受取人氏名 Nom: Park Ho-min | |
| | 受取事業者名 Société/Firme: Park Ho-min | |
| | 住所 Rue: 406-1202, 130 Dapsimni-ro, Dongdaemun-gu, Seoul (Dapsimni-dong, Raemian We've) | |
| | 郵便番号 Code postal: 02598 | |
| | 名あて国 Pays: KOREA | |

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN302909273JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-4106-6553 010-4106-6553

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 6 | | USD 18.60 | | |
| Health food | 1 | | USD 1.00 | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) USD 19.60 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

- [ ] 贈物 Cadeau
- [X] 商品 Article
- [ ] 返送品 Retour de marchandise
- [ ] 商品見本 Echantillon commercial
- [ ] その他 Autre
- [ ] 書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/02/12

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

- [ ] 免許 Licence (12) — 免許番号 Nº(s) de la/des licences
- [ ] 証明書 Certificat (13) — 証明番号 Nº(s) du/des certificats
- [ ] インボイス Facture (14) — インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2024 / 02 / 12

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN302909273JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**
Park Ho-min
Park Ho-min
406-1202, 130,
Dapsimni-ro, Dongdaemun-gu, Seoul (Dapsimni-dong, Raemian
We've)
02598,KOREA

TEL 010-4106-6553 FAX 010-4106-6553

**備考**(Remarks):
☐有償 (Commercial value)
☒無償 (No Commercial value)
☐贈物 (Gift) ☐商品見本 (Sample) ☐その他 (Other)
Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 6 | USD 3.10 | USD 18.60 |
| Health food | | | 1 | USD 1.00 | USD 1.00 |
| 総合計 (Total) | | | 7 | | USD 19.60 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

*EN302909273JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 302 909 273 JP

From (Sender) Name & Address

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

| 受付年月日 Date mailed | | |
|---|---|---|
| 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
| 2024 | 02 | 12 |

損害要償額

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |
| 合計金額 Postage Paid | |

**To (Addressee) Name & Address**

Park Ho-min
Park Ho-min
406-1202, 130,
Dapsimni-ro, Dongdaemun-gu, Seoul (Dapsimni-dong, Raemian We've)

Postal Code 02598

Country KOREA

TEL 010-4106-6553
FAX 010-4106-6553

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 6 | | USD18.60 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1960 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書(Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

*EN302909273JP*

お問い合わせ番号(item number):EN 302 909 273 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX

1J 依頼主

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受付局控 (Post office's copy)

Park Ho-min
Park Ho-min
406-1202, 130,
Dapsimni-ro, Dongdaemun-gu, Seoul (Dapsimni-dong, Raemian We've)
Postal Code 02598
Country KOREA
TEL 010-4106-6553 FAX 010-4106-6553

お届け先

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX

1J 依頼主

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 6 | | USD18.60 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |

No commercial value for customs purpose only.

損害要償額(円)

郵便料金(円) 円(yen)

総重量 (Gross Weight) g

諸料金(円) 円(yen)

合計(円) (Postage) 円(yen)

受付日付印 Date Stamp

贈物 [ ] 販売品 [X] 返送品 [ ] 商品見本 [ ] その他 [ ] 書類 [ ]

日本円換算合計(円) 1960

10年保存

受付局控

*EN302909273JP*

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

*EN303122562JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 303 122 562 JP

From (Sender) Name & Address

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

| 受付年月日 Date mailed | 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
|---|---|---|---|
| | 2024 | 02 | 12 |

受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |

合計金額 Postage Paid 円(yen)

## To (Addressee) Name & Address

Yujin Jang
Yujin Jang
Room 1902, Building 1006, 45, Gwanggyohosugongwon-ro, Yeongtong-gu, Suwon-si, Gyeonggi-do (Woncheon-dong, Gwanggyo Hoban Verdium)

Postal Code 16516

Country KOREA

TEL 010-3515-2038
FAX 010-3515-2038

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD8.79 |
| Health food | | | 3 | | USD5.85 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1564 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer)
This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
[ ]
・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

## 【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

## 【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

## 【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

| | | |
|---|---|---|
| 差出人 De | 差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) | 通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe) |
| | 差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall | |
| | 住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo | |
| | 郵便番号 Code postal: 135-0064 | |
| | 差出国名 Pays: JAPAN | |
| 受取人 À | 受取人氏名 Nom: Yujin Jang | |
| | 受取事業者名 Société/Firme: Yujin Jang | |
| | 住所 Rue: Room 1902, Building 1006, 45, Gwanggyohosugongwon-ro, Yeongtong-gu, Suwon-si, Gyeonggi-do (Woncheon-dong, Gwanggyo Hoban Verdium) | |
| | 郵便番号 Code postal: 16516 | |
| | 名あて国 Pays: KOREA | |

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN303122562JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-3515-2038 010-3515-2038

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 3 | | USD 8.79 | | |
| Health food | 3 | | USD 5.85 | | |
| Health food | 1 | | USD 1.00 | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) USD 15.64 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

- [ ] 贈物 Cadeau
- [X] 商品 Article
- [ ] 返送品 Retour de marchandise
- [ ] 商品見本 Echantillon commercial
- [ ] その他 Autre
- [ ] 書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/02/12

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

- [ ] 免許 Licence (12) — 免許番号 Nº(s) de la/des licences
- [ ] 証明書 Certificat (13) — 証明番号 Nº(s) du/des certificats
- [ ] インボイス Facture (14) — インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2024 / 02 / 12

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN303122562JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**

Yujin Jang
Yujin Jang
Room 1902, Building 1006, 45, Gwanggyohosugongwon-ro,
Yeongtong-gu, Suwon-si, Gyeonggi-do (Woncheon-dong, Gwanggyo
Hoban Verdium)
16516,KOREA

TEL 010-3515-2038 FAX 010-3515-2038

**備考**(Remarks):

☐有償 (Commercial value)

☒無償 (No Commercial value)

☐贈物 (Gift) ☐商品見本 (Sample) ☐その他 (Other)

Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | USD 2.93 | USD 8.79 |
| Health food | | | 3 | USD 1.95 | USD 5.85 |
| Health food | | | 1 | USD 1.00 | USD 1.00 |
| 総合計 (Total) | | | 7 | | USD 15.64 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 303 122 562 JP

| From (Sender) Name & Address | 受付年月日 Date mailed 年(Year) 月(Month) 日(Date) | 損害要償額 | 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|---|---|---|
| Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)<br>Vibex Pharmaceutical Official Mall<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo<br>Postal Code 135-0064 JAPAN | 2024 02 12 | 総重量 Total gross weight g | 合計金額 Postage Paid | |

**To (Addressee) Name & Address**

Yujin Jang
Yujin Jang
Room 1902, Building 1006, 45, Gwanggyohosugongwon-ro, Yeongtong-gu, Suwon-si, Gyeonggi-do (Woncheon-dong, Gwanggyo Hoban Verdium)

Postal Code 16516

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD8.79 |
| Health food | | | 3 | | USD5.85 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-3515-2038
FAX 010-3515-2038

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 1564 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書(Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

お問い合わせ番号(item number): EN 303 122 562 JP

ご依頼主 Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙ともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受付局控 (Post office's copy)

お届け先 Yujin Jang
Yujin Jang
Room 1902, Building 1006, 45, Gwanggyohosugongwon-ro, Yeongtong-gu, Suwon-si, Gyeonggi-do (Woncheon-dong, Gwanggyo Hoban Verdium)
Postal Code 16516
Country KOREA
TEL010-3515-2038 FAX 010-3515-2038

ご依頼主 Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD8.79 |
| Health food | | | 3 | | USD5.85 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |

No commercial value for customs purpose only.

損害要償額（円）
- [ ] 贈物
- [ ] 商品見本
- [X] 販売品
- [ ] その他
- [ ] 返送品
- [ ] 書類

日本円換算額合計（円） 1564

郵便料金（円） 円(yen)
総重量 (Gross Weight) g
諸料金（円） 円(yen)
合計（円）(Postage) 円(yen)
受付日付印 Date Stamp

10年保存

受付局控

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

*EN303338881JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 303 338 881 JP

From (Sender) Name & Address

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

| 受付年月日 Date mailed | | |
|---|---|---|
| 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
| 2024 | 02 | 12 |

受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |

合計金額 Postage Paid 円(yen)

## To (Addressee) Name & Address

Seo Indae
Seo Indae
Room 1704, Building 101, 16, Jukbaek 4-ro, Pyeongtaek-si, Gyeonggi-do (Jukbaek-dong, Sosabeol The Shop Master View)

Postal Code 17863

Country KOREA

TEL 010-2769-7423
FAX 010-2769-7423

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 7 | | USD17.64 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1864 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご署名 Signature of the sender

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer)
This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
[ ]
・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

## 【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

## 【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

## 【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

| | | |
|---|---|---|
| 差出人 De | 差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) | 通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe) |
| | 差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall | |
| | 住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo | |
| | 郵便番号 Code postal: 135-0064 | |
| | 差出国名 Pays: JAPAN | |
| 受取人 À | 受取人氏名 Nom: Seo Indae | |
| | 受取事業者名 Société/Firme: Seo Indae | |
| | 住所 Rue: Room 1704, Building 101, 16, Jukbaek 4-ro, Pyeongtaek-si, Gyeonggi-do (Jukbaek-dong, Sosabeol The Shop Master View) | |
| | 郵便番号 Code postal: 17863 | |
| | 名あて国 Pays: KOREA | |

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN303338881JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-2769-7423 010-2769-7423

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分類コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 7 | | USD 17.64 | | |
| Health food | 1 | | USD 1.00 | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) USD 18.64 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

- [ ] 贈物 Cadeau
- [X] 商品 Article
- [ ] 返送品 Retour de marchandise
- [ ] 商品見本 Echantillon commercial
- [ ] その他 Autre
- [ ] 書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/02/12

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

- [ ] 免許 Licence (12) — 免許番号 Nº(s) de la/des licences
- [ ] 証明書 Certificat (13) — 証明番号 Nº(s) du/des certificats
- [ ] インボイス Facture (14) — インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2024 / 02 / 12

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN303338881JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**

Seo Indae
Seo Indae
Room 1704, Building 101, 16, Jukbaek 4-ro,
Pyeongtaek-si,
Gyeonggi-do (Jukbaek-dong, Sosabeol The Shop
Master View)
17863,KOREA

TEL 010-2769-7423 FAX 010-2769-7423

**備考**(Remarks):

☐有償 (Commercial value)

☒無償 (No Commercial value)

☐贈物 (Gift) ☐商品見本 (Sample) ☐その他 (Other)

Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 7 | USD 2.52 | USD 17.64 |
| Health food | | | 1 | USD 1.00 | USD 1.00 |
| 総合計 (Total) | | | 8 | | USD 18.64 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

*EN303338881JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 303 338 881 JP

From (Sender) Name & Address

受付年月日 Date mailed

| 年 (Year) | 月 (Month) | 日 (Date) |
|---|---|---|
| 2024 | 02 | 12 |

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

損害要償額

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |

合計金額 Postage Paid

## To (Addressee) Name & Address

Seo Indae
Seo Indae
Room 1704, Building 101, 16, Jukbaek 4-ro, Pyeongtaek-si, Gyeonggi-do (Jukbaek-dong, Sosabeol The Shop Master View)

Postal Code 17863

Country KOREA

TEL 010-2769-7423
FAX 010-2769-7423

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 7 | | USD17.64 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 1864 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご依頼主控えへの署名は不要です

この郵便物は Number of this pieces
番目 / 個中 Total number of pieces

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

*EN303338881JP*

お問い合わせ番号(item number): EN 303 338 881 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

1J 依頼主

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受付局控 (Post office's copy)

Seo Indae
Seo Indae
Room 1704, Building 101, 16, Jukbaek 4-ro, Pyeongtaek-si, Gyeonggi-do (Jukbaek-dong, Sosabeol The Shop Master View)
Postal Code 17863
Country KOREA
TEL 010-2769-7423 FAX 010-2769-7423

お届け先

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX

1J 依頼主

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 7 | | USD17.64 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |

No commercial value for customs purpose only.

損害要償額 (円)
贈物 / 販売品 / 返送品 / 商品見本 / その他 / 書類
日本円換算合計 (円) 1864

郵便料金 (円) 円(yen)
総重量 (Gross Weight) g
諸料金 (円) 円(yen)
合計 (円) (Postage) 円(yen)
受付日付印 Date Stamp

10年保存

受付局控

*EN303338881JP*

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

*EN302341283JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 302 341 283 JP

From (Sender) Name & Address

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

| 受付年月日 Date mailed | 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
|---|---|---|---|
| | 2024 | 02 | 12 |

受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |

合計金額 Postage Paid 円(yen)

## To (Addressee) Name & Address

Jeonghyeon Yoon
Jeonghyeon Yoon
Room 1302, Building 103, Central Prugio, 115, Gojan-ro, Danwon-gu, Ansan-si, Gyeonggi-do (Gojan-dong, Ansan Central Prugio)

Postal Code 15350

Country KOREA

TEL 010-9509-5925
FAX 010-9509-5925

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | | USD3.45 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 445 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご署名 Signature of the sender

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer)
This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
[ ]
・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

## 【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

## 【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

## 【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

| | | |
|---|---|---|
| 差出人 De | 差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) | 通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe) |
| | 差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall | |
| | 住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo | |
| | 郵便番号 Code postal: 135-0064 | |
| | 差出国名 Pays: JAPAN | |
| 受取人 À | 受取人氏名 Nom: Jeonghyeon Yoon | |
| | 受取事業者名 Société/Firme: Jeonghyeon Yoon | |
| | 住所 Rue: Room 1302, Building 103, Central Prugio, 115, Gojan-ro, Danwon-gu, Ansan-si, Gyeonggi-do (Gojan-dong, Ansan Central Prugio) | |
| | 郵便番号 Code postal: 15350 | |
| | 名あて国 Pays: KOREA | |

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN302341283JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-9509-5925 010-9509-5925

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 1 | | USD 3.45 | | |
| Health food | 1 | | USD 1.00 | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) USD 4.45 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

- [ ] 贈物 Cadeau
- [X] 商品 Article
- [ ] 返送品 Retour de marchandise
- [ ] 商品見本 Echantillon commercial
- [ ] その他 Autre
- [ ] 書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/02/12

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

- [ ] 免許 Licence (12) — 免許番号 Nº(s) de la/des licences
- [ ] 証明書 Certificat (13) — 証明番号 Nº(s) du/des certificats
- [ ] インボイス Facture (14) — インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2024 / 02 / 12

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN302341283JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**
Jeonghyeon Yoon
Jeonghyeon Yoon
Room 1302, Building 103, Central Prugio, 115, Gojan-ro,
Danwon-gu, Ansan-si, Gyeonggi-do (Gojan-dong, Ansan Central Prugio)
15350,KOREA

TEL 010-9509-5925 FAX 010-9509-5925

**備考**(Remarks):
☐有償 (Commercial value)
☒無償 (No Commercial value)
☐贈物 (Gift) ☐商品見本 (Sample) ☐その他 (Other)
Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | USD 3.45 | USD 3.45 |
| Health food | | | 1 | USD 1.00 | USD 1.00 |
| 総合計 (Total) | | | 2 | | USD 4.45 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 302 341 283 JP

| From (Sender) Name & Address | 受付年月日 Date mailed 年(Year) 月(Month) 日(Date) | 損害要償額 | 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|---|---|---|
| Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)<br>Vibex Pharmaceutical Official Mall<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo<br>Postal Code 135-0064 JAPAN | 2024 02 12 | 総重量 Total gross weight g | 合計金額 Postage Paid | |

**To (Addressee) Name & Address**

Jeonghyeon Yoon
Jeonghyeon Yoon
Room 1302, Building 103, Central Prugio, 115, Gojan-ro, Danwon-gu, Ansan-si, Gyeonggi-do (Gojan-dong, Ansan Central Prugio)

Postal Code 15350

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | | USD3.45 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-9509-5925
FAX 010-9509-5925

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 445 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書(Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

お問い合わせ番号(item number): EN 302 341 283 JP

ご依頼主
Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙ともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受付局控 (Post office's copy)

お届け先
Jeonghyeon Yoon
Jeonghyeon Yoon
Room 1302, Building 103, Central Prugio, 115, Gojan-ro, Danwon-gu, Ansan-si, Gyeonggi-do (Gojan-dong, Ansan Central Prugio)
Postal Code 15350
Country KOREA
TEL 010-9509-5925 FAX 010-9509-5925

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | | USD3.45 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |

No commercial value for customs purpose only.

損害要償額（円）
- [ ] 贈物
- [ ] 商品見本
- [X] 販売品
- [ ] その他
- [ ] 返送品
- [ ] 書類

日本円換算合計（円） 445

郵便料金（円） 円(yen)
総重量 (Gross Weight) g
諸料金（円） 円(yen)
合計（円）(Postage) 円(yen)
受付日付印 Date Stamp

10年保存

受付局控

ご依頼主
Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

*EN303343921JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 303 343 921 JP

From (Sender) Name & Address

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

| 受付年月日 Date mailed | 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
|---|---|---|---|
| | 2024 | 02 | 12 |

受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |

合計金額 Postage Paid 円(yen)

## To (Addressee) Name & Address

Kim Soo-kyung
Kim Soo-kyung
Building 106, Room 1802, Hyundai MCO, 160, Secheon-ro, Dasa-eup, Dalseong-gun, Daegu Metropolitan City (Dasa-eup, Bukjukgok MCO Town The Solenu)

Postal Code 42930

Country KOREA

TEL 010-9102-4539

FAX 010-9102-4539

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD8.79 |
| Health food | | | 3 | | USD4.95 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1474 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer)
This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
[ ]
・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】
・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】
・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】
・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

| | | |
|---|---|---|
| 差出人 De | 差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) | 通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe) |
| | 差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall | |
| | 住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo | |
| | 郵便番号 Code postal: 135-0064 | |
| | 差出国名 Pays: JAPAN | |
| 受取人 À | 受取人氏名 Nom: Kim Soo-kyung | |
| | 受取事業者名 Société/Firme: Kim Soo-kyung | |
| | 住所 Rue: Building 106, Room 1802, Hyundai MCO, 160, Secheon-ro, Dasa-eup, Dalseong-gun, Daegu Metropolitan City (Dasa-eup, Bukjukgok MCO Town The Solenu) | |
| | 郵便番号 Code postal: 42930 | |
| | 名あて国 Pays: KOREA | |

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN303343921JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-9102-4539 010-9102-4539

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 3 | | USD 8.79 | | |
| Health food | 3 | | USD 4.95 | | |
| Health food | 1 | | USD 1.00 | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) USD 14.74 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

- [ ] 贈物 Cadeau
- [X] 商品 Article
- [ ] 返送品 Retour de marchandise
- [ ] 商品見本 Echantillon commercial
- [ ] その他 Autre
- [ ] 書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/02/12

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

- [ ] 免許 Licence (12) — 免許番号 Nº(s) de la/des licences
- [ ] 証明書 Certificat (13) — 証明番号 Nº(s) du/des certificats
- [ ] インボイス Facture (14) — インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2024 / 02 / 12

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN303343921JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**

Kim Soo-kyung
Kim Soo-kyung
Building 106, Room 1802, Hyundai MCO, 160, Secheon-ro, Dasa-eup,
Dalseong-gun, Daegu Metropolitan City (Dasa-eup, Bukjukgok
MCO Town The Solenu)
42930,KOREA

TEL 010-9102-4539 FAX 010-9102-4539

**備考**(Remarks):

☐有償 (Commercial value)

☒無償 (No Commercial value)

☐贈物 (Gift) ☐商品見本 (Sample) ☐その他 (Other)

Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | USD 2.93 | USD 8.79 |
| Health food | | | 3 | USD 1.65 | USD 4.95 |
| Health food | | | 1 | USD 1.00 | USD 1.00 |
| 総合計 (Total) | | | 7 | | USD 14.74 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

*EN303343921JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 303 343 921 JP

From (Sender) Name & Address

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

受付年月日 Date mailed

| 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
|---|---|---|
| 2024 | 02 | 12 |

損害要償額

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |

合計金額 Postage Paid

## To (Addressee) Name & Address

Kim Soo-kyung
Kim Soo-kyung
Building 106, Room 1802, Hyundai MCO, 160, Secheon-ro, Dasa-eup, Dalseong-gun, Daegu Metropolitan City (Dasa-eup, Bukjukgok MCO Town The Solenu)

Postal Code 42930

Country KOREA

TEL 010-9102-4539

FAX 010-9102-4539

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD8.79 |
| Health food | | | 3 | | USD4.95 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type

- [ ] 贈物 Gift
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [ ] その他 Others
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 1474 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 ／ 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書(Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

*EN303343921JP*

お問い合わせ番号(item number):EN 303 343 921 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

1J 依頼主

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受付局控 (Post office's copy)

Kim Soo-kyung
Kim Soo-kyung
Building 106, Room 1802, Hyundai MCO, 160, Secheon-ro, Dasa-eup, Dalseong-gun, Daegu Metropolitan City (Dasa-eup, Bukjukgok MCO Town The Solenu)

Postal Code 42930

Country KOREA

TEL 010-9102-4539

FAX 010-9102-4539

お届け先

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

1J 依頼主

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD8.79 |
| Health food | | | 3 | | USD4.95 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |

No commercial value for customs purpose only.

損害要償額（円）

[ ] 贈物 [X] 販売品 [ ] 返送品 [ ] 商品見本 [ ] その他 [ ] 書類

日本円換算合計（円） 1474

郵便料金（円） 円(yen)

総重量 (Gross Weight) g

諸料金（円） 円(yen)

合計（円）(Postage) 円(yen)

受付日付印 Date Stamp

10年保存

受付局控

*EN303343921JP*

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

*EN300436686JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 300 436 686 JP

From (Sender) Name & Address

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

| 受付年月日 Date mailed | 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
|---|---|---|---|
| | 2024 | 02 | 12 |

受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |

合計金額 Postage Paid 円(yen)

## To (Addressee) Name & Address

Jooyoung Lee
Jooyoung Lee
Building 103, Room 1606, 14, Oncheoncheon-ro 399beon-gil, Dongnae-gu,
Busan (Nakmin-dong,
Dongwon Royal Duke)

Postal Code 47902

Country KOREA

TEL 010-3559-2229

FAX 010-3559-2229

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD8.85 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type

- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 985 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer)
This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
[ ]
・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

## 【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

## 【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

## 【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

| | | |
|---|---|---|
| 差出人 De | 差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) | 通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe) |
| | 差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall | |
| | 住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo | |
| | 郵便番号 Code postal: 135-0064 | |
| | 差出国名 Pays: JAPAN | |
| 受取人 À | 受取人氏名 Nom: Jooyoung Lee | |
| | 受取事業者名 Société/Firme: Jooyoung Lee | |
| | 住所 Rue: Building 103, Room 1606, 14, Oncheoncheon-ro 399beon-gil, Dongnae-gu, Busan (Nakmin-dong, Dongwon Royal Duke) | |
| | 郵便番号 Code postal: 47902 | |
| | 名あて国 Pays: KOREA | |

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN300436686JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-3559-2229 010-3559-2229

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 3 | | USD 8.85 | | |
| Health food | 1 | | USD 1.00 | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) USD 9.85 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

- [ ] 贈物 Cadeau
- [X] 商品 Article
- [ ] 返送品 Retour de marchandise
- [ ] 商品見本 Echantillon commercial
- [ ] その他 Autre
- [ ] 書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/02/12

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

- [ ] 免許 Licence (12) — 免許番号 Nº(s) de la/des licences
- [ ] 証明書 Certificat (13) — 証明番号 Nº(s) du/des certificats
- [ ] インボイス Facture (14) — インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2024 / 02 / 12

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN300436686JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**

Jooyoung Lee
Jooyoung Lee
Building 103, Room 1606, 14, Oncheoncheon-ro
399beon-gil, Dongnae-gu,
Busan (Nakmin-dong,
Dongwon Royal Duke)
47902,KOREA

TEL 010-3559-2229 FAX 010-3559-2229

**備考**(Remarks):

☐有償 (Commercial value)

☒無償 (No Commercial value)

☐贈物 (Gift) ☐商品見本 (Sample) ☐その他 (Other)

Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | USD 2.95 | USD 8.85 |
| Health food | | | 1 | USD 1.00 | USD 1.00 |
| 総合計 (Total) | | | 4 | | USD 9.85 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

*EN300436686JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 300 436 686 JP

From (Sender) Name & Address

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

| 受付年月日 Date mailed | | |
|---|---|---|
| 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
| 2024 | 02 | 12 |

損害要償額

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |
| 合計金額 Postage Paid | |

## To (Addressee) Name & Address

Jooyoung Lee
Jooyoung Lee
Building 103, Room 1606, 14, Oncheoncheon-ro 399beon-gil, Dongnae-gu,
Busan (Nakmin-dong,
Dongwon Royal Duke)

Postal Code 47902

Country KOREA

TEL 010-3559-2229
FAX 010-3559-2229

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD8.85 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 985 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

*EN300436686JP*

お問い合わせ番号(item number):EN 300 436 686 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX

1J 依頼主

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受付局控 (Post office's copy)

Jooyoung Lee
Jooyoung Lee
Building 103, Room 1606, 14, Oncheoncheon-ro 399beon-gil,
Dongnae-gu,
Busan (Nakmin-dong,
Dongwon Royal Duke)
Postal Code 47902
Country KOREA
TEL010-3559-2229 FAX 010-3559-2229

お届け先

損害要償額 (円)
郵便料金 (円) 円(yen)
総重量 (Gross Weight) g
諸料金 (円) 円(yen)
合計 (円) (Postage) 円(yen)
受付日付印 Date Stamp

贈物 [ ] 商品見本 [ ]
販売品 [X] その他 [ ]
返送品 [ ] 書類 [ ]

日本円換算合計 (円) 985

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD8.85 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |

No commercial value for customs purpose only.

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX

1J 依頼主

10年保存

受付局控

*EN300436686JP*

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

*EN303617254JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 303 617 254 JP

From (Sender) Name & Address

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

| 受付年月日 Date mailed | | |
|---|---|---|
| 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
| 2024 | 02 | 12 |

受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

郵便料金 諸料金

合計金額 Postage Paid 円(yen)

## To (Addressee) Name & Address

Baek Ok-hee
Baek Ok-hee
Room 105,
Building 103, Eungam prugio, 146, Baengnyeonsan-ro,
Eunpyeong-gu, Seoul

Postal Code 03475

Country KOREA

TEL 010-2808-0308

FAX 010-2808-0308

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 8 | | USD18.88 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type

- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1888 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer)
This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
[ ]
・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】
・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】
・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】
・印刷した送り状は、発送予定日(送り状の受付年月日に印刷された日付)およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

| | | |
|---|---|---|
| 差出人 De | 差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) | 通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe) |
| | 差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall | |
| | 住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo | |
| | 郵便番号 Code postal: 135-0064 | |
| | 差出国名 Pays: JAPAN | |
| 受取人 À | 受取人氏名 Nom: Baek Ok-hee | |
| | 受取事業者名 Société/Firme: Baek Ok-hee | |
| | 住所 Rue: Room 105, Building 103, Eungam prugio, 146, Baengnyeonsan-ro, Eunpyeong-gu, Seoul | |
| | 郵便番号 Code postal: 03475 | |
| | 名あて国 Pays: KOREA | |

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN303617254JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-2808-0308 010-2808-0308

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分類コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 8 | | USD 18.88 | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) USD 18.88 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

- [ ] 贈物 Cadeau
- [X] 商品 Article
- [ ] 返送品 Retour de marchandise
- [ ] 商品見本 Echantillon commercial
- [ ] その他 Autre
- [ ] 書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/02/12

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

- [ ] 免許 Licence (12) — 免許番号 Nº(s) de la/des licences
- [ ] 証明書 Certificat (13) — 証明番号 Nº(s) du/des certificats
- [ ] インボイス Facture (14) — インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2024 / 02 / 12

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN303617254JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**
Baek Ok-hee
Baek Ok-hee
Room 105,
Building 103, Eungam prugio, 146, Baengnyeonsan-ro,
Eunpyeong-gu, Seoul
03475,KOREA

TEL 010-2808-0308 FAX 010-2808-0308

**備考**(Remarks):
☐有償 (Commercial value)
☒無償 (No Commercial value)
☐贈物 (Gift) ☐商品見本 (Sample) ☐その他 (Other)
Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 8 | USD 2.36 | USD 18.88 |
| 総合計 (Total) | | | 8 | | USD 18.88 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

*EN303617254JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 303 617 254 JP

From (Sender) Name & Address

受付年月日 Date mailed

| 年 (Year) | 月 (Month) | 日 (Date) |
|---|---|---|
| 2024 | 02 | 12 |

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

損害要償額

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |

合計金額 Postage Paid

## To (Addressee) Name & Address

Baek Ok-hee
Baek Ok-hee
Room 105,
Building 103, Eungam prugio, 146, Baengnyeonsan-ro,
Eunpyeong-gu, Seoul

Postal Code 03475

Country KOREA

TEL 010-2808-0308
FAX 010-2808-0308

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 8 | | USD18.88 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 1888 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

*EN303617254JP*

お問い合わせ番号(item number):EN 303 617 254 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

1J 依頼主

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受付局控 (Post office's copy)

Baek Ok-hee
Baek Ok-hee
Room 105,
Building 103, Eungam prugio, 146, Baengnyeonsan-ro,
Eunpyeong-gu, Seoul
Postal Code 03475
Country KOREA
TEL 010-2808-0308 FAX 010-2808-0308

お届け先

損害要償額（円）
郵便料金（円） 円(yen)
諸料金（円） 円(yen)
総重量 (Gross Weight) g
合計（円）(Postage) 円(yen)
受付日付印 Date Stamp

[ ] 贈物 [X] 販売品 [ ] 返送品 [ ] 商品見本 [ ] その他 [ ] 書類

日本円換算合計（円） 1888

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 8 | | USD18.88 |

No commercial value for customs purpose only.

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

1J 依頼主

*EN303617254JP*

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

10年保存

受付局控

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

*EN303418987JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 303 418 987 JP

From (Sender) Name & Address

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

| 受付年月日 Date mailed | | |
|---|---|---|
| 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
| 2024 | 02 | 12 |

受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

郵便料金 諸料金

合計金額 Postage Paid 円(yen)

## To (Addressee) Name & Address

Baek Ok-hee
Baek Ok-hee
Room 105,
Building 103, Eungam prugio, 146, Baengnyeonsan-ro,
Eunpyeong-gu, Seoul

Postal Code 03475

Country KOREA

TEL 010-2808-0308

FAX 010-2808-0308

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 7 | | USD16.52 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1752 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer)
This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
[ ]
・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】
・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】
・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】
・印刷した送り状は、発送予定日(送り状の受付年月日に印刷された日付)およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

| | | |
|---|---|---|
| 差出人 De | 差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) | 通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe) |
| | 差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall | |
| | 住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo | |
| | 郵便番号 Code postal: 135-0064 | |
| | 差出国名 Pays: JAPAN | |
| 受取人 À | 受取人氏名 Nom: Baek Ok-hee | |
| | 受取事業者名 Société/Firme: Baek Ok-hee | |
| | 住所 Rue: Room 105, Building 103, Eungam prugio, 146, Baengnyeonsan-ro, Eunpyeong-gu, Seoul | |
| | 郵便番号 Code postal: 03475 | |
| | 名あて国 Pays: KOREA | |

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN303418987JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-2808-0308 010-2808-0308

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 7 | | USD 16.52 | | |
| Health food | 1 | | USD 1.00 | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) USD 17.52 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

- [ ] 贈物 Cadeau
- [X] 商品 Article
- [ ] 返送品 Retour de marchandise
- [ ] 商品見本 Echantillon commercial
- [ ] その他 Autre
- [ ] 書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/02/12

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

- [ ] 免許 Licence (12) — 免許番号 Nº(s) de la/des licences
- [ ] 証明書 Certificat (13) — 証明番号 Nº(s) du/des certificats
- [ ] インボイス Facture (14) — インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2024 / 02 / 12

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN303418987JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**

Baek Ok-hee
Baek Ok-hee
Room 105,
Building 103, Eungam prugio, 146, Baengnyeonsan-ro,
Eunpyeong-gu, Seoul
03475,KOREA

TEL 010-2808-0308 FAX 010-2808-0308

**備考**(Remarks):

☐有償 (Commercial value)

☒無償 (No Commercial value)

☐贈物 (Gift) ☐商品見本 (Sample) ☐その他 (Other)

Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 7 | USD 2.36 | USD 16.52 |
| Health food | | | 1 | USD 1.00 | USD 1.00 |
| 総合計 (Total) | | | 8 | | USD 17.52 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

*EN303418987JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 303 418 987 JP

From (Sender) Name & Address

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

| 受付年月日 Date mailed | | |
|---|---|---|
| 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
| 2024 | 02 | 12 |

損害要償額

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |
| 合計金額 Postage Paid | |

## To (Addressee) Name & Address

Baek Ok-hee
Baek Ok-hee
Room 105,
Building 103, Eungam prugio, 146, Baengnyeonsan-ro,
Eunpyeong-gu, Seoul

Postal Code 03475

Country KOREA

TEL 010-2808-0308
FAX 010-2808-0308

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 7 | | USD16.52 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 1752 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

*EN303418987JP*

お問い合わせ番号(item number):EN 303 418 987 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX

1J 依頼主

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受付局控 (Post office's copy)

Baek Ok-hee
Baek Ok-hee
Room 105,
Building 103, Eungam prugio, 146, Baengnyeonsan-ro,
Eunpyeong-gu, Seoul
Postal Code 03475
Country KOREA
TEL 010-2808-0308 FAX 010-2808-0308

お届け先

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX

1J 依頼主

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 7 | | USD16.52 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |

No commercial value for customs purpose only.

損害要償額 (円)
- [ ] 贈物
- [X] 販売品
- [ ] 返送品
- [ ] 商品見本
- [ ] その他
- [ ] 書類

郵便料金 (円) 円(yen)
総重量 (Gross Weight) g
諸料金 (円) 円(yen)
合計 (円) (Postage) 円(yen)
日本円換算合計 (円) 1752
受付日付印 Date Stamp

10年保存

受付局控

*EN303418987JP*

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

*EN302889945JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 302 889 945 JP

From (Sender) Name & Address

Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

| 受付年月日 Date mailed | 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
|---|---|---|---|
| | 2024 | 02 | 12 |

受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |

合計金額 Postage Paid 円(yen)

## To (Addressee) Name & Address

Ryu An-young
Ryu An-young
Room 1001, Building 107, 15, Sinbanpo-ro 33-gil, Seocho-gu, Seoul (Jamwon-dong, Donga Apartment)

Postal Code 06521

Country KOREA

TEL 010-7252-1423
FAX 010-7252-1423

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | | USD4.54 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 554 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer)
This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
[ ]
・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

## 【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

## 【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

## 【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

| | | |
|---|---|---|
| 差出人 De | 差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku) | 通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe) |
| | 差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku) | |
| | 住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo | |
| | 郵便番号 Code postal: 135-0064 | |
| | 差出国名 Pays: JAPAN | |
| 受取人 À | 受取人氏名 Nom: Ryu An-young | |
| | 受取事業者名 Société/Firme: Ryu An-young | |
| | 住所 Rue: Room 1001, Building 107, 15, Sinbanpo-ro 33-gil, Seocho-gu, Seoul (Jamwon-dong, Donga Apartment) | |
| | 郵便番号 Code postal: 06521 | |
| | 名あて国 Pays: KOREA | |

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN302889945JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-7252-1423 010-7252-1423

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 1 | | USD 4.54 | | |
| Health food | 1 | | USD 1.00 | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) USD 5.54 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

- [ ] 贈物 Cadeau
- [X] 商品 Article
- [ ] 返送品 Retour de marchandise
- [ ] 商品見本 Echantillon commercial
- [ ] その他 Autre
- [ ] 書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/02/12

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

- [ ] 免許 Licence (12) — 免許番号 Nº(s) de la/des licences
- [ ] 証明書 Certificat (13) — 証明番号 Nº(s) du/des certificats
- [ ] インボイス Facture (14) — インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2024 / 02 / 12

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**

Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN302889945JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**

Ryu An-young
Ryu An-young
Room 1001, Building 107, 15,
Sinbanpo-ro 33-gil, Seocho-gu, Seoul (Jamwon-dong,
Donga Apartment)
06521,KOREA

TEL 010-7252-1423 FAX 010-7252-1423

**備考**(Remarks):

☐有償 (Commercial value)

☒無償 (No Commercial value)

☐贈物 (Gift) ☐商品見本 (Sample) ☐その他 (Other)

Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | USD 4.54 | USD 4.54 |
| Health food | | | 1 | USD 1.00 | USD 1.00 |
| 総合計 (Total) | | | 2 | | USD 5.54 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 302 889 945 JP

| From (Sender) Name & Address | 受付年月日 Date mailed 年(Year) 月(Month) 日(Date) | 損害要償額 | 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|---|---|---|
| Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)<br>Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo | 2024 02 12 | 総重量 Total gross weight g | 合計金額 Postage Paid | |

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

**To (Addressee) Name & Address**

Ryu An-young
Ryu An-young
Room 1001, Building 107, 15,
Sinbanpo-ro 33-gil, Seocho-gu, Seoul (Jamwon-dong,
Donga Apartment)

Postal Code 06521

Country KOREA

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | | USD4.54 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-7252-1423

FAX 010-7252-1423

内容品種別 Contents type

- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 554 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書(Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

お問い合わせ番号(item number): EN 302 889 945 JP

ご依頼主

Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙ともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受付局控 (Post office's copy)

お届け先

Ryu An-young
Ryu An-young
Room 1001, Building 107, 15,
Sinbanpo-ro 33-gil, Seocho-gu, Seoul (Jamwon-dong,
Donga Apartment)

Postal Code 06521

Country KOREA

TEL 010-7252-1423 FAX 010-7252-1423

ご依頼主

Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | | USD4.54 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |

No commercial value for customs purpose only.

損害要償額（円）

- [ ] 贈物
- [ ] 商品見本
- [X] 販売品
- [ ] その他
- [ ] 返送品
- [ ] 書類

日本円換算額合計（円） 554

郵便料金（円） 円(yen)

総重量 (Gross Weight) g

諸料金（円） 円(yen)

合計（円）(Postage) 円(yen)

受付日付印 Date Stamp

10年保存

受付局控

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

*EN303080655JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 303 080 655 JP

From (Sender) Name & Address

Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

受付年月日 Date mailed: 年(Year) 2024 月(Month) 02 日(Date) 12

受付時刻 Time mailed: 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

郵便料金 諸料金

合計金額 Postage Paid 円(yen)

## To (Addressee) Name & Address

Choi Han
Choi Han
Room 304, Samsung
Town, 60-6, Nambusunhwan-ro 271-gil, Dongjak-gu,
Seoul (Sadang-dong)

Postal Code 07015

Country KOREA

TEL 010-5653-8528

FAX 010-5653-8528

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | | USD5.48 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 648 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用 [ ] ・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】
・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】
・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】
・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON**

# 2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE

**CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

**差出人 De**

差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe)

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN303080655JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

**受取人 À**

受取人氏名 Nom: Choi Han

受取事業者名 Société/Firme: Choi Han

住所 Rue: Room 304, Samsung Town, 60-6, Nambusunhwan-ro 271-gil, Dongjak-gu, Seoul (Sadang-dong)

郵便番号 Code postal: 07015

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-5653-8528 010-5653-8528

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 1 | | USD 5.48 | | |
| Health food | 1 | | USD 1.00 | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) USD 6.48 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

- [ ] 贈物 Cadeau
- [X] 商品 Article
- [ ] 返送品 Retour de marchandise
- [ ] 商品見本 Echantillon commercial
- [ ] その他 Autre
- [ ] 書類 Document

説明 Explication:

No commercial value
for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt

2024/02/12

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。
Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

- [ ] 免許 Licence (12) — 免許番号 Nº(s) de la/des licences
- [ ] 証明書 Certificat (13) — 証明番号 Nº(s) du/des certificats
- [ ] インボイス Facture (14) — インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2024 / 02 / 12

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**

Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN303080655JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**

Choi Han
Choi Han
Room 304, Samsung
Town, 60-6, Nambusunhwan-ro 271-gil, Dongjak-gu,
Seoul (Sadang-dong)
07015,KOREA

TEL 010-5653-8528 FAX 010-5653-8528

**備考**(Remarks):

☐有償 (Commercial value)

☒無償 (No Commercial value)

☐贈物 (Gift) ☐商品見本 (Sample) ☐その他 (Other)

Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | USD 5.48 | USD 5.48 |
| Health food | | | 1 | USD 1.00 | USD 1.00 |
| 総合計 (Total) | | | 2 | | USD 6.48 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

*EN303080655JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 303 080 655 JP

From (Sender) Name & Address

受付年月日 Date mailed

| 年 (Year) | 月 (Month) | 日 (Date) |
|---|---|---|
| 2024 | 02 | 12 |

Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

損害要償額

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |

合計金額 Postage Paid

## To (Addressee) Name & Address

Choi Han
Choi Han
Room 304, Samsung
Town, 60-6, Nambusunhwan-ro 271-gil, Dongjak-gu,
Seoul (Sadang-dong)

Postal Code 07015

Country KOREA

TEL 010-5653-8528
FAX 010-5653-8528

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | | USD5.48 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 648 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 ／ 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

*EN303080655JP*

お問い合わせ番号(item number): EN 303 080 655 JP

Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受付局控 (Post office's copy)

Choi Han
Choi Han
Room 304, Samsung
Town, 60-6, Nambusunhwan-ro 271-gil, Dongjak-gu,
Seoul (Sadang-dong)
Postal Code 07015
Country KOREA
TEL 010-5653-8528 FAX 010-5653-8528
お届け先

損害要償額（円）
郵便料金（円） 円(yen)
諸料金（円） 円(yen)
総重量 (Gross Weight) g
合計（円）(Postage) 円(yen)
受付日付印 Date Stamp
贈物 商品見本 販売品 その他 返送品 書類
日本円換算合計（円） 648

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | | USD5.48 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |

No commercial value for customs purpose only.

Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX
1J 依頼主

10年保存

受付局控

*EN303080655JP*

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

*EN301848048JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 301 848 048 JP

From (Sender) Name & Address

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

| 受付年月日 Date mailed | 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
|---|---|---|---|
| | 2024 | 02 | 12 |

受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |

合計金額 Postage Paid 円(yen)

## To (Addressee) Name & Address

Junyeop Kim
Junyeop Kim
Room 1201, Building 1014, Central
Prugio, Unjeong New Town, 1142, Mokdong-dong,
Paju-si, Gyeonggi-do

Postal Code 10891

Country KOREA

TEL 010-7900-7661
FAX 010-7900-7661

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | | USD3.45 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 445 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer)
This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
[ ]
・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

## 【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

## 【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

## 【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

| | | |
|---|---|---|
| 差出人 De | 差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) | 通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe) |
| | 差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall | |
| | 住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo | |
| | 郵便番号 Code postal: 135-0064 | |
| | 差出国名 Pays: JAPAN | |
| 受取人 À | 受取人氏名 Nom: Junyeop Kim | |
| | 受取事業者名 Société/Firme: Junyeop Kim | |
| | 住所 Rue: Room 1201, Building 1014, Central Prugio, Unjeong New Town, 1142, Mokdong-dong, Paju-si, Gyeonggi-do | |
| | 郵便番号 Code postal: 10891 | |
| | 名あて国 Pays: KOREA | |

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN301848048JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-7900-7661 010-7900-7661

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 1 | | USD 3.45 | | |
| Health food | 1 | | USD 1.00 | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) USD 4.45 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

- [ ] 贈物 Cadeau
- [X] 商品 Article
- [ ] 返送品 Retour de marchandise
- [ ] 商品見本 Echantillon commercial
- [ ] その他 Autre
- [ ] 書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/02/12

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

- [ ] 免許 Licence (12) — 免許番号 Nº(s) de la/des licences
- [ ] 証明書 Certificat (13) — 証明番号 Nº(s) du/des certificats
- [ ] インボイス Facture (14) — インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2024 / 02 / 12

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN301848048JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**

Junyeop Kim
Junyeop Kim
Room 1201, Building 1014, Central
Prugio, Unjeong New Town, 1142, Mokdong-dong,
Paju-si, Gyeonggi-do
10891,KOREA

TEL 010-7900-7661 FAX 010-7900-7661

**備考**(Remarks):

☐有償 (Commercial value)

☒無償 (No Commercial value)

☐贈物 (Gift) ☐商品見本 (Sample) ☐その他 (Other)

Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | USD 3.45 | USD 3.45 |
| Health food | | | 1 | USD 1.00 | USD 1.00 |
| 総合計 (Total) | | | 2 | | USD 4.45 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

*EN301848048JP*

お問い合わせ番号 (item number) EN 301 848 048 JP

From (Sender) Name & Address

受付年月日 Date mailed 年(Year) 2024 月(Month) 02 日(Date) 12

Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

損害要償額

総重量 Total gross weight g

郵便料金 | 諸料金

合計金額 Postage Paid

**To (Addressee) Name & Address**

Junyeop Kim
Junyeop Kim
Room 1201, Building 1014, Central
Prugio, Unjeong New Town, 1142, Mokdong-dong,
Paju-si, Gyeonggi-do

Postal Code 10891

Country KOREA

TEL 010-7900-7661

FAX 010-7900-7661

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | | USD3.45 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 445 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

*EN301848048JP*

お問い合わせ番号(item number): EN 301 848 048 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

ご依頼主

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙ともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受付局控 (Post office's copy)

Junyeop Kim
Junyeop Kim
Room 1201, Building 1014, Central
Prugio, Unjeong New Town, 1142, Mokdong-dong,
Paju-si, Gyeonggi-do

Postal Code 10891

Country KOREA

TEL 010-7900-7661 FAX 010-7900-7661

お届け先

Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

ご依頼主

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | | USD3.45 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |

No commercial value for customs purpose only.

損害要償額（円）

郵便料金（円） 円(yen)

諸料金（円） 円(yen)

総重量 (Gross Weight) g

合計（円） (Postage) 円(yen)

受付日付印 Date Stamp

- [ ] 贈物
- [ ] 商品見本
- [X] 販売品
- [ ] その他
- [ ] 返送品
- [ ] 書類

日本円換算合計（円） 445

10年保存

受付局控

*EN301848048JP*

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 3 0 3 7 2 5 1 9 1 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 303 725 191 JP

From (Sender) Name & Address

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

| 受付年月日 Date mailed | 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
|---|---|---|---|
| | 2024 | 02 | 12 |

受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |

合計金額 Postage Paid 円(yen)

## To (Addressee) Name & Address

Yebin Jo
Yebin Jo
Room 1102, Building 110, Hyundai
I-Park Apartment, Geumo-dong, Uijeongbu-si, Gyeonggi-do
(Building110~101)

Postal Code 11752

Country KOREA

TEL 010-3463-3009
FAX 010-3463-3009

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD13.86 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1486 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer)
This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
[ ]
・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

## 【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

## 【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

## 【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

| | | |
|---|---|---|
| 差出人 De | 差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) | 通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe) |
| | 差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall | |
| | 住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo | |
| | 郵便番号 Code postal: 135-0064 | |
| | 差出国名 Pays: JAPAN | |
| 受取人 À | 受取人氏名 Nom: Yebin Jo | |
| | 受取事業者名 Société/Firme: Yebin Jo | |
| | 住所 Rue: Room 1102, Building 110, Hyundai I-Park Apartment, Geumo-dong, Uijeongbu-si, Gyeonggi-do (Building110 101) | |
| | 郵便番号 Code postal: 11752 | |
| | 名あて国 Pays: KOREA | |

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN303725191JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-3463-3009 010-3463-3009

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 3 | | USD 13.86 | | |
| Health food | 1 | | USD 1.00 | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) USD 14.86 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

- [ ] 贈物 Cadeau
- [X] 商品 Article
- [ ] 返送品 Retour de marchandise
- [ ] 商品見本 Echantillon commercial
- [ ] その他 Autre
- [ ] 書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/02/12

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

- [ ] 免許 Licence (12) — 免許番号 Nº(s) de la/des licences
- [ ] 証明書 Certificat (13) — 証明番号 Nº(s) du/des certificats
- [ ] インボイス Facture (14) — インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2024 / 02 / 12

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN303725191JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**
Yebin Jo
Yebin Jo
Room 1102, Building 110, Hyundai
I-Park Apartment, Geumo-dong, Uijeongbu-si,
Gyeonggi-do
(Building110~101)
11752,KOREA

TEL 010-3463-3009 FAX 010-3463-3009

**備考**(Remarks):
☐有償 (Commercial value)
☒無償 (No Commercial value)
☐贈物 (Gift) ☐商品見本 (Sample) ☐その他 (Other)
Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | USD 4.62 | USD 13.86 |
| Health food | | | 1 | USD 1.00 | USD 1.00 |
| 総合計 (Total) | | | 4 | | USD 14.86 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

*EN303725191JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 303 725 191 JP

From (Sender) Name & Address

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

受付年月日 Date mailed

| 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
|---|---|---|
| 2024 | 02 | 12 |

損害要償額

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |
| 合計金額 Postage Paid | |

## To (Addressee) Name & Address

Yebin Jo
Yebin Jo
Room 1102, Building 110, Hyundai
I-Park Apartment, Geumo-dong, Uijeongbu-si, Gyeonggi-do
(Building110~101)

Postal Code 11752

Country KOREA

TEL 010-3463-3009
FAX 010-3463-3009

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD13.86 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 1486 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

*EN303725191JP*

お問い合わせ番号(item number):EN 303 725 191 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX

1J 依頼主

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受付局控 (Post office's copy)

Yebin Jo
Yebin Jo
Room 1102, Building 110, Hyundai
I-Park Apartment, Geumo-dong, Uijeongbu-si, Gyeonggi-do
(Building110~101)
Postal Code 11752
Country KOREA
TEL 010-3463-3009 FAX 010-3463-3009

お届け先

損害要償額 (円)
郵便料金 (円) 円(yen)
諸料金 (円) 円(yen)
総重量 (Gross Weight) g
合計 (円) (Postage) 円(yen)
受付日付印 Date Stamp

贈物 [ ] 商品見本 [ ]
販売品 [X] その他 [ ]
返送品 [ ] 書類 [ ]

日本円換算合計 (円) 1486

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD13.86 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |

No commercial value for customs purpose only.

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX

1J 依頼主

*EN303725191JP*

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

10年保存

受付局控

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

*EN302389771JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 302 389 771 JP

From (Sender) Name & Address

受付年月日 Date mailed: 年(Year) 2024 / 月(Month) 02 / 日(Date) 12

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

受付時刻 Time mailed: 時(hour) 分(Minute)

郵便料金 | 諸料金

総重量 Total gross weight g

合計金額 Postage Paid 円(yen)

## To (Addressee) Name & Address

Beomnyeong Lee
Beomnyeong Lee
Room 2003, Building
101, Apsan Hillstate, 1630, Bongdeok-dong,
Nam-gu, Daegu

Postal Code 42511

Country KOREA

TEL 010-2822-9900
FAX 010-2822-9900

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | | USD3.45 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 445 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご署名 Signature of the sender

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer)
This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
[ ] ・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

## 【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

## 【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

## 【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

| | | |
|---|---|---|
| 差出人 De | 差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) | 通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe) |
| | 差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall | |
| | 住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo | |
| | 郵便番号 Code postal: 135-0064 | |
| | 差出国名 Pays: JAPAN | |
| 受取人 À | 受取人氏名 Nom: Beomnyeong Lee | |
| | 受取事業者名 Société/Firme: Beomnyeong Lee | |
| | 住所 Rue: Room 2003, Building 101, Apsan Hillstate, 1630, Bongdeok-dong, Nam-gu, Daegu | |
| | 郵便番号 Code postal: 42511 | |
| | 名あて国 Pays: KOREA | |

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN302389771JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-2822-9900 010-2822-9900

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 1 | | USD 3.45 | | |
| Health food | 1 | | USD 1.00 | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) USD 4.45 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

- [ ] 贈物 Cadeau
- [X] 商品 Article
- [ ] 返送品 Retour de marchandise
- [ ] 商品見本 Echantillon commercial
- [ ] その他 Autre
- [ ] 書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/02/12

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

- [ ] 免許 Licence (12) — 免許番号 Nº(s) de la/des licences
- [ ] 証明書 Certificat (13) — 証明番号 Nº(s) du/des certificats
- [ ] インボイス Facture (14) — インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2024 / 02 / 12

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN302389771JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**

Beomnyeong Lee
Beomnyeong Lee
Room 2003, Building
101, Apsan Hillstate, 1630, Bongdeok-dong,
Nam-gu, Daegu
42511,KOREA

TEL 010-2822-9900 FAX 010-2822-9900

**備考**(Remarks):

☐有償 (Commercial value)

☒無償 (No Commercial value)

☐贈物 (Gift) ☐商品見本 (Sample) ☐その他 (Other)

Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | USD 3.45 | USD 3.45 |
| Health food | | | 1 | USD 1.00 | USD 1.00 |
| 総合計 (Total) | | | 2 | | USD 4.45 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

*EN302389771JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 302 389 771 JP

From (Sender) Name & Address

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

受付年月日 Date mailed

| 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
|---|---|---|
| 2024 | 02 | 12 |

損害要償額

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |

合計金額 Postage Paid

## To (Addressee) Name & Address

Beomnyeong Lee
Beomnyeong Lee
Room 2003, Building
101, Apsan Hillstate, 1630, Bongdeok-dong,
Nam-gu, Daegu

Postal Code 42511

Country KOREA

TEL 010-2822-9900
FAX 010-2822-9900

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | | USD3.45 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 445 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

*EN302389771JP*

お問い合わせ番号(item number):EN 302 389 771 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

1J 依頼主

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受付局控 (Post office's copy)

Beomnyeong Lee
Beomnyeong Lee
Room 2003, Building
101, Apsan Hillstate, 1630, Bongdeok-dong,
Nam-gu, Daegu

Postal Code 42511

Country KOREA

TEL 010-2822-9900 FAX 010-2822-9900

お届け先

損害要償額（円）

郵便料金（円） 円(yen)

諸料金（円） 円(yen)

総重量 (Gross Weight) g

合計（円）(Postage) 円(yen)

受付日付印 Date Stamp

贈物 [ ] 商品見本 [ ]
販売品 [X] その他 [ ]
返送品 [ ] 書類 [ ]

日本円換算合計（円） 445

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | | USD3.45 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |

No commercial value for customs purpose only.

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

1J 依頼主

10年保存

受付局控

*EN302389771JP*

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

*EN302453231JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 302 453 231 JP

From (Sender) Name & Address

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

| 受付年月日 Date mailed | 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
|---|---|---|---|
| | 2024 | 02 | 12 |

受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |

合計金額 Postage Paid 円(yen)

## To (Addressee) Name & Address

Sujeong Kim
Sujeong Kim
Room 1801, Building 107, Doosan Weave Apartment, Haesol Village Complex 1, 647, Mokdong-dong,
Paju-si, Gyeonggi-do

Postal Code 10893

Country KOREA

TEL 010-7794-8223
FAX 010-7794-8223

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD9.93 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1093 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer)
This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
[ ] ・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】
・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】
・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】
・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

| | | |
|---|---|---|
| 差出人 De | 差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) | 通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe) |
| | 差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall | |
| | 住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo | |
| | 郵便番号 Code postal: 135-0064 | |
| | 差出国名 Pays: JAPAN | |
| 受取人 À | 受取人氏名 Nom: Sujeong Kim | |
| | 受取事業者名 Société/Firme: Sujeong Kim | |
| | 住所 Rue: Room 1801, Building 107, Doosan Weave Apartment, Haesol Village Complex 1, 647, Mokdong-dong, Paju-si, Gyeonggi-do | |
| | 郵便番号 Code postal: 10893 | |
| | 名あて国 Pays: KOREA | |

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN302453231JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-7794-8223 010-7794-8223

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 3 | | USD 9.93 | | |
| Health food | 1 | | USD 1.00 | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) USD 10.93 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

- [ ] 贈物 Cadeau
- [X] 商品 Article
- [ ] 返送品 Retour de marchandise
- [ ] 商品見本 Echantillon commercial
- [ ] その他 Autre
- [ ] 書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/02/12

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

- [ ] 免許 Licence (12) — 免許番号 Nº(s) de la/des licences
- [ ] 証明書 Certificat (13) — 証明番号 Nº(s) du/des certificats
- [ ] インボイス Facture (14) — インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2024 / 02 / 12

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN302453231JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**

Sujeong Kim
Sujeong Kim
Room 1801, Building 107, Doosan Weave Apartment, Haesol
Village Complex 1, 647, Mokdong-dong,
Paju-si, Gyeonggi-do
10893,KOREA

TEL 010-7794-8223 FAX 010-7794-8223

**備考**(Remarks):

☐有償 (Commercial value)

☒無償 (No Commercial value)

☐贈物 (Gift) ☐商品見本 (Sample) ☐その他 (Other)

Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | USD 3.31 | USD 9.93 |
| Health food | | | 1 | USD 1.00 | USD 1.00 |
| 総合計 (Total) | | | 4 | | USD 10.93 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

*EN302453231JP*

お問い合わせ番号 (item number) EN 302 453 231 JP

From (Sender) Name & Address

受付年月日 Date mailed 年(Year) 2024 月(Month) 02 日(Date) 12

Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

損害要償額

総重量 Total gross weight g

郵便料金 | 諸料金

合計金額 Postage Paid

**To (Addressee) Name & Address**

Sujeong Kim
Sujeong Kim
Room 1801, Building 107, Doosan Weave Apartment, Haesol Village Complex 1, 647, Mokdong-dong, Paju-si, Gyeonggi-do

Postal Code 10893

Country KOREA

TEL 010-7794-8223

FAX 010-7794-8223

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD9.93 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 1093 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

*EN302453231JP*

お問い合わせ番号(item number): EN 302 453 231 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX

ご依頼主

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙ともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受付局控 (Post office's copy)

Sujeong Kim
Sujeong Kim
Room 1801, Building 107, Doosan Weave Apartment, Haesol Village Complex 1, 647, Mokdong-dong, Paju-si, Gyeonggi-do
Postal Code 10893
Country KOREA
TEL010-7794-8223 FAX 010-7794-8223

お届け先

Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX

ご依頼主

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD9.93 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |

No commercial value for customs purpose only.

損害要償額（円）

郵便料金（円） 円(yen)

諸料金（円） 円(yen)

総重量 (Gross Weight) g

合計（円）(Postage) 円(yen)

受付日付印 Date Stamp

- [ ] 贈物
- [ ] 商品見本
- [X] 販売品
- [ ] その他
- [ ] 返送品
- [ ] 書類

日本円換算合計（円） 1093

10年保存

受付局控

*EN302453231JP*

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

*EN300391865JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 300 391 865 JP

From (Sender) Name & Address

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

| 受付年月日 Date mailed | 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
|---|---|---|---|
| | 2024 | 02 | 12 |

受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |

合計金額 Postage Paid 円(yen)

## To (Addressee) Name & Address

Jiyoung Park
Jiyoung Park
Room 1801, Building
211, Resents, Resents Apartments, 22, Jamsil-dong,
Songpa-gu, Seoul

Postal Code 05502

Country KOREA

TEL 010-4680-8070

FAX 010-4680-8070

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | | USD3.31 |
| Health food | | | 1 | | USD3.31 |
| Health food | | | 1 | | USD3.31 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1093 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer)
This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
[ ]
・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】
・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】
・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】
・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

| | | |
|---|---|---|
| 差出人 De | 差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) | 通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe) |
| | 差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall | |
| | 住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo | |
| | 郵便番号 Code postal: 135-0064 | |
| | 差出国名 Pays: JAPAN | |
| 受取人 À | 受取人氏名 Nom: Jiyoung Park | |
| | 受取事業者名 Société/Firme: Jiyoung Park | |
| | 住所 Rue: Room 1801, Building 211, Resents, Resents Apartments, 22, Jamsil-dong, Songpa-gu, Seoul | |
| | 郵便番号 Code postal: 05502 | |
| | 名あて国 Pays: KOREA | |

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN300391865JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-4680-8070 010-4680-8070

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 1 | | USD 3.31 | | |
| Health food | 1 | | USD 3.31 | | |
| Health food | 1 | | USD 3.31 | | |
| Health food | 1 | | USD 1.00 | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) USD 10.93 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

- [ ] 贈物 Cadeau
- [X] 商品 Article
- [ ] 返送品 Retour de marchandise
- [ ] 商品見本 Echantillon commercial
- [ ] その他 Autre
- [ ] 書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/02/12

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

- [ ] 免許 Licence (12) — 免許番号 Nº(s) de la/des licences
- [ ] 証明書 Certificat (13) — 証明番号 Nº(s) du/des certificats
- [ ] インボイス Facture (14) — インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2024 / 02 / 12

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN300391865JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**

Jiyoung Park
Jiyoung Park
Room 1801, Building
211, Resents, Resents Apartments, 22, Jamsil-dong,
Songpa-gu, Seoul
05502,KOREA

TEL 010-4680-8070 FAX 010-4680-8070

**備考**(Remarks):

☐有償 (Commercial value)

☒無償 (No Commercial value)

☐贈物 (Gift) ☐商品見本 (Sample) ☐その他 (Other)

Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | USD 3.31 | USD 3.31 |
| Health food | | | 1 | USD 3.31 | USD 3.31 |
| Health food | | | 1 | USD 3.31 | USD 3.31 |
| Health food | | | 1 | USD 1.00 | USD 1.00 |
| 総合計 (Total) | | | 4 | | USD 10.93 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

*EN300391865JP*

お問い合わせ番号 (item number) EN 300 391 865 JP

From (Sender) Name & Address

受付年月日 Date mailed 年(Year) 2024 月(Month) 02 日(Date) 12

Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

損害要償額

総重量 Total gross weight g

郵便料金 | 諸料金

合計金額 Postage Paid

**To (Addressee) Name & Address**

Jiyoung Park
Jiyoung Park
Room 1801, Building
211, Resents, Resents Apartments, 22, Jamsil-dong,
Songpa-gu, Seoul

Postal Code 05502

Country KOREA

TEL 010-4680-8070

FAX 010-4680-8070

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | | USD3.31 |
| Health food | | | 1 | | USD3.31 |
| Health food | | | 1 | | USD3.31 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 1093 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

*EN300391865JP*

お問い合わせ番号(item number): EN 300 391 865 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX

ご依頼主

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙ともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受付局控 (Post office's copy)

Jiyoung Park
Jiyoung Park
Room 1801, Building
211, Resents, Resents Apartments, 22, Jamsil-dong,
Songpa-gu, Seoul
Postal Code 05502
Country KOREA
TEL 010-4680-8070 FAX 010-4680-8070

お届け先

Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX

ご依頼主

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | | USD3.31 |
| Health food | | | 1 | | USD3.31 |
| Health food | | | 1 | | USD3.31 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |

No commercial value for customs purpose only.

損害要償額（円）

- [ ] 贈物
- [ ] 商品見本
- [X] 販売品
- [ ] その他
- [ ] 返送品
- [ ] 書類

日本円換算合計（円） 1093

郵便料金（円） 円(yen)

総重量 (Gross Weight) g

諸料金（円） 円(yen)

合計（円）(Postage) 円(yen)

受付日付印 Date Stamp

10年保存

受付局控

*EN300391865JP*

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 3 0 3 6 2 4 6 3 5 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 303 624 635 JP

From (Sender) Name & Address

Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Korea
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +81-70-8028-0952 FAX

| 受付年月日 Date mailed | 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
|---|---|---|---|
| | 2024 | 02 | 12 |

受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |

合計金額 Postage Paid 円(yen)

## To (Addressee) Name & Address

Kyeong-cheol Lee
Kyeong-cheol Lee
3rd
floor, 39-3, Gucheonmyeon-ro 16-gil, Gangdong-gu,
Seoul (Cheonho-dong)

Postal Code 05248

Country KOREA

TEL 010-3045-3937
FAX 010-3045-3937

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | | USD2.95 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 395 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご署名 Signature of the sender

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer)
This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
[ ]
・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

## 【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

## 【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

## 【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

| | | |
|---|---|---|
| 差出人 De | 差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku) | 通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe) |
| | 差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Korea | |
| | 住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo | |
| | 郵便番号 Code postal: 135-0064 | |
| | 差出国名 Pays: JAPAN | |
| 受取人 À | 受取人氏名 Nom: Kyeong-cheol Lee | |
| | 受取事業者名 Société/Firme: Kyeong-cheol Lee | |
| | 住所 Rue: 3rd floor, 39-3, Gucheonmyeon-ro 16-gil, Gangdong-gu, Seoul (Cheonho-dong) | |
| | 郵便番号 Code postal: 05248 | |
| | 名あて国 Pays: KOREA | |

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN303624635JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-3045-3937 010-3045-3937

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 1 | | USD 2.95 | | |
| Health food | 1 | | USD 1.00 | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) USD 3.95 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

- [ ] 贈物 Cadeau
- [X] 商品 Article
- [ ] 返送品 Retour de marchandise
- [ ] 商品見本 Echantillon commercial
- [ ] その他 Autre
- [ ] 書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/02/12

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

- [ ] 免許 Licence (12) — 免許番号 Nº(s) de la/des licences
- [ ] 証明書 Certificat (13) — 証明番号 Nº(s) du/des certificats
- [ ] インボイス Facture (14) — インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2024 / 02 / 12

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**

Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Korea
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +81-70-8028-0952 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN303624635JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**

Kyeong-cheol Lee
Kyeong-cheol Lee
3rd
floor, 39-3, Gucheonmyeon-ro 16-gil, Gangdong-gu,
Seoul (Cheonho-dong)
05248,KOREA

TEL 010-3045-3937 FAX 010-3045-3937

**備考**(Remarks):

☐有償 (Commercial value)

☒無償 (No Commercial value)

☐贈物 (Gift) ☐商品見本 (Sample) ☐その他 (Other)

Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | USD 2.95 | USD 2.95 |
| Health food | | | 1 | USD 1.00 | USD 1.00 |
| 総合計 (Total) | | | 2 | | USD 3.95 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

*EN303624635JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 303 624 635 JP

From (Sender) Name & Address

受付年月日 Date mailed

| 年 (Year) | 月 (Month) | 日 (Date) |
|---|---|---|
| 2024 | 02 | 12 |

Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Korea
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +81-70-8028-0952 FAX

損害要償額

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |

合計金額 Postage Paid

## To (Addressee) Name & Address

Kyeong-cheol Lee
Kyeong-cheol Lee
3rd
floor, 39-3, Gucheonmyeon-ro 16-gil, Gangdong-gu,
Seoul (Cheonho-dong)

Postal Code 05248

Country KOREA

TEL 010-3045-3937
FAX 010-3045-3937

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | | USD2.95 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 395 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

*EN303624635JP*

お問い合わせ番号 (item number): EN 303 624 635 JP

Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Korea
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +81-70-8028-0952 FAX

1J 依頼主

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受付局控 (Post office's copy)

Kyeong-cheol Lee
Kyeong-cheol Lee
3rd
floor, 39-3, Gucheonmyeon-ro 16-gil, Gangdong-gu,
Seoul (Cheonho-dong)
Postal Code 05248
Country KOREA
TEL 010-3045-3937 FAX 010-3045-3937

お届け先

損害要償額 (円)

郵便料金 (円) 円 (yen)

総重量 (Gross Weight) g

合計 (円) (Postage) 円 (yen)

諸料金 (円) 円 (yen)

受付日付印 Date Stamp

贈物 [ ] 販売品 [X] 返送品 [ ] 商品見本 [ ] その他 [ ] 書類 [ ]

日本円換算合計 (円) 395

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | | USD2.95 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |

No commercial value for customs purpose only.

Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Korea
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +81-70-8028-0952 FAX

1J 依頼主

10年保存

受付局控

*EN303624635JP*

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

*EN301166035JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 301 166 035 JP

From (Sender) Name & Address

受付年月日 Date mailed: 年(Year) 2024 / 月(Month) 02 / 日(Date) 12

Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Korea
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +81-70-8028-0952 FAX

受付時刻 Time mailed: 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

郵便料金 諸料金

合計金額 Postage Paid 円(yen)

## To (Addressee) Name & Address

Kim Sook-in
Kim Sook-in
Room 308, Building 7, Samhak Heights, 11, Dunggeunseom-ro 54beon-gil, Mokpo-si, Jeollanam-do

Postal Code 58738

Country KOREA

TEL 010-9789-4967

FAX 010-9789-4967

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD6.15 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 715 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご署名 Signature of the sender

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer)
This is EMS Dispatch Note.

社員確認用 [ ] ・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

## 【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

## 【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

## 【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

| | | |
|---|---|---|
| 差出人 De | 差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku) | 通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe) |
| | 差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Korea | |
| | 住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo | |
| | 郵便番号 Code postal: 135-0064 | |
| | 差出国名 Pays: JAPAN | |
| 受取人 À | 受取人氏名 Nom: Kim Sook-in | |
| | 受取事業者名 Société/Firme: Kim Sook-in | |
| | 住所 Rue: Room 308, Building 7, Samhak Heights, 11, Dunggeunseom-ro 54beon-gil, Mokpo-si, Jeollanam-do | |
| | 郵便番号 Code postal: 58738 | |
| | 名あて国 Pays: KOREA | |

郵便物番号(バーコード番号など) N° de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN301166035JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/n° de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) N° de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-9789-4967 010-9789-4967

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) N° tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 3 | | USD 6.15 | | |
| Health food | 1 | | USD 1.00 | | |
| | 総重量 Poids brut total (4) | | 総額 Valeur totale (6) USD 7.15 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

- [ ] 贈物 Cadeau
- [X] 商品 Article
- [ ] 返送品 Retour de marchandise
- [ ] 商品見本 Echantillon commercial
- [ ] その他 Autre
- [ ] 書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/02/12

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

- [ ] 免許 Licence (12) — 免許番号 N°(s) de la/des licences
- [ ] 証明書 Certificat (13) — 証明番号 N°(s) du/des certificats
- [ ] インボイス Facture (14) — インボイス番号 N° de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2024 / 02 / 12

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**

Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Korea
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +81-70-8028-0952 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN301166035JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**

Kim Sook-in
Kim Sook-in
Room 308, Building 7, Samhak
Heights, 11, Dunggeunseom-ro 54beon-gil,
Mokpo-si, Jeollanam-do
58738,KOREA

TEL 010-9789-4967 FAX 010-9789-4967

**備考**(Remarks):

☐有償 (Commercial value)

☒無償 (No Commercial value)

☐贈物 (Gift) ☐商品見本 (Sample) ☐その他 (Other)

Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | USD 2.05 | USD 6.15 |
| Health food | | | 1 | USD 1.00 | USD 1.00 |
| 総合計 (Total) | | | 4 | | USD 7.15 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

*EN301166035JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 301 166 035 JP

From (Sender) Name & Address

受付年月日 Date mailed

| 年 (Year) | 月 (Month) | 日 (Date) |
|---|---|---|
| 2024 | 02 | 12 |

Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Korea
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +81-70-8028-0952 FAX

損害要償額

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |

合計金額 Postage Paid

## To (Addressee) Name & Address

Kim Sook-in
Kim Sook-in
Room 308, Building 7, Samhak
Heights, 11, Dunggeunseom-ro 54beon-gil,
Mokpo-si, Jeollanam-do

Postal Code 58738

Country KOREA

TEL 010-9789-4967
FAX 010-9789-4967

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD6.15 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [ ] その他 Others
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 715 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

*EN301166035JP*

お問い合わせ番号(item number): EN 301 166 035 JP

Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Korea
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +81-70-8028-0952 FAX

1J 依頼主

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受付局控 (Post office's copy)

Kim Sook-in
Kim Sook-in
Room 308, Building 7, Samhak
Heights, 11, Dunggeunseom-ro 54beon-gil,
Mokpo-si, Jeollanam-do
Postal Code 58738
Country KOREA
TEL 010-9789-4967 FAX 010-9789-4967

お届け先

損害要償額 (円)
郵便料金 (円) 円 (yen)
総重量 (Gross Weight) g
諸料金 (円) 円 (yen)
合計 (円) (Postage) 円 (yen)
受付日付印 Date Stamp

贈物 [ ] 販売品 [X] 返送品 [ ] 商品見本 [ ] その他 [ ] 書類 [ ]

日本円換算合計 (円) 715

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD6.15 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |

No commercial value for customs purpose only.

Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Korea
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +81-70-8028-0952 FAX

1J 依頼主

10年保存

受付局控

*EN301166035JP*

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 3 0 3 8 4 4 5 6 5 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 303 844 565 JP

From (Sender) Name & Address

受付年月日 Date mailed: 年(Year) 2024 / 月(Month) 02 / 日(Date) 12

Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Korea
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +81-70-8028-0952 FAX

受付時刻 Time mailed: 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

郵便料金 諸料金

合計金額 Postage Paid 円(yen)

## To (Addressee) Name & Address

Kim Sook-in
Kim Sook-in
Room 308, Building 7, Samhak
Heights, 11, Dunggeunseom-ro 54beon-gil,
Mokpo-si, Jeollanam-do

Postal Code 58738

Country KOREA

TEL 010-9789-4967

FAX 010-9789-4967

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD6.15 |
| Cosmetic Shampoo | | | 3 | | USD4.05 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1020 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer)
This is EMS Dispatch Note.

社員確認用 [ ] ・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】
・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】
・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】
・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

| | | |
|---|---|---|
| 差出人 De | 差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku) | 通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe) |
| | 差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Korea | |
| | 住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo | |
| | 郵便番号 Code postal: 135-0064 | |
| | 差出国名 Pays: JAPAN | |
| 受取人 À | 受取人氏名 Nom: Kim Sook-in | |
| | 受取事業者名 Société/Firme: Kim Sook-in | |
| | 住所 Rue: Room 308, Building 7, Samhak Heights, 11, Dunggeunseom-ro 54beon-gil, Mokpo-si, Jeollanam-do | |
| | 郵便番号 Code postal: 58738 | |
| | 名あて国 Pays: KOREA | |

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN303844565JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-9789-4967 010-9789-4967

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 3 | | USD 6.15 | | |
| Cosmetic Shampoo | 3 | | USD 4.05 | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) USD 10.20 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

- [ ] 贈物 Cadeau
- [X] 商品 Article
- [ ] 返送品 Retour de marchandise
- [ ] 商品見本 Echantillon commercial
- [ ] その他 Autre
- [ ] 書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/02/12

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

- [ ] 免許 Licence (12) — 免許番号 Nº(s) de la/des licences
- [ ] 証明書 Certificat (13) — 証明番号 Nº(s) du/des certificats
- [ ] インボイス Facture (14) — インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2024 / 02 / 12

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**

Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Korea
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +81-70-8028-0952 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN303844565JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**

Kim Sook-in
Kim Sook-in
Room 308, Building 7, Samhak
Heights, 11, Dunggeunseom-ro 54beon-gil,
Mokpo-si, Jeollanam-do
58738,KOREA

TEL 010-9789-4967 FAX 010-9789-4967

**備考**(Remarks):

☐有償 (Commercial value)

☒無償 (No Commercial value)

☐贈物 (Gift) ☐商品見本 (Sample) ☐その他 (Other)

Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | USD 2.05 | USD 6.15 |
| Cosmetic Shampoo | | | 3 | USD 1.35 | USD 4.05 |
| 総合計 (Total) | | | 6 | | USD 10.20 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 303 844 565 JP

| From (Sender) Name & Address | 受付年月日 Date mailed 年(Year) 月(Month) 日(Date) | 損害要償額 | 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|---|---|---|
| Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku)<br>Vibex Pharmaceutical Korea<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo<br>Postal Code 135-0064 JAPAN | 2024 02 12 | 総重量 Total gross weight g | 合計金額 Postage Paid | |

**To (Addressee) Name & Address**

Kim Sook-in
Kim Sook-in
Room 308, Building 7, Samhak
Heights, 11, Dunggeunseom-ro 54beon-gil,
Mokpo-si, Jeollanam-do

Postal Code 58738

TEL +81-70-8028-0952 FAX

Country KOREA

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD6.15 |
| Cosmetic Shampoo | | | 3 | | USD4.05 |

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-9789-4967
FAX 010-9789-4967

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 1020 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書(Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Korea
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +81-70-8028-0952 FAX

ご依頼主

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

お問い合わせ番号(item number): EN 303 844 565 JP

✂ 切り離し後、両用紙ともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受付局控 (Post office's copy)

Kim Sook-in
Kim Sook-in
Room 308, Building 7, Samhak
Heights, 11, Dunggeunseom-ro 54beon-gil,
Mokpo-si, Jeollanam-do
Postal Code 58738
Country KOREA
TEL 010-9789-4967 FAX 010-9789-4967

お届け先

Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Korea
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +81-70-8028-0952 FAX

ご依頼主

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD6.15 |
| Cosmetic Shampoo | | | 3 | | USD4.05 |

No commercial value for customs purpose only.

損害要償額（円）
- [ ] 贈物
- [X] 販売品
- [ ] 返送品
- [ ] 商品見本
- [ ] その他
- [ ] 書類

日本円換算合計（円） 1020

郵便料金（円） 円(yen)
諸料金（円） 円(yen)
総重量 (Gross Weight) g
合計（円）(Postage) 円(yen)
受付日付印 Date Stamp

10年保存

受付局控

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

*EN301351182JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 301 351 182 JP

From (Sender) Name & Address

Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Korea
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +81-70-8028-0952 FAX

受付年月日 Date mailed: 年(Year) 2024 月(Month) 02 日(Date) 12

受付時刻 Time mailed: 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

郵便料金 諸料金

合計金額 Postage Paid 円(yen)

## To (Addressee) Name & Address

Jaesoo Lee
Jaesoo Lee
Room 910, 6K Square, Singi-ro 17beon-gil,
Gwangmyeong-si, Gyeonggi-do

Postal Code 14344

Country KOREA

TEL 010-2669-2505

FAX 010-2669-2505

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | | USD2.95 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 395 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer)
This is EMS Dispatch Note.

社員確認用 [ ] ・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

## 【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

## 【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

## 【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

| | | |
|---|---|---|
| 差出人 De | 差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku) | 通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe) |
| | 差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Korea | |
| | 住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo | |
| | 郵便番号 Code postal: 135-0064 | |
| | 差出国名 Pays: JAPAN | |
| 受取人 À | 受取人氏名 Nom: Jaesoo Lee | |
| | 受取事業者名 Société/Firme: Jaesoo Lee | |
| | 住所 Rue: Room 910, 6K Square, Singi-ro 17beon-gil, Gwangmyeong-si, Gyeonggi-do | |
| | 郵便番号 Code postal: 14344 | |
| | 名あて国 Pays: KOREA | |

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN301351182JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-2669-2505 010-2669-2505

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分類コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 1 | | USD 2.95 | | |
| Health food | 1 | | USD 1.00 | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) USD 3.95 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

- [ ] 贈物 Cadeau
- [X] 商品 Article
- [ ] 返送品 Retour de marchandise
- [ ] 商品見本 Echantillon commercial
- [ ] その他 Autre
- [ ] 書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/02/12

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

- [ ] 免許 Licence (12) — 免許番号 Nº(s) de la/des licences
- [ ] 証明書 Certificat (13) — 証明番号 Nº(s) du/des certificats
- [ ] インボイス Facture (14) — インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2024 / 02 / 12

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**

Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Korea
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +81-70-8028-0952 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN301351182JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**

Jaesoo Lee
Jaesoo Lee
Room 910, 6K Square, Singi-ro 17beon-gil,
Gwangmyeong-si, Gyeonggi-do
14344,KOREA

TEL 010-2669-2505 FAX 010-2669-2505

**備考**(Remarks):

☐有償 (Commercial value)

☒無償 (No Commercial value)

☐贈物 (Gift) ☐商品見本 (Sample) ☐その他 (Other)

Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | USD 2.95 | USD 2.95 |
| Health food | | | 1 | USD 1.00 | USD 1.00 |
| 総合計 (Total) | | | 2 | | USD 3.95 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 301 351 182 JP

| From (Sender) Name & Address | 受付年月日 Date mailed 年(Year) 月(Month) 日(Date) | 損害要償額 | 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|---|---|---|
| Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku)<br>Vibex Pharmaceutical Korea<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo<br>Postal Code 135-0064 JAPAN | 2024 02 12 | 総重量 Total gross weight g | 合計金額 Postage Paid | |

**To (Addressee) Name & Address**

Jaesoo Lee
Jaesoo Lee
Room 910, 6K Square, Singi-ro 17beon-gil,
Gwangmyeong-si, Gyeonggi-do

Postal Code 14344

TEL +81-70-8028-0952 FAX

Country KOREA

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | | USD2.95 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-2669-2505
FAX 010-2669-2505

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 395 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書(Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Korea
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +81-70-8028-0952 FAX

ご依頼主

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

お問い合わせ番号(item number): EN 301 351 182 JP

✂ 切り離し後、両用紙ともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受付局控 (Post office's copy)

Jaesoo Lee
Jaesoo Lee
Room 910, 6K Square, Singi-ro 17beon-gil,
Gwangmyeong-si, Gyeonggi-do
Postal Code 14344
Country KOREA
TEL010-2669-2505 FAX 010-2669-2505

お届け先

Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Korea
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +81-70-8028-0952 FAX

ご依頼主

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | | USD2.95 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |

No commercial value for customs purpose only.

損害要償額（円）
- [ ] 贈物
- [ ] 商品見本
- [X] 販売品
- [ ] その他
- [ ] 返送品
- [ ] 書類

日本円換算合計（円） 395

郵便料金（円） 円(yen)
諸料金（円） 円(yen)
総重量 (Gross Weight) g
合計（円）(Postage) 円(yen)
受付日付印 Date Stamp

10年保存

受付局控

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

*EN302498860JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 302 498 860 JP

From (Sender) Name & Address

受付年月日 Date mailed: 年(Year) 2024 / 月(Month) 02 / 日(Date) 12

Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Korea
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +81-70-8028-0952 FAX

受付時刻 Time mailed: 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

郵便料金 諸料金

合計金額 Postage Paid 円(yen)

## To (Addressee) Name & Address

Jinhee Choi
Jinhee Choi
Room 901, Building 2404, Jungheung S-Class
Edu High, 31, Dongtansunhwan-daero 17-gil,
Hwaseong-si, Gyeonggi-do

Postal Code 18496

Country KOREA

TEL 010-9772-7102

FAX 010-9772-7102

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD6.84 |
| Health food | | | 3 | | USD6.84 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1468 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご署名 Signature of the sender

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer)
This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
[ ]
・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

## 【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

## 【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

## 【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

| | | |
|---|---|---|
| 差出人 De | 差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku) | 通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe) |
| | 差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Korea | |
| | 住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo | |
| | 郵便番号 Code postal: 135-0064 | |
| | 差出国名 Pays: JAPAN | |
| 受取人 À | 受取人氏名 Nom: Jinhee Choi | |
| | 受取事業者名 Société/Firme: Jinhee Choi | |
| | 住所 Rue: Room 901, Building 2404, Jungheung S-Class Edu High, 31, Dongtansunhwan-daero 17-gil, Hwaseong-si, Gyeonggi-do | |
| | 郵便番号 Code postal: 18496 | |
| | 名あて国 Pays: KOREA | |

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN302498860JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-9772-7102 010-9772-7102

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 3 | | USD 6.84 | | |
| Health food | 3 | | USD 6.84 | | |
| Health food | 1 | | USD 1.00 | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) USD 14.68 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

- [ ] 贈物 Cadeau
- [X] 商品 Article
- [ ] 返送品 Retour de marchandise
- [ ] 商品見本 Echantillon commercial
- [ ] その他 Autre
- [ ] 書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/02/12

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

- [ ] 免許 Licence (12) — 免許番号 Nº(s) de la/des licences
- [ ] 証明書 Certificat (13) — 証明番号 Nº(s) du/des certificats
- [ ] インボイス Facture (14) — インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2024 / 02 / 12

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**

Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Korea
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +81-70-8028-0952 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN302498860JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**

Jinhee Choi
Jinhee Choi
Room 901, Building 2404, Jungheung S-Class
Edu High, 31, Dongtansunhwan-daero 17-gil,
Hwaseong-si, Gyeonggi-do
18496,KOREA

TEL 010-9772-7102 FAX 010-9772-7102

**備考**(Remarks):

☐有償 (Commercial value)

☒無償 (No Commercial value)

☐贈物 (Gift) ☐商品見本 (Sample) ☐その他 (Other)

Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | USD 2.28 | USD 6.84 |
| Health food | | | 3 | USD 2.28 | USD 6.84 |
| Health food | | | 1 | USD 1.00 | USD 1.00 |
| **総合計 (Total)** | | | 7 | | USD 14.68 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 302 498 860 JP

| From (Sender) Name & Address | 受付年月日 Date mailed 年(Year) 月(Month) 日(Date) | 損害要償額 | 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|---|---|---|
| Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku)<br>Vibex Pharmaceutical Korea<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo<br>Postal Code 135-0064 JAPAN | 2024 02 12 | 総重量 Total gross weight g | 合計金額 Postage Paid | |

**To (Addressee) Name & Address**

Jinhee Choi
Jinhee Choi
Room 901, Building 2404, Jungheung S-Class
Edu High, 31, Dongtansunhwan-daero 17-gil,
Hwaseong-si, Gyeonggi-do

Postal Code 18496

TEL +81-70-8028-0952 FAX

Country KOREA

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD6.84 |
| Health food | | | 3 | | USD6.84 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-9772-7102
FAX 010-9772-7102

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 1468 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書(Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Korea
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +81-70-8028-0952 FAX

ご依頼主

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

お問い合わせ番号(item number): EN 302 498 860 JP

✂ 切り離し後、両用紙ともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受付局控 (Post office's copy)

Jinhee Choi
Jinhee Choi
Room 901, Building 2404, Jungheung S-Class
Edu High, 31, Dongtansunhwan-daero 17-gil,
Hwaseong-si, Gyeonggi-do
Postal Code 18496
Country KOREA
TEL010-9772-7102 FAX 010-9772-7102

お届け先

Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Korea
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +81-70-8028-0952 FAX

ご依頼主

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD6.84 |
| Health food | | | 3 | | USD6.84 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |

No commercial value for customs purpose only.

損害要償額（円）
- [ ] 贈物
- [ ] 商品見本
- [X] 販売品
- [ ] その他
- [ ] 返送品
- [ ] 書類

日本円換算額合計（円） 1468

郵便料金（円） 円(yen)
総重量 (Gross Weight) g
諸料金（円） 円(yen)
合計（円）(Postage) 円(yen)
受付日付印 Date Stamp

10年保存

受付局控

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

*EN302094922JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 302 094 922 JP

From (Sender) Name & Address

Gangnam Ajumma(Vibex Seiyaku)
Gangnam Ajumma(Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

| 受付年月日 Date mailed | 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
|---|---|---|---|
| | 2024 | 02 | 12 |

受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |

合計金額 Postage Paid 円(yen)

## To (Addressee) Name & Address

Park So-hyun
Park So-hyun
Room 2504, Building 213, 165,
Siheung-daero, Geumcheon-gu, Seoul (Siheung-dong, South Seoul Hillstate Apartments)

Postal Code 08637

Country KOREA

TEL 010-2978-9731
FAX 010-2978-9731

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD8.79 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 979 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer)
This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
[ ]
・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】
・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】
・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】
・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON**

# 2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE

**CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

**差出人 De**

差出人氏名 Nom: Gangnam Ajumma(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Gangnam Ajumma(Vibex Seiyaku)

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe)

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN302094922JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

**受取人 À**

受取人氏名 Nom: Park So-hyun

受取事業者名 Société/Firme: Park So-hyun

住所 Rue: Room 2504, Building 213, 165, Siheung-daero, Geumcheon-gu, Seoul (Siheung-dong, South Seoul Hillstate Apartments)

郵便番号 Code postal: 08637

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-2978-9731 010-2978-9731

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分類コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 3 | | USD 8.79 | | |
| Health food | 1 | | USD 1.00 | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) USD 9.79 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

- [ ] 贈物 Cadeau
- [X] 商品 Article
- [ ] 返送品 Retour de marchandise
- [ ] 商品見本 Echantillon commercial
- [ ] その他 Autre
- [ ] 書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/02/12

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

- [ ] 免許 Licence (12) — 免許番号 Nº(s) de la/des licences
- [ ] 証明書 Certificat (13) — 証明番号 Nº(s) du/des certificats
- [ ] インボイス Facture (14) — インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2024 / 02 / 12

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**

Gangnam Ajumma(Vibex Seiyaku)
Gangnam Ajumma(Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

**お届け先 (Addressee):**

Park So-hyun
Park So-hyun
Room 2504, Building 213, 165,
Siheung-daero, Geumcheon-gu, Seoul (Siheung-dong,
South Seoul
Hillstate Apartments)
08637,KOREA

TEL 010-2978-9731 FAX 010-2978-9731

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN302094922JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**備考**(Remarks):

☐有償 (Commercial value)

☒無償 (No Commercial value)

☐贈物 (Gift) ☐商品見本 (Sample) ☐その他 (Other)

Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | USD 2.93 | USD 8.79 |
| Health food | | | 1 | USD 1.00 | USD 1.00 |
| 総合計 (Total) | | | 4 | | USD 9.79 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

*EN302094922JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 302 094 922 JP

From (Sender) Name & Address

受付年月日 Date mailed

| 年 (Year) | 月 (Month) | 日 (Date) |
|---|---|---|
| 2024 | 02 | 12 |

Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku)
Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

損害要償額

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |

合計金額 Postage Paid

## To (Addressee) Name & Address

Park So-hyun
Park So-hyun
Room 2504, Building 213, 165,
Siheung-daero, Geumcheon-gu, Seoul (Siheung-dong, South Seoul Hillstate Apartments)

Postal Code 08637

Country KOREA

TEL 010-2978-9731
FAX 010-2978-9731

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD8.79 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 979 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご依頼主控えへの署名は不要です

この郵便物は Number of this pieces
番目 / 個中 Total number of pieces

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

*EN302094922JP*

お問い合わせ番号 (item number): EN 302 094 922 JP

Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku)
Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8028-0952 FAX

1J 依頼主

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙とも郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受付局控 (Post office's copy)

Park So-hyun
Park So-hyun
Room 2504, Building 213, 165,
Siheung-daero, Geumcheon-gu, Seoul (Siheung-dong, South Seoul
Hillstate Apartments)
Postal Code 08637
Country KOREA
TEL 010-2978-9731 FAX 010-2978-9731

お届け先

損害要償額（円）
郵便料金（円） 円(yen)
諸料金（円） 円(yen)
総重量 (Gross Weight) g
合計（円）(Postage) 円(yen)
受付日付印 Date Stamp

贈物 [ ] 商品見本 [ ]
販売品 [X] その他 [ ]
返送品 [ ] 書類 [ ]

日本円換算合計（円） 979

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD8.79 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |

No commercial value for customs purpose only.

Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku)
Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8028-0952 FAX

1J 依頼主

*EN302094922JP*

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

10年保存

受付局控

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

*EN303252355JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 303 252 355 JP

From (Sender) Name & Address

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

| 受付年月日 Date mailed | | |
|---|---|---|
| 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
| 2024 | 02 | 12 |

受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |

合計金額 Postage Paid 円(yen)

## To (Addressee) Name & Address

Yoon Se-ra
Yoon Se-ra
211-1104, 221, Seolleung-ro, Gangnam-gu, Seoul (Dogok-dong, Dogok Rexle Apartment)

Postal Code 06276

Country KOREA

TEL 010-6256-9800
FAX 010-6256-9800

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 8 | | USD18.88 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1888 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer)
This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
[ ]
・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

## 【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

## 【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

## 【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

| | | |
|---|---|---|
| 差出人 De | 差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) | 通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe) |
| | 差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall | |
| | 住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo | |
| | 郵便番号 Code postal: 135-0064 | |
| | 差出国名 Pays: JAPAN | |
| 受取人 À | 受取人氏名 Nom: Yoon Se-ra | |
| | 受取事業者名 Société/Firme: Yoon Se-ra | |
| | 住所 Rue: 211-1104, 221, Seolleung-ro, Gangnam-gu, Seoul (Dogok-dong, Dogok Rexle Apartment) | |
| | 郵便番号 Code postal: 06276 | |
| | 名あて国 Pays: KOREA | |

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN303252355JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-6256-9800 010-6256-9800

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 8 | | USD 18.88 | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) USD 18.88 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

- [ ] 贈物 Cadeau
- [X] 商品 Article
- [ ] 返送品 Retour de marchandise
- [ ] 商品見本 Echantillon commercial
- [ ] その他 Autre
- [ ] 書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/02/12

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

- [ ] 免許 Licence (12) — 免許番号 Nº(s) de la/des licences
- [ ] 証明書 Certificat (13) — 証明番号 Nº(s) du/des certificats
- [ ] インボイス Facture (14) — インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2024 / 02 / 12

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN303252355JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**

Yoon Se-ra
Yoon Se-ra
211-1104, 221, Seolleung-ro,
Gangnam-gu, Seoul (Dogok-dong, Dogok Rexle
Apartment)
06276,KOREA

TEL 010-6256-9800 FAX 010-6256-9800

**備考**(Remarks):

☐有償 (Commercial value)

☒無償 (No Commercial value)

☐贈物 (Gift) ☐商品見本 (Sample) ☐その他 (Other)

Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 8 | USD 2.36 | USD 18.88 |
| 総合計 (Total) | | | 8 | | USD 18.88 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

*EN303252355JP*

お問い合わせ番号 (item number) EN 303 252 355 JP

From (Sender) Name & Address

受付年月日 Date mailed 年(Year) 2024 月(Month) 02 日(Date) 12

Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

損害要償額

総重量 Total gross weight g

郵便料金 | 諸料金

合計金額 Postage Paid

**To (Addressee) Name & Address**

Yoon Se-ra
Yoon Se-ra
211-1104, 221, Seolleung-ro,
Gangnam-gu, Seoul (Dogok-dong, Dogok Rexle Apartment)

Postal Code 06276

Country KOREA

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 8 | | USD18.88 |

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-6256-9800

FAX 010-6256-9800

内容品種別 Contents type

- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 1888 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

*EN303252355JP*

お問い合わせ番号(item number): EN 303 252 355 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

ご依頼主

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙ともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受付局控 (Post office's copy)

Yoon Se-ra
Yoon Se-ra
211-1104, 221, Seolleung-ro,
Gangnam-gu, Seoul (Dogok-dong, Dogok Rexle Apartment)
Postal Code 06276
Country KOREA
TEL 010-6256-9800 FAX 010-6256-9800

お届け先

Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

ご依頼主

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 8 | | USD18.88 |

No commercial value for customs purpose only.

損害要償額（円）

- [ ] 贈物
- [ ] 商品見本
- [X] 販売品
- [ ] その他
- [ ] 返送品
- [ ] 書類

日本円換算合計（円） 1888

郵便料金（円） 円(yen)

総重量 (Gross Weight) g

諸料金（円） 円(yen)

合計（円）(Postage) 円(yen)

受付日付印 Date Stamp

10年保存

受付局控

*EN303252355JP*

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

*EN303197985JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 303 197 985 JP

From (Sender) Name & Address

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

| 受付年月日 Date mailed | | |
|---|---|---|
| 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
| 2024 | 02 | 12 |

受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

郵便料金 諸料金

合計金額 Postage Paid 円(yen)

## To (Addressee) Name & Address

Yoon Se-ra
Yoon Se-ra
211-1104, 221, Seolleung-ro, Gangnam-gu, Seoul (Dogok-dong, Dogok Rexle Apartment)

Postal Code 06276

Country KOREA

TEL 010-6256-9800

FAX 010-6256-9800

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 7 | | USD16.52 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type

- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1652 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用 [ ] ・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】
・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】
・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】
・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

| | | |
|---|---|---|
| 差出人 De | 差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) | 通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe) |
| | 差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall | |
| | 住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo | |
| | 郵便番号 Code postal: 135-0064 | |
| | 差出国名 Pays: JAPAN | |
| 受取人 À | 受取人氏名 Nom: Yoon Se-ra | |
| | 受取事業者名 Société/Firme: Yoon Se-ra | |
| | 住所 Rue: 211-1104, 221, Seolleung-ro, Gangnam-gu, Seoul (Dogok-dong, Dogok Rexle Apartment) | |
| | 郵便番号 Code postal: 06276 | |
| | 名あて国 Pays: KOREA | |

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN303197985JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-6256-9800 010-6256-9800

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分類コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 7 | | USD 16.52 | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) USD 16.52 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

- [ ] 贈物 Cadeau
- [X] 商品 Article
- [ ] 返送品 Retour de marchandise
- [ ] 商品見本 Echantillon commercial
- [ ] その他 Autre
- [ ] 書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/02/12

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

- [ ] 免許 Licence (12) — 免許番号 Nº(s) de la/des licences
- [ ] 証明書 Certificat (13) — 証明番号 Nº(s) du/des certificats
- [ ] インボイス Facture (14) — インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2024 / 02 / 12

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN303197985JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**

Yoon Se-ra
Yoon Se-ra
211-1104, 221, Seolleung-ro,
Gangnam-gu, Seoul (Dogok-dong, Dogok Rexle
Apartment)
06276,KOREA

TEL 010-6256-9800 FAX 010-6256-9800

**備考**(Remarks):

☐有償 (Commercial value)

☒無償 (No Commercial value)

☐贈物 (Gift) ☐商品見本 (Sample) ☐その他 (Other)

Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 7 | USD 2.36 | USD 16.52 |
| 総合計 (Total) | | | 7 | | USD 16.52 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

*EN303197985JP*

お問い合わせ番号 (item number) EN 303 197 985 JP

| From (Sender) Name & Address | 受付年月日 Date mailed 年(Year) 月(Month) 日(Date) | 損害要償額 | 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|---|---|---|
| Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)<br>Vibex Pharmaceutical Official Mall<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo<br>Postal Code 135-0064 JAPAN | 2024 02 12 | 総重量 Total gross weight g | 合計金額 Postage Paid | |

**To (Addressee) Name & Address**

Yoon Se-ra
Yoon Se-ra
211-1104, 221, Seolleung-ro,
Gangnam-gu, Seoul (Dogok-dong, Dogok Rexle Apartment)

Postal Code 06276

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 7 | | USD16.52 |

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-6256-9800
FAX 010-6256-9800

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 1652 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

*EN303197985JP*

お問い合わせ番号(item number): EN 303 197 985 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX

ご依頼主

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙ともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受付局控 (Post office's copy)

Yoon Se-ra
Yoon Se-ra
211-1104, 221, Seolleung-ro,
Gangnam-gu, Seoul (Dogok-dong, Dogok Rexle Apartment)
Postal Code 06276
Country KOREA
TEL 010-6256-9800 FAX 010-6256-9800

お届け先

Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX

ご依頼主

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 7 | | USD16.52 |

No commercial value for customs purpose only.

損害要償額（円）

- [ ] 贈物
- [ ] 商品見本
- [X] 販売品
- [ ] その他
- [ ] 返送品
- [ ] 書類

日本円換算額合計（円） 1652

郵便料金（円） 円(yen)
総重量 (Gross Weight) g
諸料金（円） 円(yen)
合計（円） (Postage) 円(yen)
受付日付印 Date Stamp

10年保存

受付局控

*EN303197985JP*

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

*EN303454264JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 303 454 264 JP

From (Sender) Name & Address

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

| 受付年月日 Date mailed | | |
|---|---|---|
| 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
| 2024 | 02 | 12 |

受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

郵便料金 諸料金

合計金額 Postage Paid 円(yen)

## To (Addressee) Name & Address

Yoon Se-ra
Yoon Se-ra
211-1104, 221, Seolleung-ro, Gangnam-gu, Seoul (Dogok-dong, Dogok Rexle Apartment)

Postal Code 06276

Country KOREA

TEL 010-6256-9800

FAX 010-6256-9800

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 8 | | USD10.56 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1056 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用 [ ] ・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】
・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】
・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】
・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

| | | |
|---|---|---|
| 差出人 De | 差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) | 通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe) |
| | 差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall | |
| | 住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo | |
| | 郵便番号 Code postal: 135-0064 | |
| | 差出国名 Pays: JAPAN | |
| 受取人 À | 受取人氏名 Nom: Yoon Se-ra | |
| | 受取事業者名 Société/Firme: Yoon Se-ra | |
| | 住所 Rue: 211-1104, 221, Seolleung-ro, Gangnam-gu, Seoul (Dogok-dong, Dogok Rexle Apartment) | |
| | 郵便番号 Code postal: 06276 | |
| | 名あて国 Pays: KOREA | |

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN303454264JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-6256-9800 010-6256-9800

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 8 | | USD 10.56 | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) USD 10.56 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

- [ ] 贈物 Cadeau
- [X] 商品 Article
- [ ] 返送品 Retour de marchandise
- [ ] 商品見本 Echantillon commercial
- [ ] その他 Autre
- [ ] 書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/02/12

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

- [ ] 免許 Licence (12) — 免許番号 Nº(s) de la/des licences
- [ ] 証明書 Certificat (13) — 証明番号 Nº(s) du/des certificats
- [ ] インボイス Facture (14) — インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2024 / 02 / 12

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN303454264JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**

Yoon Se-ra
Yoon Se-ra
211-1104, 221, Seolleung-ro,
Gangnam-gu, Seoul (Dogok-dong, Dogok Rexle
Apartment)
06276,KOREA

TEL 010-6256-9800 FAX 010-6256-9800

**備考**(Remarks):

☐有償 (Commercial value)

☒無償 (No Commercial value)

☐贈物 (Gift) ☐商品見本 (Sample) ☐その他 (Other)

Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 8 | USD 1.32 | USD 10.56 |
| 総合計 (Total) | | | 8 | | USD 10.56 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

*EN303454264JP*

お問い合わせ番号 (item number) EN 303 454 264 JP

| From (Sender) Name & Address | 受付年月日 Date mailed 年(Year) 月(Month) 日(Date) | 損害要償額 | 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|---|---|---|
| Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)<br>Vibex Pharmaceutical Official Mall<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo<br>Postal Code 135-0064 JAPAN | 2024 02 12 | 総重量 Total gross weight g | 合計金額 Postage Paid | |

**To (Addressee) Name & Address**

Yoon Se-ra
Yoon Se-ra
211-1104, 221, Seolleung-ro,
Gangnam-gu, Seoul (Dogok-dong, Dogok Rexle Apartment)

Postal Code 06276

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 8 | | USD10.56 |

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-6256-9800
FAX 010-6256-9800

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 1056 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

*EN303454264JP*

お問い合わせ番号(item number): EN 303 454 264 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX

ご依頼主

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙ともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受付局控 (Post office's copy)

Yoon Se-ra
Yoon Se-ra
211-1104, 221, Seolleung-ro,
Gangnam-gu, Seoul (Dogok-dong, Dogok Rexle Apartment)
Postal Code 06276
Country KOREA
TEL 010-6256-9800 FAX 010-6256-9800

お届け先

Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX

ご依頼主

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 8 | | USD10.56 |

No commercial value for customs purpose only.

損害要償額（円）

- [ ] 贈物
- [ ] 商品見本
- [X] 販売品
- [ ] その他
- [ ] 返送品
- [ ] 書類

日本円換算合計（円） 1056

郵便料金（円） 円(yen)
諸料金（円） 円(yen)
総重量 (Gross Weight) g
合計（円）(Postage) 円(yen)
受付日付印 Date Stamp

10年保存

受付局控

*EN303454264JP*

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

*EN299701877JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 299 701 877 JP

From (Sender) Name & Address

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

| 受付年月日 Date mailed | | |
|---|---|---|
| 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
| 2024 | 02 | 12 |

受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

郵便料金 諸料金

合計金額 Postage Paid 円(yen)

## To (Addressee) Name & Address

Yoon Se-ra
Yoon Se-ra
211-1104, 221, Seolleung-ro, Gangnam-gu, Seoul (Dogok-dong, Dogok Rexle Apartment)

Postal Code 06276

Country KOREA

TEL 010-6256-9800

FAX 010-6256-9800

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 7 | | USD9.24 |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type

- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 924 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用 [ ] ・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

## 【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

## 【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

## 【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

| | | |
|---|---|---|
| 差出人 De | 差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) | 通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe) |
| | 差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall | |
| | 住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo | |
| | 郵便番号 Code postal: 135-0064 | |
| | 差出国名 Pays: JAPAN | |
| 受取人 À | 受取人氏名 Nom: Yoon Se-ra | |
| | 受取事業者名 Société/Firme: Yoon Se-ra | |
| | 住所 Rue: 211-1104, 221, Seolleung-ro, Gangnam-gu, Seoul (Dogok-dong, Dogok Rexle Apartment) | |
| | 郵便番号 Code postal: 06276 | |
| | 名あて国 Pays: KOREA | |

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN299701877JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-6256-9800 010-6256-9800

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分類コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 7 | | USD 9.24 | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) USD 9.24 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

- [ ] 贈物 Cadeau
- [X] 商品 Article
- [ ] 返送品 Retour de marchandise
- [ ] 商品見本 Echantillon commercial
- [ ] その他 Autre
- [ ] 書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/02/12

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

- [ ] 免許 Licence (12) — 免許番号 Nº(s) de la/des licences
- [ ] 証明書 Certificat (13) — 証明番号 Nº(s) du/des certificats
- [ ] インボイス Facture (14) — インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2024 / 02 / 12

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN299701877JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**

Yoon Se-ra
Yoon Se-ra
211-1104, 221, Seolleung-ro,
Gangnam-gu, Seoul (Dogok-dong, Dogok Rexle
Apartment)
06276,KOREA

TEL 010-6256-9800 FAX 010-6256-9800

**備考**(Remarks):

☐有償 (Commercial value)

☒無償 (No Commercial value)

☐贈物 (Gift) ☐商品見本 (Sample) ☐その他 (Other)

Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 7 | USD 1.32 | USD 9.24 |
| 総合計 (Total) | | | 7 | | USD 9.24 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

*EN299701877JP*

お問い合わせ番号 (item number) EN 299 701 877 JP

From (Sender) Name & Address

受付年月日 Date mailed 年(Year) 2024 月(Month) 02 日(Date) 12

Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

損害要償額

総重量 Total gross weight g

郵便料金 | 諸料金

合計金額 Postage Paid

**To (Addressee) Name & Address**

Yoon Se-ra
Yoon Se-ra
211-1104, 221, Seolleung-ro,
Gangnam-gu, Seoul (Dogok-dong, Dogok Rexle Apartment)

Postal Code 06276

Country KOREA

TEL 010-6256-9800

FAX 010-6256-9800

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 7 | | USD9.24 |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type

- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 924 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

*EN299701877JP*

お問い合わせ番号(item number): EN 299 701 877 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

ご依頼主

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙ともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受付局控 (Post office's copy)

Yoon Se-ra
Yoon Se-ra
211-1104, 221, Seolleung-ro,
Gangnam-gu, Seoul (Dogok-dong, Dogok Rexle Apartment)
Postal Code 06276
Country KOREA
TEL 010-6256-9800 FAX 010-6256-9800

お届け先

Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

ご依頼主

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 7 | | USD9.24 |

No commercial value for customs purpose only.

損害要償額（円）

- [ ] 贈物
- [ ] 商品見本
- [X] 販売品
- [ ] その他
- [ ] 返送品
- [ ] 書類

日本円換算合計（円） 924

郵便料金（円） 円(yen)

総重量 (Gross Weight) g

諸料金（円） 円(yen)

合計（円）(Postage) 円(yen)

受付日付印 Date Stamp

10年保存

受付局控

*EN299701877JP*

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

*EN303194462JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 303 194 462 JP

From (Sender) Name & Address

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

| 受付年月日 Date mailed | | |
|---|---|---|
| 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
| 2024 | 02 | 12 |

受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

郵便料金 諸料金

合計金額 Postage Paid 円(yen)

## To (Addressee) Name & Address

Yoon Se-ra
Yoon Se-ra
211-1104, 221, Seolleung-ro, Gangnam-gu, Seoul (Dogok-dong, Dogok Rexle Apartment)

Postal Code 06276

Country KOREA

TEL 010-6256-9800

FAX 010-6256-9800

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 8 | | USD12.48 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1248 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用 [ ] ・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

## 【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

## 【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

## 【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

| | | |
|---|---|---|
| 差出人 De | 差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) | 通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe) |
| | 差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall | |
| | 住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo | |
| | 郵便番号 Code postal: 135-0064 | |
| | 差出国名 Pays: JAPAN | |
| 受取人 À | 受取人氏名 Nom: Yoon Se-ra | |
| | 受取事業者名 Société/Firme: Yoon Se-ra | |
| | 住所 Rue: 211-1104, 221, Seolleung-ro, Gangnam-gu, Seoul (Dogok-dong, Dogok Rexle Apartment) | |
| | 郵便番号 Code postal: 06276 | |
| | 名あて国 Pays: KOREA | |

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN303194462JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-6256-9800 010-6256-9800

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分類コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 8 | | USD 12.48 | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) USD 12.48 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

- [ ] 贈物 Cadeau
- [X] 商品 Article
- [ ] 返送品 Retour de marchandise
- [ ] 商品見本 Echantillon commercial
- [ ] その他 Autre
- [ ] 書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/02/12

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

- [ ] 免許 Licence (12) — 免許番号 Nº(s) de la/des licences
- [ ] 証明書 Certificat (13) — 証明番号 Nº(s) du/des certificats
- [ ] インボイス Facture (14) — インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2024 / 02 / 12

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN303194462JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**

Yoon Se-ra
Yoon Se-ra
211-1104, 221, Seolleung-ro,
Gangnam-gu, Seoul (Dogok-dong, Dogok Rexle
Apartment)
06276,KOREA

TEL 010-6256-9800 FAX 010-6256-9800

**備考**(Remarks):

☐有償 (Commercial value)

☒無償 (No Commercial value)

☐贈物 (Gift) ☐商品見本 (Sample) ☐その他 (Other)

Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 8 | USD 1.56 | USD 12.48 |
| 総合計 (Total) | | | 8 | | USD 12.48 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

*EN303194462JP*

お問い合わせ番号 (item number) EN 303 194 462 JP

From (Sender) Name & Address

受付年月日 Date mailed 年(Year) 2024 月(Month) 02 日(Date) 12

Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

損害要償額

総重量 Total gross weight g

郵便料金 | 諸料金

合計金額 Postage Paid

**To (Addressee) Name & Address**

Yoon Se-ra
Yoon Se-ra
211-1104, 221, Seolleung-ro,
Gangnam-gu, Seoul (Dogok-dong, Dogok Rexle Apartment)

Postal Code 06276

Country KOREA

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 8 | | USD12.48 |

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-6256-9800

FAX 010-6256-9800

内容品種別 Contents type

- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 1248 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

*EN303194462JP*

お問い合わせ番号(item number): EN 303 194 462 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

ご依頼主

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙ともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受付局控 (Post office's copy)

Yoon Se-ra
Yoon Se-ra
211-1104, 221, Seolleung-ro,
Gangnam-gu, Seoul (Dogok-dong, Dogok Rexle Apartment)
Postal Code 06276
Country KOREA
TEL 010-6256-9800 FAX 010-6256-9800

お届け先

Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

ご依頼主

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 8 | | USD12.48 |

No commercial value for customs purpose only.

損害要償額（円）

- [ ] 贈物
- [ ] 商品見本
- [X] 販売品
- [ ] その他
- [ ] 返送品
- [ ] 書類

日本円換算合計（円） 1248

郵便料金（円） 円(yen)

総重量 (Gross Weight) g

諸料金（円） 円(yen)

合計（円）(Postage) 円(yen)

受付日付印 Date Stamp

10年保存

受付局控

*EN303194462JP*

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

*EN303272292JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 303 272 292 JP

From (Sender) Name & Address

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

| 受付年月日 Date mailed | | |
|---|---|---|
| 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
| 2024 | 02 | 12 |

受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |

合計金額 Postage Paid 円(yen)

## To (Addressee) Name & Address

Yoon Se-ra
Yoon Se-ra
211-1104, 221, Seolleung-ro, Gangnam-gu, Seoul (Dogok-dong, Dogok Rexle Apartment)

Postal Code 06276

Country KOREA

TEL 010-6256-9800
FAX 010-6256-9800

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 7 | | USD10.92 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1192 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer)
This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
[ ]
・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

## 【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

## 【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

## 【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

| | | |
|---|---|---|
| 差出人 De | 差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) | 通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe) |
| | 差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall | |
| | 住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo | |
| | 郵便番号 Code postal: 135-0064 | |
| | 差出国名 Pays: JAPAN | |
| 受取人 À | 受取人氏名 Nom: Yoon Se-ra | |
| | 受取事業者名 Société/Firme: Yoon Se-ra | |
| | 住所 Rue: 211-1104, 221, Seolleung-ro, Gangnam-gu, Seoul (Dogok-dong, Dogok Rexle Apartment) | |
| | 郵便番号 Code postal: 06276 | |
| | 名あて国 Pays: KOREA | |

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN303272292JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-6256-9800 010-6256-9800

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 7 | | USD 10.92 | | |
| Health food | 1 | | USD 1.00 | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) USD 11.92 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

- [ ] 贈物 Cadeau
- [X] 商品 Article
- [ ] 返送品 Retour de marchandise
- [ ] 商品見本 Echantillon commercial
- [ ] その他 Autre
- [ ] 書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/02/12

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

- [ ] 免許 Licence (12) — 免許番号 Nº(s) de la/des licences
- [ ] 証明書 Certificat (13) — 証明番号 Nº(s) du/des certificats
- [ ] インボイス Facture (14) — インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2024 / 02 / 12

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN303272292JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**

Yoon Se-ra
Yoon Se-ra
211-1104, 221, Seolleung-ro,
Gangnam-gu, Seoul (Dogok-dong, Dogok Rexle
Apartment)
06276,KOREA

TEL 010-6256-9800 FAX 010-6256-9800

**備考**(Remarks):

☐有償 (Commercial value)

☒無償 (No Commercial value)

☐贈物 (Gift) ☐商品見本 (Sample) ☐その他 (Other)

Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 7 | USD 1.56 | USD 10.92 |
| Health food | | | 1 | USD 1.00 | USD 1.00 |
| 総合計 (Total) | | | 8 | | USD 11.92 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

*EN303272292JP*

お問い合わせ番号 (item number) EN 303 272 292 JP

From (Sender) Name & Address

受付年月日 Date mailed 年(Year) 2024 月(Month) 02 日(Date) 12

Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

損害要償額

総重量 Total gross weight g

郵便料金 | 諸料金

合計金額 Postage Paid

**To (Addressee) Name & Address**

Yoon Se-ra
Yoon Se-ra
211-1104, 221, Seolleung-ro,
Gangnam-gu, Seoul (Dogok-dong, Dogok Rexle Apartment)

Postal Code 06276

Country KOREA

TEL 010-6256-9800

FAX 010-6256-9800

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 7 | | USD10.92 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 1192 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

*EN303272292JP*

お問い合わせ番号(item number): EN 303 272 292 JP

ご依頼主

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙ともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受付局控 (Post office's copy)

お届け先

Yoon Se-ra
Yoon Se-ra
211-1104, 221, Seolleung-ro,
Gangnam-gu, Seoul (Dogok-dong, Dogok Rexle Apartment)

Postal Code 06276

Country KOREA

TEL 010-6256-9800 FAX 010-6256-9800

損害要償額（円）

郵便料金（円） 円(yen)

諸料金（円） 円(yen)

総重量 (Gross Weight) g

合計（円）(Postage) 円(yen)

受付日付印 Date Stamp

- [ ] 贈物
- [ ] 商品見本
- [X] 販売品
- [ ] その他
- [ ] 返送品
- [ ] 書類

日本円換算額合計（円） 1192

ご依頼主

Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 7 | | USD10.92 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |

No commercial value for customs purpose only.

10年保存

受付局控

*EN303272292JP*

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

*EN300476186JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 300 476 186 JP

From (Sender) Name & Address

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

| 受付年月日 Date mailed | | |
|---|---|---|
| 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
| 2024 | 02 | 12 |

受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

郵便料金 諸料金

合計金額 Postage Paid 円(yen)

## To (Addressee) Name & Address

Jeong Mi-sook
Jeong Mi-sook
Room 1901, Building 101, 42, Seojae-ro 27-gil, Dasa-eup, Dalseong-gun, Daegu (Dasa-eup, Shinseongseo Hwaseong Park Dream)

Postal Code 42924

Country KOREA

TEL 010-2949-5054

FAX 010-2949-5054

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 7 | | USD17.71 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1771 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用 [ ] ・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】
・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】
・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】
・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

| | | |
|---|---|---|
| 差出人 De | 差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) | 通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe) |
| | 差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall | |
| | 住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo | |
| | 郵便番号 Code postal: 135-0064 | |
| | 差出国名 Pays: JAPAN | |
| 受取人 À | 受取人氏名 Nom: Jeong Mi-sook | |
| | 受取事業者名 Société/Firme: Jeong Mi-sook | |
| | 住所 Rue: Room 1901, Building 101, 42, Seojae-ro 27-gil, Dasa-eup, Dalseong-gun, Daegu (Dasa-eup, Shinseongseo Hwaseong Park Dream) | |
| | 郵便番号 Code postal: 42924 | |
| | 名あて国 Pays: KOREA | |

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN300476186JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-2949-5054 010-2949-5054

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分類コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 7 | | USD 17.71 | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) USD 17.71 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

- [ ] 贈物 Cadeau
- [X] 商品 Article
- [ ] 返送品 Retour de marchandise
- [ ] 商品見本 Echantillon commercial
- [ ] その他 Autre
- [ ] 書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/02/12

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

- [ ] 免許 Licence (12) — 免許番号 Nº(s) de la/des licences
- [ ] 証明書 Certificat (13) — 証明番号 Nº(s) du/des certificats
- [ ] インボイス Facture (14) — インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2024 / 02 / 12

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN300476186JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**

Jeong Mi-sook
Jeong Mi-sook
Room 1901, Building 101, 42, Seojae-ro 27-gil, Dasa-eup,
Dalseong-gun, Daegu (Dasa-eup, Shinseongseo Hwaseong Park Dream)
42924,KOREA

TEL 010-2949-5054 FAX 010-2949-5054

**備考**(Remarks):

☐有償 (Commercial value)

☒無償 (No Commercial value)

☐贈物 (Gift) ☐商品見本 (Sample) ☐その他 (Other)

Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 7 | USD 2.53 | USD 17.71 |
| 総合計 (Total) | | | 7 | | USD 17.71 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

*EN300476186JP*

お問い合わせ番号 (item number) EN 300 476 186 JP

| From (Sender) Name & Address | 受付年月日 Date mailed 年(Year) 月(Month) 日(Date) | 損害要償額 | 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|---|---|---|
| Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)<br>Vibex Pharmaceutical Official Mall<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo<br>Postal Code 135-0064 JAPAN | 2024 02 12 | 総重量 Total gross weight g | 合計金額 Postage Paid | |

**To (Addressee) Name & Address**

Jeong Mi-sook
Jeong Mi-sook
Room 1901, Building 101, 42, Seojae-ro 27-gil, Dasa-eup, Dalseong-gun, Daegu (Dasa-eup, Shinseongseo Hwaseong Park Dream)

Postal Code 42924

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 7 | | USD17.71 |

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-2949-5054
FAX 010-2949-5054

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 1771 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書(Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

*EN300476186JP*

お問い合わせ番号(item number): EN 300 476 186 JP

ご依頼主
Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙ともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受付局控 (Post office's copy)

お届け先
Jeong Mi-sook
Jeong Mi-sook
Room 1901, Building 101, 42, Seojae-ro 27-gil, Dasa-eup, Dalseong-gun, Daegu (Dasa-eup, Shinseongseo Hwaseong Park Dream)
Postal Code 42924
Country KOREA
TEL010-2949-5054 FAX 010-2949-5054

ご依頼主
Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 7 | | USD17.71 |

No commercial value for customs purpose only.

損害要償額（円）
- [ ] 贈物
- [ ] 商品見本
- [X] 販売品
- [ ] その他
- [ ] 返送品
- [ ] 書類

日本円換算額合計（円） 1771

郵便料金（円） 円(yen)
総重量 (Gross Weight) g
諸料金（円） 円(yen)
合計（円）(Postage) 円(yen)
受付日付印 Date Stamp

10年保存

受付局控

*EN300476186JP*

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

*EN302883987JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 302 883 987 JP

From (Sender) Name & Address

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

| 受付年月日 Date mailed | 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
|---|---|---|---|
| | 2024 | 02 | 12 |

受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |

合計金額 Postage Paid 円(yen)

## To (Addressee) Name & Address

Jeong Mi-sook
Jeong Mi-sook
Room 1901, Building 101, 42, Seojae-ro 27-gil, Dasa-eup, Dalseong-gun, Daegu (Dasa-eup, Shinseongseo Hwaseong Park Dream)

Postal Code 42924

Country KOREA

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 7 | | USD9.87 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-2949-5054
FAX 010-2949-5054

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 987 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer)
This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
[ ]
・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

## 【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

## 【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

## 【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

| | | |
|---|---|---|
| 差出人 De | 差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) | 通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe) |
| | 差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall | |
| | 住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo | |
| | 郵便番号 Code postal: 135-0064 | |
| | 差出国名 Pays: JAPAN | |
| 受取人 À | 受取人氏名 Nom: Jeong Mi-sook | |
| | 受取事業者名 Société/Firme: Jeong Mi-sook | |
| | 住所 Rue: Room 1901, Building 101, 42, Seojae-ro 27-gil, Dasa-eup, Dalseong-gun, Daegu (Dasa-eup, Shinseongseo Hwaseong Park Dream) | |
| | 郵便番号 Code postal: 42924 | |
| | 名あて国 Pays: KOREA | |

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN302883987JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-2949-5054 010-2949-5054

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 7 | | USD 9.87 | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) USD 9.87 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

- [ ] 贈物 Cadeau
- [X] 商品 Article
- [ ] 返送品 Retour de marchandise
- [ ] 商品見本 Echantillon commercial
- [ ] その他 Autre
- [ ] 書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/02/12

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

- [ ] 免許 Licence (12) — 免許番号 Nº(s) de la/des licences
- [ ] 証明書 Certificat (13) — 証明番号 Nº(s) du/des certificats
- [ ] インボイス Facture (14) — インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2024 / 02 / 12

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN302883987JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**

Jeong Mi-sook
Jeong Mi-sook
Room 1901, Building 101, 42, Seojae-ro 27-gil, Dasa-eup,
Dalseong-gun, Daegu (Dasa-eup, Shinseongseo Hwaseong Park Dream)
42924,KOREA

TEL 010-2949-5054 FAX 010-2949-5054

**備考**(Remarks):

☐有償 (Commercial value)

☒無償 (No Commercial value)

☐贈物 (Gift) ☐商品見本 (Sample) ☐その他 (Other)

Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 7 | USD 1.41 | USD 9.87 |
| 総合計 (Total) | | | 7 | | USD 9.87 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

*EN302883987JP*

お問い合わせ番号 (item number) EN 302 883 987 JP

| From (Sender) Name & Address | 受付年月日 Date mailed 年(Year) 月(Month) 日(Date) | 損害要償額 | 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|---|---|---|
| Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)<br>Vibex Pharmaceutical Official Mall<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo<br>Postal Code 135-0064 JAPAN | 2024 02 12 | 総重量 Total gross weight g | 合計金額 Postage Paid | |

**To (Addressee) Name & Address**

Jeong Mi-sook
Jeong Mi-sook
Room 1901, Building 101, 42, Seojae-ro 27-gil, Dasa-eup, Dalseong-gun, Daegu (Dasa-eup, Shinseongseo Hwaseong Park Dream)

Postal Code 42924

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 7 | | USD9.87 |

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-2949-5054
FAX 010-2949-5054

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 987 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書(Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

*EN302883987JP*

お問い合わせ番号(item number): EN 302 883 987 JP

ご依頼主
Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙ともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受付局控 (Post office's copy)

お届け先
Jeong Mi-sook
Jeong Mi-sook
Room 1901, Building 101, 42, Seojae-ro 27-gil, Dasa-eup, Dalseong-gun, Daegu (Dasa-eup, Shinseongseo Hwaseong Park Dream)
Postal Code 42924
Country KOREA
TEL010-2949-5054 FAX 010-2949-5054

ご依頼主
Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 7 | | USD9.87 |

No commercial value for customs purpose only.

損害要償額（円）
- [ ] 贈物
- [ ] 商品見本
- [X] 販売品
- [ ] その他
- [ ] 返送品
- [ ] 書類

日本円換算合計（円） 987

郵便料金（円） 円(yen)
諸料金（円） 円(yen)
総重量 (Gross Weight) g
合計（円）(Postage) 円(yen)
受付日付印 Date Stamp

10年保存

受付局控

*EN302883987JP*

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

*EN303344428JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 303 344 428 JP

From (Sender) Name & Address

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

| 受付年月日 Date mailed | 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
|---|---|---|---|
| | 2024 | 02 | 12 |

受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

郵便料金 諸料金

合計金額 Postage Paid 円(yen)

## To (Addressee) Name & Address

Jeong Mi-sook
Jeong Mi-sook
Room 1901, Building 101, 42, Seojae-ro 27-gil, Dasa-eup, Dalseong-gun, Daegu (Dasa-eup, Shinseongseo Hwaseong Park Dream)

Postal Code 42924

Country KOREA

TEL 010-2949-5054

FAX 010-2949-5054

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 7 | | USD11.69 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1269 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用 [ ] ・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】
・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】
・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】
・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

| | | |
|---|---|---|
| 差出人 De | 差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) | 通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe) |
| | 差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall | |
| | 住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo | |
| | 郵便番号 Code postal: 135-0064 | |
| | 差出国名 Pays: JAPAN | |
| 受取人 À | 受取人氏名 Nom: Jeong Mi-sook | |
| | 受取事業者名 Société/Firme: Jeong Mi-sook | |
| | 住所 Rue: Room 1901, Building 101, 42, Seojae-ro 27-gil, Dasa-eup, Dalseong-gun, Daegu (Dasa-eup, Shinseongseo Hwaseong Park Dream) | |
| | 郵便番号 Code postal: 42924 | |
| | 名あて国 Pays: KOREA | |

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN303344428JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-2949-5054 010-2949-5054

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 7 | | USD 11.69 | | |
| Health food | 1 | | USD 1.00 | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) USD 12.69 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

- [ ] 贈物 Cadeau
- [X] 商品 Article
- [ ] 返送品 Retour de marchandise
- [ ] 商品見本 Echantillon commercial
- [ ] その他 Autre
- [ ] 書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/02/12

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

- [ ] 免許 Licence (12) — 免許番号 Nº(s) de la/des licences
- [ ] 証明書 Certificat (13) — 証明番号 Nº(s) du/des certificats
- [ ] インボイス Facture (14) — インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2024 / 02 / 12

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN303344428JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**

Jeong Mi-sook
Jeong Mi-sook
Room 1901, Building 101, 42, Seojae-ro 27-gil, Dasa-eup,
Dalseong-gun, Daegu (Dasa-eup, Shinseongseo Hwaseong Park Dream)
42924,KOREA

TEL 010-2949-5054 FAX 010-2949-5054

**備考**(Remarks):

☐有償 (Commercial value)

☒無償 (No Commercial value)

☐贈物 (Gift) ☐商品見本 (Sample) ☐その他 (Other)

Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 7 | USD 1.67 | USD 11.69 |
| Health food | | | 1 | USD 1.00 | USD 1.00 |
| 総合計 (Total) | | | 8 | | USD 12.69 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

*EN303344428JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 303 344 428 JP

From (Sender) Name & Address

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

| 受付年月日 Date mailed | | |
|---|---|---|
| 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
| 2024 | 02 | 12 |

損害要償額

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |
| 合計金額 Postage Paid | |

## To (Addressee) Name & Address

Jeong Mi-sook
Jeong Mi-sook
Room 1901, Building 101, 42, Seojae-ro 27-gil, Dasa-eup, Dalseong-gun, Daegu (Dasa-eup, Shinseongseo Hwaseong Park Dream)

Postal Code 42924

Country KOREA

TEL 010-2949-5054
FAX 010-2949-5054

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 7 | | USD11.69 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 1269 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご依頼主控えへの署名は不要です

この郵便物は Number of this pieces
番目 / 個中 Total number of pieces

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

*EN303344428JP*

お問い合わせ番号(item number):EN 303 344 428 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX

1J 依頼主

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受付局控 (Post office's copy)

Jeong Mi-sook
Jeong Mi-sook
Room 1901, Building 101, 42, Seojae-ro 27-gil, Dasa-eup, Dalseong-gun, Daegu (Dasa-eup, Shinseongseo Hwaseong Park Dream)
Postal Code 42924
Country KOREA
TEL010-2949-5054 FAX 010-2949-5054

お届け先

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX

1J 依頼主

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 7 | | USD11.69 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |

No commercial value for customs purpose only.

損害要償額（円）

郵便料金（円） 円(yen)

諸料金（円） 円(yen)

総重量 (Gross Weight) g

合計（円）(Postage) 円(yen)

受付日付印 Date Stamp

[ ] 贈物 [X] 販売品 [ ] 返送品 [ ] 商品見本 [ ] その他 [ ] 書類

日本円換算合計（円） 1269

10年保存

受付局控

*EN303344428JP*

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

*EN302309800JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 302 309 800 JP

From (Sender) Name & Address

Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

| 受付年月日 Date mailed | 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
|---|---|---|---|
| | 2024 | 02 | 12 |

受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |

合計金額 Postage Paid 円(yen)

## To (Addressee) Name & Address

Chae Chang Soo
Chae Chang Soo
79, Haengdang-ro,
Seongdong-gu, Seoul (Haengdang-dong, Haengdang-dong Daelim Apartment) 130/104

Postal Code 04713

Country KOREA

TEL 010-7110-1969
FAX 010-7110-1969

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD9.12 |
| Health food | | | 3 | | USD9.12 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1824 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer)
This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
[ ]
・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

## 【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

## 【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

## 【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

| | | |
|---|---|---|
| 差出人 De | 差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku) | 通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe) |
| | 差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku) | |
| | 住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo | |
| | 郵便番号 Code postal: 135-0064 | |
| | 差出国名 Pays: JAPAN | |
| 受取人 À | 受取人氏名 Nom: Chae Chang Soo | |
| | 受取事業者名 Société/Firme: Chae Chang Soo | |
| | 住所 Rue: 79, Haengdang-ro, Seongdong-gu, Seoul (Haengdang-dong, Haengdang-dong Daelim Apartment) 130/104 | |
| | 郵便番号 Code postal: 04713 | |
| | 名あて国 Pays: KOREA | |

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN302309800JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-7110-1969 010-7110-1969

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 3 | | USD 9.12 | | |
| Health food | 3 | | USD 9.12 | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) USD 18.24 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

- [ ] 贈物 Cadeau
- [X] 商品 Article
- [ ] 返送品 Retour de marchandise
- [ ] 商品見本 Echantillon commercial
- [ ] その他 Autre
- [ ] 書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/02/12

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

- [ ] 免許 Licence (12) — 免許番号 Nº(s) de la/des licences
- [ ] 証明書 Certificat (13) — 証明番号 Nº(s) du/des certificats
- [ ] インボイス Facture (14) — インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2024 / 02 / 12

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**

Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN302309800JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**備考**(Remarks):

☐有償 (Commercial value)

☒無償 (No Commercial value)

☐贈物 (Gift) ☐商品見本 (Sample) ☐その他 (Other)

Invoice No.

**お届け先 (Addressee):**

Chae Chang Soo
Chae Chang Soo
79, Haengdang-ro,
Seongdong-gu, Seoul (Haengdang-dong, Haengdang-dong Daelim
Apartment) 130/104
04713,KOREA

TEL 010-7110-1969 FAX 010-7110-1969

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | USD 3.04 | USD 9.12 |
| Health food | | | 3 | USD 3.04 | USD 9.12 |
| 総合計 (Total) | | | 6 | | USD 18.24 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

*EN302309800JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 302 309 800 JP

From (Sender) Name & Address

Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

| 受付年月日 Date mailed | | |
|---|---|---|
| 年 (Year) | 月 (Month) | 日 (Date) |
| 2024 | 02 | 12 |

損害要償額

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |
| 合計金額 Postage Paid | |

## To (Addressee) Name & Address

Chae Chang Soo
Chae Chang Soo
79, Haengdang-ro,
Seongdong-gu, Seoul (Haengdang-dong, Haengdang-dong Daelim Apartment) 130/104

Postal Code 04713

Country KOREA

TEL 010-7110-1969
FAX 010-7110-1969

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD9.12 |
| Health food | | | 3 | | USD9.12 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 1824 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご依頼主控えへの署名は不要です

この郵便物は Number of this pieces
番目 / 個中 Total number of pieces

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

*EN302309800JP*

お問い合わせ番号(item number): EN 302 309 800 JP

Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX

1J 依頼主

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受付局控 (Post office's copy)

Chae Chang Soo
Chae Chang Soo
79, Haengdang-ro,
Seongdong-gu, Seoul (Haengdang-dong, Haengdang-dong Daelim Apartment) 130/104
Postal Code 04713
Country KOREA
TEL 010-7110-1969 FAX 010-7110-1969

お届け先

Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX

1J 依頼主

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD9.12 |
| Health food | | | 3 | | USD9.12 |

No commercial value for customs purpose only.

損害要償額（円）

郵便料金（円） 円(yen)

総重量 (Gross Weight) g

諸料金（円） 円(yen)

合計（円）(Postage) 円(yen)

受付日付印 Date Stamp

[ ] 贈物 [X] 販売品 [ ] 返送品 [ ] 商品見本 [ ] その他 [ ] 書類

日本円換算合計（円） 1824

10年保存

受付局控

*EN302309800JP*

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

*EN302167562JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 302 167 562 JP

From (Sender) Name & Address

Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

| 受付年月日 Date mailed | 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
|---|---|---|---|
| | 2024 | 02 | 12 |

受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |

合計金額 Postage Paid 円(yen)

## To (Addressee) Name & Address

Chae Chang Soo
Chae Chang Soo
79, Haengdang-ro,
Seongdong-gu, Seoul (Haengdang-dong, Haengdang-dong Daelim Apartment) 130/104

Postal Code 04713

Country KOREA

TEL 010-7110-1969
FAX 010-7110-1969

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD9.12 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1012 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer)
This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
[ ] ・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

## 【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

## 【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

## 【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

| | | |
|---|---|---|
| 差出人 De | 差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku) | 通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe) |
| | 差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku) | |
| | 住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo | |
| | 郵便番号 Code postal: 135-0064 | |
| | 差出国名 Pays: JAPAN | |
| 受取人 À | 受取人氏名 Nom: Chae Chang Soo | |
| | 受取事業者名 Société/Firme: Chae Chang Soo | |
| | 住所 Rue: 79, Haengdang-ro, Seongdong-gu, Seoul (Haengdang-dong, Haengdang-dong Daelim Apartment) 130/104 | |
| | 郵便番号 Code postal: 04713 | |
| | 名あて国 Pays: KOREA | |

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN302167562JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-7110-1969 010-7110-1969

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 3 | | USD 9.12 | | |
| Health food | 1 | | USD 1.00 | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) USD 10.12 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

- [ ] 贈物 Cadeau
- [X] 商品 Article
- [ ] 返送品 Retour de marchandise
- [ ] 商品見本 Echantillon commercial
- [ ] その他 Autre
- [ ] 書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/02/12

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

- [ ] 免許 Licence (12) — 免許番号 Nº(s) de la/des licences
- [ ] 証明書 Certificat (13) — 証明番号 Nº(s) du/des certificats
- [ ] インボイス Facture (14) — インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2024 / 02 / 12

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**

Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN302167562JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**

Chae Chang Soo
Chae Chang Soo
79, Haengdang-ro,
Seongdong-gu, Seoul (Haengdang-dong, Haengdang-dong Daelim
Apartment) 130/104
04713,KOREA

TEL 010-7110-1969 FAX 010-7110-1969

**備考**(Remarks):

☐有償 (Commercial value)

☒無償 (No Commercial value)

☐贈物 (Gift) ☐商品見本 (Sample) ☐その他 (Other)

Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | USD 3.04 | USD 9.12 |
| Health food | | | 1 | USD 1.00 | USD 1.00 |
| 総合計 (Total) | | | 4 | | USD 10.12 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

*EN302167562JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 302 167 562 JP

From (Sender) Name & Address

受付年月日 Date mailed

| 年 (Year) | 月 (Month) | 日 (Date) |
|---|---|---|
| 2024 | 02 | 12 |

Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

損害要償額

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |

合計金額 Postage Paid

## To (Addressee) Name & Address

Chae Chang Soo
Chae Chang Soo
79, Haengdang-ro,
Seongdong-gu, Seoul (Haengdang-dong, Haengdang-dong Daelim Apartment) 130/104

Postal Code 04713

Country KOREA

TEL 010-7110-1969
FAX 010-7110-1969

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD9.12 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 1012 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

*EN302167562JP*

お問い合わせ番号(item number): EN 302 167 562 JP

Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX
1J 依頼主

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受付局控 (Post office's copy)

Chae Chang Soo
Chae Chang Soo
79, Haengdang-ro,
Seongdong-gu, Seoul (Haengdang-dong, Haengdang-dong Daelim Apartment) 130/104
Postal Code 04713
Country KOREA
TEL 010-7110-1969 FAX 010-7110-1969
配送先

Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX
1J 依頼主

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD9.12 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |

No commercial value for customs purpose only.

損害要償額 (円)
- [ ] 贈物
- [X] 販売品
- [ ] 返送品
- [ ] 商品見本
- [ ] その他
- [ ] 書類

郵便料金 (円) 円(yen)
総重量 (Gross Weight) g
諸料金 (円) 円(yen)
合計 (円) (Postage) 円(yen)
日本円換算合計 (円) 1012
受付日付印 Date Stamp

10年保存

受付局控

*EN302167562JP*

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。